

CATALOGUE
DU FONDS TIBÉTAIN
de
LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PUBLIÉ

SOUS LES AUSPICES DE L'INSTITUT DE FRANCE

FONDATION DEBROUSSÉ

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

DE
LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PAR
P. CORDIER

MÉDECIN MAJOR DE 1^{re} CLASSE DES TROIS COLONIES

TROISIÈME PARTIE
INDEX DU BSTÂN-HGYUR
(TIBÉTAIN 180-331)



PARIS
IMPRIMERIE NATIONALE

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR, RUE BONAPARTE

MDCGCCXV

AVERTISSEMENT

L'inventaire sommaire des 153 derniers tomes du ^{Bstān}^{hgyur} (Rgyud-higrel, LXXI-LXXXVI, et Mdo-higrel, I-CXXXVII) fut l'objet du présent volume, le développement qu'il comportait n'a toutefois pas permis d'y adjoindre l'index des noms propres, personnels et géographiques annoncé au début du volume précédent. Ladite nomenclature complétera la quatrième partie du catalogue, consacrée à la description des œuvres détachées et des manuscrits.

L'on trouvera, dans l'analyse du tome CXXXVII de la classe Mdo-higrel, pages 534 et suivantes, les principales données historiques relatives à l'édition rouge du Canon tibétain, appartenant à la Bibliothèque nationale, ainsi qu'une classification traditionnelle de tous les textes du Bstān-hgyur.

Les références au Bstān hgyur ont été provisoirement indiquées d'après « Der Index des Kanjur » de J. Schmidt (paru en 1845 à Saint-Petersbourg), la recension étudiée par cet auteur offrant, au double point de vue du contenu et du classement, les plus étroites analogies avec l'exemplaire déposé à Paris, tandis que l'Index de Csoma-Deer s'en écarte le plus souvent dans une mesure qui eût sans *nécessité compliqué les recherches et compromis la portée* de toute citation.

Lyon juillet 1914

Dr P. CORDIER

La mort prématurée du docteur Palmyr Cordier, décédé à Besançon, victime de la guerre, le 5 septembre 1914, dans sa 44^e année, a été pour les études tibétaines une perte irréparable. Le regrette-
savant laisse inachevée la tâche considérable qu'il avait entreprise de
publier les index des traductions tibétaines des œuvres du Canon
bouddhique, dont l'ensemble forme les deux collections du *Kandjour*
et du *Tandjour*⁽¹⁾. Pendant près de six ans, le docteur Cordier avait
poursuivi ce labeur ardu, dont il ne devait pas lui être donné de
voir la fin, avec une patience insaisissable, sous le climat pénible des
colonies des mers indiennes, au milieu d'occupations professionnelles
qui absorbaient le meilleur de son temps.

Les livres qui composent le *Kandjour*, l'ordre dans lequel ils se
succèdent, et jusqu'à un certain point leur contenu sont connus par
leurs tables qu'ont publiées Csoma de Koros⁽²⁾ et Schmidt⁽³⁾. Il
semble que ces deux érudits aient reculé devant l'analyse de la masse
du *Tandjour*, qui est formé, en partie, de commentaires des livres du
Kandjour, et d'ouvrages de toutes sortes, dont certains sont étrangers
au Bouddhisme. Ce fut par cette œuvre considérable, elle forme les
tomes II et III du *Catalogue du fonds tibétain*, que le docteur Cordier
résolut de commencer son travail, en laissant pour une époque poste-
rieure la publication de l'index du *Kandjour*⁽⁴⁾ qui en devait former
le tome I.

(1) La déclaration de guerre du 2 août 1914 surprit le docteur Cordier au mi-
lieu de la correction des épreuves sur lesquelles il comptait donner le bon à tirer
de son Catalogue, au cours de la troisième feuille, le travail de revision a été
acheté à la Bibliothèque nationale.

(2) En deux articles *Analysis of the Dulca n Portion of the Tibetan Work*
entitled the Kah Gyur By Mr Alexander Csoma Koros, Asiatic Researches, t. XV,
part. I, p. 41-93, 1836, *Analysis of the Sher-Chin — Phal Ch'ken — Dkon-Sek*
— Do-De — Nyang Das — an'i Gynt, being the 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, and
7th Divisions of the Tibetan Work, entitled the Kah Gyur, ibid, part II, p. 393
502, 1839, auxquels Csoma a ajouté en 33 pages (553-586) un aperçu des ma-
tières du *Kandjour*. Leon Feer a traduit ces analyses de Csoma de Koros dans les
Annales du Musée Guimet, II, 1881, p. 131-573.

(3) J. J. SCHMIDT, *Der Index des Kānjur*, Saint Petersburg, 1845.

(4) Deux éditions du *Kandjour* existent à la Bibliothèque nationale. La plus ancienne
porte les n^{os} 360-459 du fonds tibétain, c'est un xylographe tibétain sur papier gros-
sier et très mal tiré sur ses planches de bois, de telle sorte que des passages entiers
en sont complètement illisibles, celle qui est la plus récemment entrée à la Bibliothèque
nationale est constituée par les volumes 1-107 du même fonds, c'est une édition
rouge, imprimée à Pe-Ling par de très habiles typographes, son texte est inférieure

S'il est à regretter qu'il n'ait pu dresser d'une façon définitive l'inventaire de toutes les traductions d'ouvrages bouddhiques qui forment la littérature du Tibet, il faut reconnaître que les travaux de Csoma de Koros et de Schmidt permettent d'une façon certaine aux indianistes de retrouver dans les éditions du *Kandjour* les textes qui les intéressent.

Mars 1915

E BLOCHET

a celui de l'édition tal étaine, la ou on peut la lire, car les planches sur lesquelles on la tire ont été gravées par des Chinois qui ne savaient pas le tibétain, et qui ont parfois confondu les lettres similaires, telles ར, ལ et འ. Des extraits du *Kandjour* ornés de peintures, avec le titre inattendu de «*grand Kandjour*» བཀའ་རྒྱུ་ཆེན་མོ་, sont conservés sous le n° 491, une copie, par P.-F. Foucaux, de l'index du *Kandjour*, comprenant les titres tibétains et sanskrits, ces derniers en lettres tibétaines, avec les noms des traducteurs, portant les titres de བཀའ་རྒྱུ་ཆེན་མོ་ རྒྱུ་ཆེན་མོ་, et de «*Index du Gandjour*, imprimé dans le couvent de Goumboun, dans le Tibet, composé par le baron Schilling de Canstadt, Kalkuta, 1831» existe sous le n° 471, l'«*Index du Standjour*» བཀའ་རྒྱུ་ཆེན་མོ་ རྒྱུ་ཆེན་མོ་, copié en 1848 par P. E. Foucaux sur le manuscrit 276 de l'Académie des sciences de Saint-Petersbourg, comprenant les titres sanskrits et tibétains, porte le n° 472, des fragments de la Prajnaparamita, ཀུན་ལཱ་ཤེས་ཀྱི་མ་རྩུ་ཏུ་བྱིན་པ་, le n° 462 le Mahavyut-pati, བྱེ་བྱུག་ཏུ་རྟེན་པ་ རྒྱུ་ཆེན་མོ་, extrait du tome 123 du *Mdo-hgye* et du *Tandjour* (*Catal. du fonds tibétain*, III, 486), copié en 1850 par P. E. Foucaux sur le manuscrit 587 du Musée asiatique de Saint-Petersbourg, les n° 482-483 (cf les n° 2022 2023 du fonds chinois, qui contenaient un exemplaire de cet ouvrage, avec les traductions chinoise et mongole, copié par P. E. Foucaux et Stanislas Julien), l'*Amarakosha*, འཇམ་མེད་མཛོད་, extrait du tome 117 du *Mdo-hgye* et du *Tandjour* (*Cat. du fonds tibétain* III, 465) copié en 1856 par le lama Galsang Gomboeff sur l'exemplaire du Musée asiatique de Saint-Petersbourg le n° 484, un exemplaire xylographique du *Vajrachhedaka*, བཛྲ་ཆེན་པོ་ en tibétain རྩོམ་པོ་ཆེན་པོ་, avec la traduction mongole initiale en transcription རྩོམ་པོ་ཆེན་པོ་ (sic *tehetet* pour *tehtuhe*), le n° 474

TABLEAU DES SIGLES⁽¹⁾.

1 A	Auteur	29 Ch rj	Chos-rje (46)
2 A	Acarya (139)	30 Ch-sm	Chiqs smra ba (43)
3 Ār	Arya (62 et 68)	31 Col	Colophon
4 Ara	Aranyaka (63)	32 Com	Commentaire
5 B	Ban-de (164)	33 Cop	Copiste
6 B c s	Bjan chub sems-dpal (15)	34 Cor	Corrigez correction
7 Beng	Bengali	35 D	Dge-slon (8)
8 Bh	Bhiksu (35)	36 D b	Dge-baen (163)
9 Bha	Bhadranta (21)	37 D b ch	Dge baen chen po (104)
10 Bhat	Bhattacharya (120)	38 D b g	Dge-baibges-guen (72)
11 Bhi	Bhiksuni (50)	39 D ch	Dus kyi hkhor lo-pa chen po (92)
12 Bl	Bla-ma (54)	40 D-ur	Devaprabhu (74)
13 Bl ch	Bla-ma chen po (90)	41 D g	Duos grub brnes pa (148)
14 B ſi ch	Bdag nid chen-po (83)	42 D g th	Dnos grub theb pa (148)
15 Bo	Bodhisattva (6)	43 Dh bla	Dharmaśhanaka (30)
16 Br	Brahmana (22)	44 Dh c	Dharmacakra, 'cakrika (26)
17 Bri sp	Brtul-shugs spyod pa (173)	45 Dh r	Dharmarāja (27)
18 B er	Bahugrta (102)	46 Wa	Dharmasiddhi (29)
19 Bs	Bsod suoms-pa (116)	47 Dl	Dkyl hkhor 'hkhor pa (80)
20 Bs ch	Bsod-suoms-pa chen po (97)	48 Dl ch s	Dkyl hkhor chen poth slob-dpon (93)
21 Bl	Btsna pa (9)	49 Dl s	Dkyl hkhor gyi slob- dpon (81)
22 B z	Bram ze (16)	50 D ma	Dge-slon ma (11)
23 B z ch	Bram ze chen po (87)	51 D p	Dus kyi hkhor lo pa (70)
24 C	Correcteur (147)	52 D t	Dge-tshul (135)
25 Ch	Chapitre		
26 Ch h	Chos hkhor, Chos-kyi hkhor lo-pa (44)		
27 Ch r	Chos-kyi rgyal po (45)		
28 Ch r ch	Chos-kyi rgyal po chen po (89)		

(1) Les sigles sont rangés d'après l'ordre de l'alphabet français avec une légère modification la lettre c, natale ou mediale, vient immédiatement avant la consonne s. Seul en ce qui concerne les termes français et tibétains usuels affectés d'un seul numéro de classement chaque abréviation, précédée d'un numéro analogue, est en outre suivie entre parenthèses, d'un second numéro permettant la détermination rapide des équivalences tibéto-sanskrites. Au 1 5 B = Ban-de renvoie à 165 V = Vandra, et réciproquement.

127	R g	R lo-rye pelan pa (167)	147	Slu	Slu-chen gyi lo tsal a (24)
128	R h	R lo-rye lulun pa (168)	148	Si	Si lha (41 42, 57 60)
129	Ri l e	Rip pa l etul shup pa (170).	149	Si a	Si lha (58)
130	Ri h	Rig pa lulun pa (169)	150	S n mn	Suan ngy mikhan (69)
131	Ri s	Rig napa bahan (169)	151	S n mn	Suan ngy mikhan el en po (91)
132	Ru	Rnal lhyoe pa (174)	152	Si	Sihavara (55)
133	Rn ch	Rnal lhyoe-pa chen po (107)	153	S u	Som titre
134	Rn d	Rnal lhyoe-gyi dhan phurp (175)	154	Syn	Synonyme
135	Rn al ch	Rnal lhyoe-gyi dhan lhyup chen po (108)	155	T	Tracteur
136	R s	R lo - rye sloh - dpon (165).	156	Ti	Titre
137	R s ch	R lo-rye sloh-dpon chen po (105, 171)	157	Tib	Tibétain
138	Rt	Rta ma (84)	158	Ti s	Titre sanskrit
139	G.	Crāmanera (12)	159	Ti T	Titre tibétain
140	Ga	(Akya)	160	To	Tome
141	A lli	(Akya) lli (138)	161	Tr.	Triptikava lin (144)
142	A d	(Akya) dpre-slon (137)	162	T	Tpallhyava (94)
143	S	Slob-dpon (2)	163	T a	Tpallha (76)
144	Sons.	Sanskrit	164	V	Van lha (5)
145	S ss.	Samlstana (146)	165	V a	Vajracarya (132)
146	S b ch	Skres-lu chen po (96).	166	Var	Variante
147	S ch	Slob-dpon el en po (78)	167	V as	Vajrasana (123)
148	Sl l	Slas-nod-gsum lha l po (161)	168	V dh	Vajradhara (124)
149	Sl h	Slas-nod-lhun-pa (115)	169	V i dh	Vi lya lha (126 127)
150	S g	Sen peli phin 'p lin can (141)	170	V i vr	Vi lyavara (125)
			171	V m	Vyramahavara (133)
			172	Vol	Volume
			173	Vr	Vrolacrin (17)
			174	Yo	Yogin (128)
			175	Yo i	Yogiyara Yogiyara (130)

TROISIEME PARTIE

བུ་མོ་འཕྲུལ་གྱི་དཀར་ཆག།

INDIA DU BSTAN-HIGYUR

(RGYUD-HIGYER LXXI LXXXVI, MDO-HIGYER I-C XXXVII)

sgrub-pah thabs I , °med poh rdo rje hjam dpal dhyāṅs kyī
[°āṅgamañjucrighosa]) 17^b 4-19^a, 8

A Non mentionné

T Le même que pour 13 (I le même que pour 9-13)

15 རྒྱལ་གྱི་དབྱེས་པ་ནི་དཔང་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་པའི་ཐབས་། བརྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་
རས་ཐམས། (Tī d'après le Col et II , O , °phyug-gis , °vagisvasāsa
dhanam) 19^a, 8-20^a, 3

A Non mentionné

T Le même que pour 13 et 14 (O , Dharma , I , le même que pour 9-14)

16 མཚན་ཡང་དག་པར་བཅོལ་པའི་རྒྱལ་པའི་ཐབས་། རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་
(O , °sangisadhana , I P , °sangati) 20^a, 3-21^b, 1

A Non mentionné

T P Don-yod rdo rje [Amoghavajra] le Lo de Ba ri (c a d
Rin chen grags [Ratnakīrti])

17 རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་ཐབས་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་ཐབས་། རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་
། རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་ཐབས་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་ཐབས་། (O , °rdo rje dpah bo °siddhaka
Col , °rdo rje hi , I °hjam dpal rdo rje [°mañjuṣṛavajra]) 21^b
1-22^b, 7

A Non mentionné

T Lo D Chos-kyi grags pa [Bh Dharmakīrti] de Ba ri,
originaire du kham (O , kham pa I , le même que pour 9 16
Cor prob , Rin chen grags pa [Ratnakīrti])

18 རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་ཐབས་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་ཐབས་། རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་ཐབས་།
ཐམས་ལྷན་གྱི་ཐབས་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་བ་ལྷན་གྱི་ཐབས་། (Tī d'après le Col O , °ces-rab lkhor lo °pañña I ,
°rab l khor lol sgrub thabs) 22^b, 7-24^a 6

A Non mentionné

T Lo Dharmakīrti (O , Dharma) , de Ba ri , originaire du
kham (O , kham pa , I , le même que pour 9-17 Cor prob ,
Ratnakīrti)

19. རྒྱལ་པོ་ཉེ་མོ་ལ་ཕྱེད་པོ་ལ་ར་མ་ཅ་ནེ་ལྷུ་བ་ཟེམ་པ། [सद्यो अनुवारापचनसाधन] (Ti. d'après le Col. et l'l.). 24^b, 6-25^a, 4.

A. Non mentionné.

T. Lo. D. [Bh.] Dharmakīrti (O., Dharmā.), de Ba-ri, originaire du Kham (O., Khams-pa; l., le même que pour 9-18; Cor. prob., Ratnakīrti).

20. གཤེན་རྩེ་[གཤེན་]ནག་པོའི་རྩུབ་པོའི་ཟེམ་པ། [छण्यम[रि]साधन] (O., 'rje nag-po sgrub-thabs; Col., 'rje nag-po sgrub-pal, l., 'rje nag-poli sgrub-thabs). 25^b, 4-25^b, 1.

A. Non mentionné.

T. Le même que pour 19 (l., le même que pour 9-19)

21. གཤེན་རྩེ་གཤེན་ནག་པོའི་རྩུབ་པོའི་ཟེམ་པ། [छण्यमारिसाधन] (Ti. d'après le Col.). 25^b, 1-26^a, 3.

A. Non mentionné.

T. Lo. D. Chos-kyi grags-pa [Bh. Dharmakīrti], de Ba-ri, originaire du Kham (O., khams-pa; l., le même que pour 9-20, Cor. prob., Rin-chen grags-pa [Ratnakīrti])

22. གཤེན་རྩེ་གཤེན་ནག་པོའི་རྩུབ་པོའི་ཟེམ་པ། [छण्यमारिसाधन] (Ti. d'après le Col.; O., 'nag-po.; 'namamāri., l., Ti. collectif pour 20-22 : Gcin-rje [gced] nag-poli sgrub-thabs gsum = kṛpaya-mārisādhanaṭraya). 26^a, 3-26^b, 7.

A. Non mentionné.

T. Lo. D. de Ba-ri (c.-à-d. D. Rin-chen grags [Bh. Ratnakīrti]), originaire du Kham (O., khams-pa; l., le même que pour 9-21)

23. དབང་རྩེ་ཆོས་ཀྱི་རྩུབ་པོའི་ཟེམ་པ། [श्रीवज्रधर्मसाधन] (l., Bolo-rjes). 26^b, 7-28^a, 4.

A. S. Sujanabatre (l., 'atra) [A. Sujanabhadra].

T. Non mentionnés

29 ཅེ་མ་ཅེ་མའི་ཡུལ་པའི་ཐབ་པ། རྩམ་པའི་ཐབ་པ། (O , Mahahalasa)
33^a, 1 33^b, 1

A S Lhan-cig skyes-pa'u rol pa [A Sahajralita] (I et I Mo ,
le même que pour 24 28)

T Les mêmes que pour 24 28

30 བདུ་ཀར་བྱི་ལེ་ཐུག་གི་ཡུལ་ཐབ་པ། བཟན་པའི་ཐབ་པ། (O , 'nir
tecvara , Col , Padma gar dhan gu sgrub-pa'u) 33^b, 1 34^a, 4

A Attribué a un Buddha indéterminé (Col , Rdsogs-pa'u sans-
rgyas-kyas gsuns-pa = Sambuddhabhasita d'après II et II Mo ,
S Rdo-rje myu-gu (A Vajrankura))

T Les mêmes que pour 24 29

31 ཡུལ་པའི་ཡུལ་ཐབ་པ། ཏཱ་ར་ཐབ་པ། (O , 'sgrubs , Tara Col et
I , 'sgrub) 34^a, 4-34^b, 1

A S Rdo-rje myu-gu [A Vajrankura]

T Les mêmes que pour 24 30

32 ཡུལ་པའི་ཡུལ་ཐབ་པ། བཟན་པའི་ཐབ་པ། (O , 'dkor
mo , 'tara Col , 'mohu I , 'mohu sgrub-thabs) 34^b, 1 35^a, 2

A S Yid bshtn nor bu'u rgyal po (I O , 'bshin gyi nor bu)
[A Antamaniraja]

T Les mêmes que pour 24 31

33 ར་མེད་ཐུག་བྱི་ཡུལ་པའི་ཐབ་པ། བཟན་པའི་ཐབ་པ། (O ,
'sgrol ma shes-bya ba'u ['taranama], kharoravanatara Ti
d'après le Col et II) 35^a 3 8

A Attribué a un Buddha indéterminé (Col , Rdsogs-pa'u sans-
rgyas-kyas gsuns-pa = Sambuddhabhasita, I , Rdsogs-pa'u rgyas)

T Les mêmes que pour 24 32

34 ཡུལ་པའི་ཡུལ་ཐབ་པ། བཟན་པའི་ཐབ་པ། (O 'sgrul
pa'u 'tara Col , 'sgrub-pa'u I , 'sgrub-thabs) 35^b, 1 36^a, 6

A. S. Lhan-cig skyes-pa^{hi} rol-pa [Ā. Sahajalahita] (I, non mentionné).

T. Les mêmes que pour 24-38.

40. જુ જુદ જુદેસ મરે મેર મેર ડુ જુદ જુદેસ મરે મેર મેર । ઇદિયાનક્રમમા-
રીતીસાધન । (O., Udiyānakramāreṣai; Col. et l., 'sgrub-thabs,
l., Odyan-gyi. = Oḍḍiyana.) 40^b, 6-41^b, 7.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-39.

41. उद्धरेऽग्रमरेऽवतः । पुद्गासाधनः । (O. Gundasādhā.) 4¹, 7-42¹, 3.

Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-40.

42. དཔལ་གོང་དུ་བྱས་ཀྱི་མཛེས་བརྒྱུས་པའི་རྩུབ་པའི་ཐུགས་། གླིང་ཁྲི་
མཛེས་བརྒྱུས་། (O., Grijambhalasya samāśṭha, Col. Dpal Jam-
bhalahi sgrub-pal'u thabs mdor bsdu-s-pa) 42^b, 3-43^a, 3

A. S. Vajracandragomi [A Vajracandragomīn] (I., Candragomi [gomin]).

T. Les mêmes que pour 24-41.

43. शुद्धं च हृदये सुखं यत्तु पश्यन्ति । उच्यते तदा साधनम् । (O , Uchus-
ma.; Jambbala., I., Ucsmajbbhalah) 43*, 3-43*, 5.

A. Rn Dgah-bas byin (L. O , Dgah-ba) [Yo. Nandadatta]

T. Les mêmes que pour 24-42.

44. ལྷ་མོ་ནོར་ལྷུང་གི་འཕྲུལ་པ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་པ་། བསུམ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་། (T. d'après le Col. O., Lha-mo nor-rgyun-gyi., Vasundhara., I., Lha-mo nor-rgyun-mah. = Vasudharādevī.). 43^b, 6-44^a, 2.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-43

45. ཁྱོ་གཉེར་ཅན་གྱི་ལྷ་པོ་ལ་ཡོད་པའི་ལྷ་པོ་། ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་། (O., Bhrikupisa-
dha.; Col. et L., 'sgrub-thabs). 44, 3-8.

1. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-50.

52. རྩེ་གཡོ་བའི་ཁྱུ་བ་འབར། རྩེ་བཤམས། (O., 'sadha.; Col., Gum
po [kbro-bo] chen-po ma-gyo-bahi sgrub-thabs = Candamāha[ro-
saṇā]calasādhana). 47^b, 2-48^b, 5.

1. Prabhakarakīrti (O., 'bhakarakīr.; I., non mentionné).

T. Les mêmes que pour 24-51.

53. ཀུལ་པོ་ [ཁོ་པོ་]ཅེན་པོ་ ལུག་པོ་ཨེ་ཤེས། ཅེན་པོ་ཨེ་ཤེས། (0, Col. et I., Glum-po chen-poh.). 48^b, 5-49^a, 4.

1. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-52.

[illegible]

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-53.

55. ३ प्रद्वं म् न-कृत्तुं पुनः-मते-मरः। पर्यग्रन्तीसाधन। 49^b, 1-50^a, 2.

4. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-54.

56. འཇག་ མ་རྩིསོད་ རོ་མ་ ཅན་བྱི་གཞུངས། དཀལ། [ཆ་ཤེས་པའི་ཐ་སྲོལ་]।
50*, 2-50*, 3.

A. Deest.

T. Desunt (Texte sanskrit).

57. अणुत्तम ई. हे सुप्रसङ्ग-मते-मुप-यते-वपस । आर्यवन्नसखती-
साधन । (O., "sarasate."). 50⁴, 3-52², 1.

A. S. Dpañ-hdsin [A. Çrñdhara] (I.; O., S. Dpañ [Ā. Çrñ]).

T. Les mêmes que pour 24-55.

58. བཞེགས་པ་ལྟར་པའི་ལྟ་བུ་ཡིན་པའོ། ། *विघ्नान्तकसाधन* । (O., *Vighnasa-*
dharm; Col. et L., *Bgegs-dgrahī*) §. 52*, 1-52*, 2.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-50.

52. མི་གཤི་བའི་གྲུབ་ཐབས་། འཇམ་མཉམས་ཐབས་། (O, *sadha, Col, Gtum-po [khro-bo] chen po mi gyo-ba[ri sgrub-thabs = Candamahā[ro-sa]calasādhana) 47^b, 2-48^b, 5.

A. Prabhākarakīrti (O., *bhakarakir, L., non mentionné)

T. Les mêmes que pour 24-51.

53. གཏུག་པོ་འོ་ཁྱེད་པོ་ལྟུང་བའི་ཐབས་། འཇམ་མཉམས་ཐབས་། (O, Col. et L., Gtum-po chen-po[ri.].) 48^b, 5-49^a, 4

1. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-52.

54. ལྷ་མྱེ་རྒྱ་མཚན་གྱི་གྲུབ་ཐབས་། འཇམ་མཉམས་ཐབས་། (O, *kara) 49^a, 4-49^b, 1.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-53.

55. རྩ་ཁྱེད་པོ་མ་ཚད་ཀྱི་གྲུབ་ཐབས་། འཇམ་མཉམས་ཐབས་། 49^b, 1 50^a, 2

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-54.

56. འཇམ་མཉམས་ལྷ་མྱེ་རྒྱ་མཚན་གྱི་གྲུབ་ཐབས་། [འཇམ་མཉམས་ལྷ་མྱེ་རྒྱ་མཚན་གྱི་གྲུབ་ཐབས་།] 50^a, 2-50^b, 3.

A. Deest.

T. Desunt (Texte sanskrit)

57. འཇམ་མཉམས་ལྷ་མྱེ་རྒྱ་མཚན་གྱི་གྲུབ་ཐབས་། འཇམ་མཉམས་ལྷ་མྱེ་རྒྱ་མཚན་གྱི་གྲུབ་ཐབས་། (O., *sarasate.). 50^b, 3-52^a, 1.

A. S Dpal-hdsin [A. Çrīdhara] (I; O., S Dpal [A. Çrī])

T. Les mêmes que pour 24-55.

58. འཇམ་མཉམས་ལྷ་མྱེ་རྒྱ་མཚན་གྱི་གྲུབ་ཐབས་། འཇམ་མཉམས་ལྷ་མྱེ་རྒྱ་མཚན་གྱི་གྲུབ་ཐབས་། (O., Vighnasa-dhām, Col. et I, Bgegs-dgra[ri] 52^a, 1-52^b, 2

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61-63

65 ལུ་བྱུང་ནཱ་ཡུར་པའི་རྟེན་གྱི་མཆོད་ཀྱིས་མཆོད་པའོ། འདྲུའུ་ཡན་པོ་འཇུག་པའོ། འདྲུའུ་ཡན་པོ་འཇུག་པའོ། (O , Omdiyana . . kulle , I , Odyan = Oddiyana Col , Duos-grub rgya chen po gan-gris gshom par mi-nus-palü U-rgyan nas = Vipulasiddhyapratibata Uddiyana) 57^a, 3 59^a, 8

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 64

66 ལུ་བྱུང་ནཱ་ཡུར་པའི་རྟེན་གྱི་མཆོད་ཀྱིས་མཆོད་པའོ། འདྲུའུ་ཡན་པོ་འཇུག་པའོ། འདྲུའུ་ཡན་པོ་འཇུག་པའོ། (O , 'kalalotcvara , S II , 'gzugs-kyi) 59^a, 8 60^b, 3

A S [A] Saraha (I , non mentionné)

T Les mêmes que pour 61-65

67 ལུ་བྱུང་ནཱ་ཡུར་པའི་རྟེན་གྱི་མཆོད་ཀྱིས་མཆོད་པའོ། འདྲུའུ་ཡན་པོ་འཇུག་པའོ། (O , 'jam bha . . sadham) 60^b, 3-62^a, 2

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61-66

68 ལུ་བྱུང་ནཱ་ཡུར་པའི་རྟེན་གྱི་མཆོད་ཀྱིས་མཆོད་པའོ། འདྲུའུ་ཡན་པོ་འཇུག་པའོ། (Ti d'après le Col et II , O , 'polu sgrol malu , 'ema) 62^a, 2 63^a, 6

A S Rtag palu rdo-rje [A (aṣṭavalajra)

T Les mêmes que pour 61 67

69 ལུ་བྱུང་ནཱ་ཡུར་པའི་རྟེན་གྱི་མཆོད་ཀྱིས་མཆོད་པའོ། འདྲུའུ་ཡན་པོ་འཇུག་པའོ། (O , 'lara) 63^a, 6-65^b, 6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61-68

70 ལུ་བྱུང་ནཱ་ཡུར་པའི་རྟེན་གྱི་མཆོད་ཀྱིས་མཆོད་པའོ། འདྲུའུ་ཡན་པོ་འཇུག་པའོ། (Ti d'après le Col et II , O , 'rje dmar polu , 'ragtaya mara , S II , 'rje dmar polu sgrub thabs) 65^b, 6 66^b, 1

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 69

71 ས སར འབྲང མ ཆན མའི ལྷུབ བཤམ ། མཛཱམྲའི་སྲུ་སྲུ་སྲུ་ (O , *sa
ra Col So sor hbran-mahi = Pratisara I , Sro srer , Ti col
lectif pour 71 77 So sor hbran ba sogs lha mo gral lna dan
phyir zlog chen-mohi sgrub thabs = Mahapratyangirasahitapra
*saradidevipañcavalisadhana) 66^b 1 67^a, 2

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 70

72 གཙུག་རྩེ་རྒྱལ་མའི་ལྷུབ་བཤམ ། འཕྱོག་པའི་ལྷུབ་བཤམ ། (O ,
*yaya , Col , *rgyal bahu sgrub palu. I , *rgyal malu) 67^a, 2-8

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 71

73 འཕྱོག་པའི་ལྷུབ་བཤམ ། འཕྱོག་པའི་ལྷུབ་བཤམ ། (O
*yuri) 67^a, 8 67^b 7

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61-72

74 ལྷུབ་ཆེན་མའི་ལྷུབ་བཤམ ། ལྷུབ་ཆེན་མའི་ལྷུབ་བཤམ ། (Ti d'après 11 , O , *hjoms-pa
shes-hya bahu sgrub , *saha mardani , Col , Hpbags ma
hjoms-pahu) 67^b, 7-68^a, 3

A et T Non mentionnés

75 ལྷུབ་ཆེན་མའི་ལྷུབ་བཤམ ། ལྷུབ་ཆེན་མའི་ལྷུབ་བཤམ ། (Ti d'après le Col O , *snags rjes su
sgrub palu , *mantrayanus , I , *snags rjes su) 68^a 3 6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 73

76 ལྷུབ་ཆེན་མའི་ལྷུབ་བཤམ ། ལྷུབ་ཆེན་མའི་ལྷུབ་བཤམ ། (O ,
*stutavati , Col , Hpbags-ma bsal , I Mo , Mahacitavani , équiv
littéral du Ti T) 68^a, 6 68^b, 2

A Non mentionne

T Les mêmes que pour 75

77 རྩེར་པ་ལྷན་པ་ལྟ་བུའི་ཡུལ་ཟེར་། महामत्यङ्गिरासाधन। (Ti d'après II, O, *zlog ma chen-mo sgrub, *pratyangira Col, *zlog pa) 68^b, 2 5

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 et 76

78 རྩེལ་མཚེན་ཅེ་མའི་རྩེར་ལྷན་པའི་ཡུལ་ཟེར་། ध्याग्रकेयूरासाधन। (O, Dhajaagrakeyura Ti collectif pour 78 80 Rgyal mtshan rtse-mohu dpun rgyan dan | rnam rgyal ma | rdo-rje gbandha nyi sgrub-thabs = Dhvajagrakeyuraparyitajragandharisadhana) 68^b, 6 69^a, 2

A Non mentionne

T Les mêmes que pour 75 77

79 རྩེམ་པར་རྩེལ་མཚེན་པའི་ཡུལ་ཟེར་། अथराजितासाधन। (O gita, Ti T = Vyajasadhana, Ti S = Gshau gyis ma thub-mah sgrub-thabs) 69^a, 2-6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75-78

80 རྩེ་ལྷན་པའི་ཡུལ་ཟེར་། चन्द्रगन्धारीसाधन। (Ti d'après II O, *ghanadharilu, *ghandhari, Col, *ghandharilu) 69^a, 6 69^b, 6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 79

81 རྩེ་ལྷན་པའི་ཡུལ་ཟེར་། श्रीमहाकालसाधन। (S ti, Ngong-po, Ti T = Çrimalakāśasādhana) 69^b, 6 70^b, 1

A B 2 Melhog red [Br Vararuci]

T Les mêmes que pour 75 80

A. S. Padma tshy uñ-gnas blo-gros shabs [A. Padmakaramati-pāda] (I., 'blo-gros ['mati]).

T. et L. Les mêmes que pour 95-104.

106. རྩམ་པ་ལྟ་བུ་ཤིང་གྱུ་བ་ཟེར། ལྷོ་མཁའ་ལྷོ་མཁའ་ལྷོ་མཁའ་། (O., 'sarpani.; 'sarpani.). 96°, 4-97°, 7.

A. S. Dge-byed [A. Ābhamkara] (I., D Dge(g) [Bh Ābham.]).

T. et L. Les mêmes que pour 95-105.

107. རྩམ་པ་ལྟ་བུ་ཤིང་གྱུ་བ་ཟེར། ལྷོ་མཁའ་ལྷོ་མཁའ་ལྷོ་མཁའ་། (O., 'sarpani; Col, Dpal-ldan mkhab-spyod hyig-rten dbañ-phyug-gi sgrub-thabs cuñ-zad rgyas-par mdsad-pa = kimcidvistara cṛmat-khasarpaṇalokecaryasādhana. I., Mkhab-spyod hyig . . byas-po). 97°, 8-102°, 6.

A. Anupamarakṣita.

T. et L. Les mêmes que pour 95-106.

108. རྩམ་པ་ལྟ་བུ་ཤིང་གྱུ་བ་ཟེར། ལྷོ་མཁའ་ལྷོ་མཁའ་ལྷོ་མཁའ་། (O., '103°, 4.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-107.

109. རྩམ་པ་ལྟ་བུ་ཤིང་གྱུ་བ་ཟེར། ལྷོ་མཁའ་ལྷོ་མཁའ་ལྷོ་མཁའ་། (O., Sihanada) 103°, 4-104°, 5.

A. P. Avadhuti Dpal-ldan Gñis-med rdo-rje shabs [Avatthūta Āmad Advayaṣṣrapāda] (I., 'ti Gñis-med.).

T. et L. Les mêmes que pour 95-108

110 (I., deest). རྩམ་པ་ལྟ་བུ་ཤིང་གྱུ་བ་ཟེར། ལྷོ་མཁའ་ལྷོ་མཁའ་ལྷོ་མཁའ་། (O., lōke.). 104°, 6-104°, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-109.

111 (I, 110) འཇིག་རྟེན་དཔར་ཡུག་གི་ཡུལ་ཐབས་། ལོ་ཁྲི་ལྔ་འཛམ་པ་།
104¹, 3 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-110

112 (I, 111) ལེར་གེ་ལྷ་རི་ཡུལ་ཐབས་། སེ་ཧྲི་ལྷ་པོ་འཛམ་པ་། (I, *sgrub
thabs gñis = *sadhanadvaya, T1 collectif pour 112 et 113) 104^b,
7 105^b, 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-111

113 (I, 112) འཕགས་པ་ལ་ལེར་གེ་ལྷ་རི་ཡུལ་ཐབས་། འཕགས་པ་སེ་ཧྲི་ལྷ་པོ་འཛམ་པ་།
(Col, *gchu sgrah) 105^b, 2-106^a, 5

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-112

114 (I, 113) དཔལ་ལྷན་ལེར་གེ་ལྷ་རི་ཡུལ་ཐབས་། འཕགས་པ་སེ་ཧྲི་ལྷ་པོ་འཛམ་པ་།
(Col, *Hyug rten dban-phyug sen ges sgrah = Simhanadalokcvara,
I, *sen-gehi sgrah) 106^a, 5-107^a, 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-113

115 (I, 114) འཇིག་རྟེན་དཔར་ཡུག་རྒྱ་ལ་རྒྱ་ལའི་ཡུལ་ཐབས་། རྒྱ་ལ་རྒྱ་ལའི་ཡུལ་ཐབས་།
ལོ་ཁྲི་ལྔ་འཛམ་པ་། (O, Halabalala I, *halabalala, T1 collectif
pour 115 et 116 Hyug rien sgrub thabs rim pa = I ok
sadhanakrama) 107^a, 3 107¹, 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-114

116 (I, 115) རྒྱ་ལ་རྒྱ་ལའི་ཡུལ་ཐབས་། རྒྱ་ལ་རྒྱ་ལའི་ཡུལ་ཐབས་། རྒྱ་ལ་རྒྱ་ལའི་ཡུལ་ཐབས་།
*sgrubs, Halabalasa, I, Halabalala) 107^b, 3 109^a, 1

I 5 Lhan-cig skyes palu rol pa [A Sahajalalita]

T et L Les mêmes que pour 95-115

O byed pa bhug a 'l hugmayadhinam I gsum dbau
lu alas lugaia Bugimati) 119^b 5 122^b 6

I S Dpal ldan [A Gr mal] Cuyatasamadl vajra[ada [la
pada] (I panl [panl ?))

T et L Les mêmes que pour 95 130

132 (I 131) དཔལ་འཛིན་ཏུན་མགོན་པོ་འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་།
ཐུག་པའི་འཇུག་གསལ་། (Col Hj g rten dbau phyug gi = I okcrua I Hjug dbau)
120^b 6 124^b 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 90 131

133 (I 132) བཏུན་པོ་འཇུག་པའི་འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་།
collectif pour 133 et 134 sgrub thabs rim pa sadhanakra
ma) 124^b 2 126 5

A S [A] Bhavaskandha (I Bhavakandha)

T et L Les mêmes que pour 95 132

134 (I 133) རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་།
འཇུག་གསལ་། 126 5 127 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 133

135 (I 134) འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་།
ཐུག་པའི་འཇུག་གསལ་། (Col et I Hjam dpal sen ge sgralu = Siml nadamanju
cu) 127 1 127^b 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 134

136 (I 135) དཔལ་འཛིན་ཏུན་མགོན་པོ་འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་། རྣམ་ལུགས་སྐུ་འཁོར་བའི་འཇུག་གསལ་།
ཐུག་པའི་འཇུག་གསལ་། (O vad Ti collectif pour 136 138 sgrub-thabs rim
pa sadl anakrama) 127^b 7 129 8

A P Dpal ldan Yid bsh n nor bu [Gr mac Cantaman] (I
nor bu sbyin pa [manadatta])

T et L Les mêmes que pour 90 130

137 (I, 136) འཇུག་པ་འཇམ་ལམ་ ༡ རྟེན་གྱི་བྱུང་པའི་རྣམས་ འཇམ་པ་
 བཤིར་རྒྱལ་མཚན་གྱི་སྐུ་ལོ་ལོ་ འཇམ་པ་ འཇམ་པ་ འཇམ་པ་ འཇམ་པ་ འཇམ་པ་ འཇམ་པ་
 mas tsuns paḥ l phags[s] pa = Vyayoginibhasitā arya) 129
 8 131^b, 1

f Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 136

138 (I 137) འཇུག་པ་འཇམ་ལམ་ ༡ རྟེན་གྱི་བྱུང་པའི་རྣམས་ འཇམ་པ་
 (Vadi) 131^b, 1 8

f Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 137

139 (I deest) འཇམ་ལམ་འཇམ་ལམ་ ༡ རྟེན་གྱི་བྱུང་པའི་རྣམས་ འཇམ་པ་
 (Col, Hphags pa hjam dpal dbyans kyī — Aryamanjuer ḥlo ༡)
 131^b, 8 132^b, 1

f Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 138

140 (I, deest) འཇམ་ལམ་འཇམ་ལམ་ ༡ རྟེན་གྱི་བྱུང་པའི་རྣམས་ འཇམ་པ་
 འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་
 sgrub thabs rim pa = *sadl anakrama Col Hphags pa hjam
 dpal nag gi = Aryamanjuerivadi) 132^b 1 134 4

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-139

141 (I deest) འཇུག་པ་འཇམ་ལམ་ ༡ རྟེན་གྱི་བྱུང་པའི་རྣམས་ འཇམ་པ་
 (Val) 134, 4 134^b 4

f Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 140

142 (I 138) འཇམ་ལམ་འཇམ་ལམ་ ༡ རྟེན་གྱི་བྱུང་པའི་རྣམས་ འཇམ་པ་
 འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་འཇམ་པ་
 'gter 1 ag gi Ti collectif pour 142 et 143 Ces rab hphel baḥ

154 (1 150) ལ་ར་པ་ཙ་ན་ཏེ་གྲུབ་གཤམ་། འྲེལ་བྱས་སྤྱོད་། 145° 8

147 4

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 153

155 (1 151) རྒྱལ་གྱི་གྲུབ་གཤམ་། འྲེལ་སྤྱོད་། (O Vagsa) 147°

148 7

1 Skye-ba bzang po [Janabhadra] (alias Sujanabhadra)

T et I Les mêmes que pour 95 154

156 (1 152) རྒྱལ་པོ་ཀུན་གྱི་གྲུབ་གཤམ་། འྲེལ་སྤྱོད་། སྤྱི་ཐོབ་ཀྱི་རྒྱལ་
པོ་། (O, Sd lha ka I *grig tu sgrub pa) Ti collectif pour
156 161 *sgrub thabs rim pa = *sadhana-krama) 148° 7-
150° 8

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 155

157 (1 153) ལ་ཀྱི་གྲུབ་གཤམ་། འྲེལ་སྤྱོད་། (O, Bhagava I
thabs grig) 150° 8 151° 3

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 156

158 (1 154) རྒྱལ་པོ་ཀུན་གྱི་གྲུབ་གཤམ་། འྲེལ་སྤྱོད་། མཁའ་འཁོར་
མཁའ་འཁོར་སྤྱོད་། (O *lila) 151° 3 7

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 157

159 (1 155) རྒྱལ་པོ་ཀུན་གྱི་གྲུབ་གཤམ་། འྲེལ་སྤྱོད་། མཁའ་འཁོར་སྤྱོད་། 151° 8
151° 3

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 158

160 (1 156) རྒྱལ་པོ་ཀུན་གྱི་གྲུབ་གཤམ་། འྲེལ་སྤྱོད་། མཁའ་འཁོར་སྤྱོད་། འྲེལ་
སྤྱོད་། (O *siddhika Col Hphags-pa I jam p lu rdo-

rgje dpah-bo = Aryamañjuvajra...vira; L., Hjam-dpal rdo-rgje
dpah-bo. = Mañjuśravajra...vira.) 151^b, 3-153^a, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-159.

161 (L., *deest*). རྩམ་པ་ནི་འཕྲིན་པ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ཡང་། མིའི་ཆུ་ལྟ་བུ་ཡི་
ཡུལ་། (O., Siddhika) 153^a, 3-153^b, 2.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 95-160.

162 (L., 157) རྩམ་པ་ནི་འཕྲིན་པ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ཡང་། མིའི་ཆུ་ལྟ་བུ་ཡི་
ཡུལ་། 154^b, 7.

L. Rin-chen myu-gu [Ratnañkura]

T. et L. Les mêmes que pour 95-161.

163 (L., 158) རྩམ་པ་ནི་འཕྲིན་པ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ཡང་། མིའི་ཆུ་ལྟ་བུ་ཡི་
ཡུལ་། (O., Varya, L., 'byed pa, Ti. collectif
pour 163-167 'sgrub-thabs rim-pa — 'sadhraṃakrama) 154^b, 7-
155^b, 1.

A. S. Dge-ba byed-pahi shabs [A. Guḥḥamkarapada] (*alias*
Guḥḥakara).

T. et L. Les mêmes que pour 95-162

164 (L., 159) རྩམ་པ་ནི་འཕྲིན་པ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ཡང་། མིའི་ཆུ་ལྟ་བུ་ཡི་
ཡུལ་། (Lol., Hphags-pa hjam — Aryamañju) 155^b, 1-7.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 95-163

165 (L., 160). རྩམ་པ་ནི་འཕྲིན་པ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ཡང་། མིའི་ཆུ་ལྟ་བུ་ཡི་
ཡུལ་། (O., 'dharabūḥ-
kaya [pūḥkaya.1]; L., 'byuu-ba) 155^b, 7-156^a, 2.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 95-164.

166 (I *deest*) རྟེན་གྱི་འཇོག་པའི་ལྟེ་སྒྲུབ་ལས་འཇུག་པ་བཟུལ་པའི་འཇམ་
 རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་པ་ཐབས་། བེད་འཇུག་པའི་འཇམ་རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་པ་ཐབས་། (O , *dharab
 takpratibhāndhumañjugho-sa [*dharapitakapratibandhumañjugho-
 sa ?] Cor *hjam-dbyans kyī (?) 156*, 3 6

4 Non mentionné

I et I Les mêmes que pour 95 165

167 (I 161 I P , *deest*) རྟེན་གྱི་འཇོག་པའི་ལྟེ་སྒྲུབ་ལས་འཇུག་པ་བཟུལ་
 པའི་འཇམ་རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་པ་ཐབས་། བེད་འཇུག་པའི་འཇམ་རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་པ་ཐབས་། (O
 *bitakpratibandhammañju , I , *snod nas so so-nas hjam
 dbyans-kyī) 156*, 6 156*, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 166

168 (I , 162) རྟེན་གྱི་འཇོག་པའི་ལྟེ་སྒྲུབ་ལས་འཇུག་པ་བཟུལ་པའི་འཇམ་
 རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་པ་ཐབས་། (O , *var-
 dham) 156*, 5 157*, 3

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 167

169 (I , 163) རྟེན་གྱི་འཇོག་པའི་ལྟེ་སྒྲུབ་ལས་འཇུག་པ་བཟུལ་པའི་འཇམ་
 རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་པ་ཐབས་། བེད་འཇུག་པའི་འཇམ་རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་པ་ཐབས་། (O Nam
 amanayena , cakravatābadham sa ,
 Col et I , *dnos-grub mchog gi sgrub thabs = *siddha , varisa-
 dham) 157*, 4 158*, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-168

170 (I 164) རྟེན་གྱི་འཇོག་པའི་ལྟེ་སྒྲུབ་ལས་འཇུག་པ་བཟུལ་པའི་འཇམ་
 རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་པ་ཐབས་། (O , Dharmaṣaṃkṛā , Tī collectif
 pour 170 172 *sgrub-thabs rim pa = *sadbhanakrama) 158*, 5
 159*, 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-169

171 (I., 165). འཕགས་པ་ མཚན་ལང་ནས་ བར་བཞུང་དེ་ ལྷན་ བཟུང་། གཏུག་
 नामसंगीतिसाधन। (I., Mtshan. — Nāma.). 159^b, 6-161^a, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-170.

172 (I., 166). འཇམ་དཔལ་རྡོ་རྗེའི་ ལྷན་ བཟུང་། མཚན་ལང་། (O et
 Col., Mañjuśrīvajra.; I., Hjam-dpal rdo-rjehu. = Mañjuśrīvajra.).
 161^a, 3-163^b, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-171.

173 (I., 167). ལེ་གེ་གཅིག་ བའི་སྐབ་ ཏུ་ རྒྱུར་ བ་ རུང་ བར་ བ། གྲུ་ལེ་ལ་
 तिपयप्रयोग। (O., *gatibayaprayoga). 163^b, 3-164^b, 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-172.

174 (I., 168). ལྷན་ བ་ [ཁྱོད་] རྒྱུ་ལྷན་ བཟུང་ མོ་ ལ་ དར་ བར་ བ།
 चण्डमहारोपणसाधन सख्य। (O., *sadhasakalpa; Ti. collectif pour
 174-177 : *cho-ga dañr bcas rim-pa — *sakaḥpalakrama). 164^b, 6-
 166^a, 2.

A. S. Ḥod-zer lbyuñ-gnas grags-pa [Ā. Prahhākarakṛti]

T. et L. Les mêmes que pour 95-173.

175 (I., 169). ལྷན་ བ་ [ཁྱོད་] རྒྱུ་ལྷན་ བཟུང་ མོ་ ལ་ དར་ བར་ བ།
 साधन। (I., Ti. collectif pour 175 et 176. Gtum chen-pohi
 sgrub-thabs gñis — Candamahā[roṣapa]sadhanadāya) 166^a, 2-8.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-174.

176 (I., 170). ལྷན་ བ་ [ཁྱོད་] རྒྱུ་ལྷན་ བཟུང་ མོ་ ལ་ དར་ བར་ བ།
 साधन। 166^a, 8-167^a, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-175.

201 (I 193) ལྷ་མཁའ་ཡུལ་གྱི་རྒྱུ་ལྟར་ཡལ་། བེད་མཁའ་མཁའ་མཁའ་། (I
Sna tshogs sgrol malu cho-ga = Vicvatarakalpa) 199^b 7 200^a 6

1 Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 95 200

202 (I 194) རྒྱལ་མཁའ་ཅན་གྱི་ཡུལ་ལྟར་ཡལ་། རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་། (O, Ti
mutilé *sbyin palm phar phags ma sgrol malu Sarva-riha nyi
aryaprasananantara Col *cad rab-tu grub-pa sbyin palm hphags-
na sgrol malu I Don thams cad rab-tu sbyin malu sgrub
Sarvarthasadhan sadh I P *grub-pa rab-tu phyin palm hphags
ma sgrol malu) 200^a 6 200^b 7

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 201

203 (I 195) རྒྱལ་མཁའ་ཅན་གྱི་ཡུལ་ལྟར་ཡལ་། རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་། (O
rikaya khay (O *tarabhattarikavali kalpa) 200^b 7 201^a 6

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 202

204 (I 196) རྒྱལ་མཁའ་ཅན་གྱི་ཡུལ་ལྟར་ཡལ་། རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་། (O
jam puli Ti collectif pour 204 209 *sgrub-tlalis
rim pa = *sadhanakrama) 202^a 6 202^b 7

1 Non mentionne

T et I Les mêmes que pour 95 203

205 (I 197) རྒྱལ་མཁའ་ཅན་གྱི་ཡུལ་ལྟར་ཡལ་། རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་། (O
jangulipdharim) 203^b 7 203^a 4

1 Non mentionne

T et I Les mêmes que pour 95 204

206 (I 198) རྒྱལ་མཁའ་ཅན་གྱི་ཡུལ་ལྟར་ཡལ་། རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་། (O
junguli Dug gal) 203^a 4 203^b 1

217 bis (I, 209) [ཐུན་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་། [བུ་སྒྲུབ་པ་ལྷན་པ་] ཅ] *Deval*, Ti.
 restitué d'après l'I.

{A. Non mentionné}

{T. et L. Les mêmes que pour 95-217.}

gñis-paḥi Audḥiṇaḥi. = DvādaśabbujaraktavarṇAudḥiṇaḥi.).
222^a, 1-223^a, 2.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-225.

227 (I., 220). མུ་རན་མེར་མེ་ཤིང་གི་ཁོད་མེར་ཙན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། འགོ་
ककानामारीचीसाधन। (O., Aṣokakanatamāricyai.; le Ti. S. corres-
pond à *cñ-lā dgah-baḥi ḥod.). 223^a, 2-223^b, 3. (Suivi. 223^b,
3-4, de Lag-len = Prakriyā).

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-226.

228 (I., 221). རྟོག་པ་ལས་ཀྱིས་ཀློང་མེ་ཁོད་མེར་ཙན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། འགོ་
कल्पोक्तमारीचीसाधन। (O., *maricyai.). 223^b, 5-226^b, 6.

A. P. S. Sñiñ-po shabs [P. A. Garbhapāda] (I., non men-
tionné).

T. et L. Les mêmes que pour 95-227.

229 (I., deest). ཁོད་མེར་ཙན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། མཱ་རི་ཤི་མཱ་ཐན། (O.,
Māricyai.). 226^b, 6-227^a, 6.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-228.

230 (I., 222). དཔལ་ཁོད་མེར་ཙན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། མཱ་རི་ཤི་མཱ་ཐན་
पिचुपामाधन। (O., *māricyaviṇuṇā.; Col., *picupahj.; I., *picu-
pahj.; I. P., *picumahj., *vicuṇā.; I. No., *picupā., alias, *picuṇā.).
227^a, 6-228^a, 8.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-229.

231 (I., 223). ཁོད་མེར་ཙན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། མཱ་རི་ཤི་མཱ་ཐན། (O.,
Māricyai.). 228^a, 8-230^a, 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-230.

232 (I, 224) འདྲ་མེད་ཅན་གྱི་སྤྱུལ་ཐབས་མཛོད་བསྟན་པ། བཅིཌ་མཁའ་རི་
 གི་སྤྱུལ་ཐབས་། (O, *maricyai sadhanam) 230^a, 5-231^a, 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-231

233 (I, 225) འཇུག་པ་མཛོད་ཅན་གྱི་རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་ག།
 རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་ག། འཇུག་པ་མཛོད་ཅན་གྱི་རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་ག།
 འཇུག་པ་མཛོད་ཅན་གྱི་རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་ག། (O, *maricyai dharanipathobade
 shah, Col *gzun's bklag pañ, I Dchu gzuns — Taddharani)
 231^a, 7-231^b, 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-232

234 (I, 226) རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་གྱི་སྤྱུལ་ཐབས་། རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་གྱི་
 (Ti d'après le Col O, Rikhröd lo, *gabari .nam, I, Ri-
 khrod lo-can-gyi Ti collectif pour 234-237 Rikhröd lo-ma
 can gyi sgrub-thabs gñis dan zer phyin dkar moha sgrub thabs
 l Hphags-ma ri khrod lo-ma can gyi gzuns rnams — Parnacabari
 sadhanadvaya, Çuklaprajñāpāramitasadhana, Aryaparnacabari dha-
 ran) 231^b, 8-232^b, 1

I Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-233

235 (I, 227) རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་གྱི་སྤྱུལ་ཐབས་། རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་གྱི་
 རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་གྱི་སྤྱུལ་ཐབས་། (O, Rikhröd lo-can-gyi, *gabari, Col, Rikhröd lo-ma-
 can-gyi) 232^b, 1-7

I Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-234

236 (I, 227) རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་གྱི་སྤྱུལ་ཐབས་། རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་གྱི་
 རྒྱུ་ལོན་པའི་མདྲ་གྱི་སྤྱུལ་ཐབས་། (O, *paramita, Col, *phyin pa) 232^b, 7
 233^b, 7

I Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-235

237 (I., 228). འཕགས་མ་རེ་ཁྱོད་མ་ཐོ་མ་ཅན་གྱི་གཟུང་། རྩམས་པའི་ཡུལ་
 རིམ་ཐོག་ཀྱི་། (Ti. d'après le Col. et Fl.; O., "ri-khrod lo-ma-can-gyi ;
 "dharan). 233*, 7-233*, 8.

A. Deest.

T. et L. Desunt (Texte sanskrit).

238 (I., 229). དཔལ་གྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པའི་ཡུལ་། རྩམས་པའི་ཡུལ་
 ཐོག་ཀྱི་། (I., Dpal nag-po.). 233*, 8-234*, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-236.

239 (I., 230). རྩམས་པའི་ཡུལ་ལྟོས་པའི་ཡུལ་། རྩམས་པའི་ཡུལ་
 ཐོག་ཀྱི་། རྩམས་པའི་ཡུལ་ཐོག་ཀྱི་། (Ti. collectif pour 239-246.
 "sgrub-thabs hskor = "sādhana-parivarta). 234*, 1-135*, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238.

240 (I., 231). རྩམས་པའི་ཡུལ་ལྟོས་པའི་ཡུལ་། རྩམས་པའི་ཡུལ་
 ཐོག་ཀྱི་། རྩམས་པའི་ཡུལ་ཐོག་ཀྱི་། རྩམས་པའི་ཡུལ་ཐོག་ཀྱི་། (O., "am-lu-
 bata.; Col., "phyin-pa.; I., Delhi sgrub-thabs nidor bsdu-pa -
 Tatsamkṣiptasādhana; Cor. prob., "arṇaprajñāparamitāsamkṣip-
 tasadhana). 235*, 3-8.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238 et 239.

241 (I., 232). རྩམས་པའི་ཡུལ་ལྟོས་པའི་ཡུལ་། རྩམས་པའི་ཡུལ་
 ཐོག་ཀྱི་། རྩམས་པའི་ཡུལ་ཐོག་ཀྱི་། རྩམས་པའི་ཡུལ་ཐོག་ཀྱི་། (Col., "phyin-pa.). 235*, 8-236*, 3.

1. S. Dge-hyun 'byin-gyi bu [A. Saṃghadattaputra] (I., S
 Dge-hyun 'byin [A. Saṃghadatta])

T. et L. Les mêmes que pour 238-240.

1 P Dpal ldan Padma hphel gyi shabs [P Çrim it Padmayar-dharpada] (1, °hphel [°vardha])

T et L Les mêmes que pour 238-241

243 (1, 234) གཤམ་རབ་ཀྱི་ཡ་རབ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་ལྷུང་གི་ཐུག་པ་
ཐབས། । कनकवर्णप्रज्ञापारमितासाधन । (O, °vairna, Col, Gser-
mdog-can gyi ces-rab kyī) 237°, 8-238°, 6

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-242

244 (1, 235) གཤམ་རབ་ཀྱི་ཡ་རབ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་ལྷུང་གི་ཐུག་པ་
ཐབས། । प्रज्ञापार-
मितासाधन । (Col, °phyin pahī) 238°, 6 239°, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 243

245 (1, 236) གཤམ་རབ་ཀྱི་ཡ་རབ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་ལྷུང་གི་ཐུག་པ་
ཐབས། । कनकवर्णप्रज्ञापारमितासाधन । (T: d'après le Col, O, °phyin
pahī, °paramita, 1, °çer phyin gyi sgrub) 239°, 2-239°, 3

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 244

246 (1, 237) གཤམ་རབ་ཀྱི་ཡ་རབ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་ལྷུང་གི་ཐུག་པ་
ཐབས། । प्रज्ञापार-
मितासाधन । (T: d'après le Col O, °phyin pahī, 1, Çer phyin
gyi sgrub, Col général de 95-246 Dan pohī dum po = Pra
thama khandalaka) 239°, 4 241°, 7

A S H Thogs-med [A Ar Asanga]

T et L Les mêmes que pour 238-245

247 (1, 238) གཤམ་རབ་ཀྱི་ཡ་རབ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་ལྷུང་གི་ཐུག་པ་
ཐབས། । आर्यवज्र-
रसतीसाधन । (O, °sarasvati, 1, Hphags pa, 5 u, °sgrub-thabs
shes byā ba = °sadhana napa) 241°, 7 243°, 5

1 S Dpal ldsin [Ā (rdharā)]

T et L Les mêmes que pour 238-246

248 (I., 239). རྩུངས་ ཅན་ མེད་མོའི་ རྒྱུ་ལ་ཐག་པ་ ། བཤམས་སྤྱོད་ཀྱི་མཐོང་ལ་ །
(O., *svaraśvastisā.: I., Ti. collectif pour 248-250: Yañ Rdo-rje
dbyañs-can-mahī sgrub-thabs gsum = Api ca Vajrasarasvatīsadhā-
natraya). 243*, 5-244*, 4.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-247.

249 (I., 240) རྩུངས་ ཅན་ མེད་ རྒྱུ་ ལ་ཐག་པ་ ། བཤམས་སྤྱོད་ཀྱི་མཐོང་ལ་ །
(O., *svaraśvasti.). 244*, 4-244*, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-248

250 (I., 241). རྩུངས་ ཅན་ མེད་ རྒྱུ་ ལ་ཐག་པ་ ། བཤམས་སྤྱོད་ཀྱི་མཐོང་ལ་ །
(O., *svaraśvasti.). 244*, 2-246*, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-249

251 (I., 242). རྩུངས་ ཅན་ མེད་ རྒྱུ་ ལ་ཐག་པ་ ། བཤམས་སྤྱོད་ཀྱི་མཐོང་ལ་ །
མཐོང་ལ་ ། (O., *vinasvaraśvasti., Col., *pi-vañ-ma dbyañs-can-
mahī.; I.; *pi-vañ dbyañs-mahī.). 246*, 1-247*, 4

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-250.

252 (I., 243). རྩུངས་ ཅན་ མེད་ རྒྱུ་ ལ་ཐག་པ་ ། བཤམས་སྤྱོད་ཀྱི་མཐོང་ལ་ །
(O., *svaraśvasti.: I., Dbyañs-can-mahī = Sarasvatī). 247*, 4-
247*, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-251.

253 (I., 244). རྩུངས་ ཅན་ མེད་ རྒྱུ་ ལ་ཐག་པ་ ། བཤམས་སྤྱོད་ཀྱི་མཐོང་ལ་ །
(O., *svaraśvasti.; Ti. in Col. et L., Gcān-rje-gcān naḡ-pohi rgyud-
las phyuñ bñhi (I.; Col., *bñ) Rdo-rje dbyañs-can-mahī. = kṛ-pa-
yamāritantrodhṛta Vajrasarasvatī) 247*, 1-248*, 3

I. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-252.

[A S II Klu-sgrub [A Ar Nagarjuna]]
 [T et L Les mêmes que pour 238-258]

259 (I, 251) ཀུན་ལ་ཕྱེད་པའི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། [Kṛṣṇakāyaśāstra-
 पदेश] 1 253^a, 5-6

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-258 bis

260 (I, 252) རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། (O
 *kulle) 253^a, 6-254^a, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-259

261 (I, 253) རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། (O, *mah
 kulle, I, Dpal hphags mo) 254^a, 5-255^a, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-260

262 (I, 254) རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། (O, *rig byed Oddhyanaaviniragata
 kulle, Col, Dbu brgyan Rigs-byed, S ti, Dbu brgyan
 Rig byed, I, Odyana nas — Oddhyana) 255^a, 5-257^b, 2

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-261

263 (I, 255) རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། (O
 *kulle) 257^b, 2-259^b, 4

1 Lhan-cig skyes-paḥ rol pa [Sahyāśrita]

T et L Les mêmes que pour 238-262

264 (I, 256) རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་། (O, *rig byed, *kulle, Col, *rim-paḥ kuru-
 makuḥkūśaśādhana) 257^b, 4-259^b, 4

kullehi, S. u., *rig-hyed., I, kye-rdo-rjeñ. . . kurukullehi.)
259^b, 4-260^a, 6.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-263.

265 (I, 257) རྟེན་ལྗོངས་མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པའི་མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་
བོད་ཀྱི་མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་
kyelu; kurukullehi; sadhanam [Grihevajratantrodadhita; Col.,
kurukullehi. . . Dpal kye phyun-ba, S. u., Rigs-hyed;
I, kurukullehi. . . Dpal kye phyun-ba) 260^a, 6-262^a, 2.

A. S. n. mn. ch. Brtse-ba-can [M. ka. Karuṇa] (O. S. métrique).

T. et L. Les mêmes que pour 238-264.

266 (I, 258). རྟེན་ལྗོངས་མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པའི་མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་
མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་
kurukullehi; sadhanam (Ti. d'après le Col.; O., *drug-pahi;
*kullehi; Ti. collectif pour 266 et 267:
*grub-thabs gñis = *sadhanadaya) 262^a, 2-263^a, 5

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-265.

267 (I., 259). རྟེན་ལྗོངས་མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པའི་མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་
མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་
sadhanam (O., *kulle.; Col. et L., Rig-hyed-ma phyag-drug-mahi).
63^a, 5 263^b, 6.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-266.

268 (I, 260) རྟེན་ལྗོངས་མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པའི་མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་
མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་
sadhanam (Ti. d'après l'I, O, Rig-hyed.; Col., kurukulle phyag-
brgyad-pahi., Ti. collectif pour 268 et 269. *grub-thabs gñis
= *sadhanadaya). 263^b, 7-265^a, 3.

A. R. Indrabodhi shabs [Ra Indrabhutipāda] (I, Indrabhuti
shabs).

T. et L. Les mêmes que pour 238-267.

269 (I, 261) གྲུ་འབྲུའི་ཡུལ་ཐམས་ཀྱི་ཀུརུ་ཀུལ་མཐོང་པོ། (O, 'kul-
lesa, T: d'après le Col, Run bahu shyor bas kurukullehu =
Bhramaravogakurukulla) 265^a, 3 265^b, 4

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 268

270 (I, 262) རྒྱལ་ལྷུ་ཡུལ་ཐམས་ཀྱི་ཀུརུ་ཀུལ་མཐོང་པོ། (O, 'kulleyupadeṣa) 265^b, 4-266^b, 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-269

271 (I, 263) རྒྱལ་ལྷུ་ཡུལ་ཐམས་ཀྱི་ཀུརུ་ཀུལ་མཐོང་པོ། (O, 'kullesa Col, kurukullehu dkar moḥi) 266^b, 1 272^a, 2

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 270

272 (I, 264) གྲུ་འབྲུའི་ཡུལ་ཐམས་ཀྱི་ཀུརུ་ཀུལ་མཐོང་པོ། (O, 'kullesa
Col, Dpal ldan sgyu lphrul dra ba rnal hbyor-gyi rgyud chen po
ston phrag bcu-drug pa las biun bahu kurukullehu = *Crimanma*
vajrahmahavogatantrat so laṣasahasrikad akr ta kurukulla I Dpal
sgyu lphrul hbyun ba T: collectif pour 272 et 273 'sgrub-
thabs puṣ = 'sadhmadaya) 272^a, 3 276^b, 1

I S Dpal lag po spvod pal i shabs [A Cr: kanhapada]

T et I Les mêmes que pour 238 271

273 (I, 265) གྲུ་འབྲུའི་ཡུལ་ཐམས་ཀྱི་ཀུརུ་ཀུལ་མཐོང་པོ། (O, 'kul-
lesa) 276^b, 1 277^a, 6

T et I Les mêmes que pour 238 272

274 (I, 266) རྒྱལ་ལྷུ་ཡུལ་ཐམས་ཀྱི་ཀུརུ་ཀུལ་མཐོང་པོ། (O, 'kullesa I Bstod pa las gsums-palḥu = *Sto-*
trokta) 277^a, 6 279^a, 6

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 273

280 (I, 272) ག་ཅོར་འགྲེལ་མ་ཆེན་མཆོད་ཀྱིས་གྲགས་པ། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི།
 281^b, 6-282^b, 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-279

281 (I, 273) ག་ཅོར་འགྲེལ་མ་ཆེན་མཆོད་ཀྱིས་གྲགས་པ། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི།
 Bratsire) 282^b, 6-283^b, 1

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238-280

282 (I 274) རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི།
 282 bis Rma bia sgrub thabs
 283^b, 1 7

A Non mentionné

T et L Les memes que pour 238-281

282 bis (I, 275) [རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི།
 Il est Ti restitué d'après II signalé comme manquant

[A Non mentionné]

[T et L Les mêmes que pour 238-282]

283 (I 276) རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི།
 283^b, 7-284^b, 2

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238-282 bis

284 (I, 277) རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི། རྒྱུ་མཐུག་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི།
 284^b 3-5

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238-283

285 (I 278) བཤེས་པའི་ཆོས་ཆེན་མའི་རྒྱལ་པོ་འབའ་པོ། མཛཱ་གཏི་འབའ་པོ་སྐུ་
 མཛཱ་། (O Bsal ba tshul Col Hphags ma bsal ba tshul shes
 bya bahu sgrub = Aryacitavat sadh I *chen mo sgrub I Mo,
 Mahacitavani) 284 5 8

1 Non mentionné

2 ✓

T et L Les mêmes que pour 238 284

286 (I, 279) ལྷ་ས་ལྷའི་རྒྱལ་པོ་འབའ་པོ་པཎ་ཆེན་པོ་པོ། པཎ་ཆེན་པོ་པོ་སྐུ་
 ལྷ་ས་པོ། (O *devatisadbananuddeca Col, Lha mo luahu sgrub
 thabs Pañcadevatasadhana I, Lha po luahu) 284*, 8-284*, 9

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 285

287 (I 280) རྩེ་པོ་ལྷའི་ས་ཆེན་མའི་རྒྱལ་པོ་འབའ་པོ། མཛཱ་པཎ་ཆེན་པོ་སྐུ་
 མཛཱ་། (Ti d'après II O *bzlog pa *pratyangsa Col, *bzlog
 pa Ti collectif pour 287 289 Phyr bzlog chen mo dan Rgyal
 mtshan rtse mchu dpun rgyan Gshan - gyi[s] mi - thub m l
 sgrub = MahapratyangiraDhvajagrakcyur Iparajitasadh) 284*,
 8 285 4

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238-286

288 (I, 281) ལྷའི་མཆོད་ཅུ་མའི་རྩེ་པོ་ལྷའི་རྒྱལ་པོ་འབའ་པོ། པཎ་ཆེན་པོ་སྐུ་
 ལྷའི་པོ། (O Dhvajagrākanura) 285*, 4 8

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 287

289 (I, 282) གཤམ་ལྷའི་མའི་རྩེ་པོ་ལྷའི་རྒྱལ་པོ་འབའ་པོ། འཕྲུག་པོ་སྐུ་
 (Ti d'après I Col et II O, *mi thub-palu Aparajita) 284*,
 1 4 285

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 288

290 (I 283) རྩེ་པོ་ལྷའི་ས་ཆེན་མའི་རྒྱལ་པོ་འབའ་པོ། པཎ་ཆེན་པོ་སྐུ་
 ལྷའི་པོ། (Ti

A P (hos-kyi) libyun gnas blo gros shabs [Dharmakaramati pada] (I, *blo-gros [*mati])

T et I Les mêmes que pour 238 295

297 (I, 289) འཕགས་མ་ གཏུག་ རྩམ་ བར་ རྒྱལ་ མའི་ རྒྱལ་ རབ་པ་
। आर्योष्णीपविजयासाधन । (O, Arvaṇṇisa Ti collectif pour 297
et 298 *sgrub thabs rim pa = *sadhanakrama I, Gtsug tor
sgrub-thabs gñis = Uṣṇisa sadhanadrava) 297^b, 2 295^b, 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 296

298 (I, 290) གཏུག་ རྩམ་ བར་ རྒྱལ་ མའི་ རྒྱལ་ རབ་པ་ । རྩལ་པ་འཕགས་མ་
। (Ti d'après le Col et II O, *rgyan mahi, Uṣṇisaviyava)
295^b, 6 297^a, 2

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 297

299 (I, 291) རྩམ་ རྩམ་ རྩམ་ མའི་ རྒྱལ་ རབ་པ་ । རྩལ་པ་འཕགས་མ་
(O, Devi, Col, Nor rgyun-mahi = Vasudhara Ti collectif pour
299 302 *sgrub thabs rim pa = *sadhanakrama I, 71 collectif
pour 299 301 I ha mo sgrub thabs gsum = Devi sadha
natraya) 197^a, 2 297^b, 2

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 298

300 (I, 292) རྩམ་ རྩམ་ མའི་ རྒྱལ་ རབ་པ་ । རྩལ་པ་འཕགས་མ་
(O, *dha-
ri) 197^b, 2 7

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 299

301 (I, 293) རྩམ་ རྩམ་ མའི་ རྒྱལ་ རབ་པ་ । རྩལ་པ་འཕགས་མ་ । (O,
*dhara) 297^b, 7-298^a, 4

I Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-300

302 (I., 294). རྣམ་རྒྱུད་མཐེ་གཙུངས་ཀྱི་མད་པག་ལ། བསུམ་པ་ལ་མཐུག་པ་
 དམ། (O., Vasudhārāṇiupa.; I., Dehi gzuñs-kyi man-ñag = Tad-
 dhāraṇyupadeṣa). 298^a, 4-298^b, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-301.

303 (I., 295). རྣམ་རྒྱུད་མཐེ་གཙུང་ལ། བསུམ་པ་ལ་མཐུག་པ་
 བརྒྱུ་ལ། (O., vārāhi.). 298^b, 1-300^a, 3.

A. P. ch. Avadhūti-pa Dpal-ldan Gñis-med rdo-rjeñi shahs [V.
 p. Avadhūta Āṣṣmad Advayaajrapāda] (I., non mentionné).

T. et L. Les mêmes que pour 238-302.

304 (I., 296). རྣམ་རྒྱུད་མཐེ་གཙུང་ལ། བསུམ་པ་ལ་མཐུག་པ་
 བཤེད་པ་ལ། (O., dhanam vidhi). 300^a, 4-303^b, 7.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-303.

(col. 13) *bsgrub-thabs* O et I, T₁ collected from 307 et 308 *bsgrub*
thabs gus—*sadhanadaya*) 307*, 27

A Non mentionné

T et *L* Les mêmes que pour 238 306

308 (I, 300) ॐ स्वस्ति नमो भगवते वासुदेवाय । मैत्रेयसाधन । ३०७^a, ७ ३०७^b, ४

1 Non mentionné

T et *L* Les memes que pour 238 307

309 (I, 301) લે જિં રજેષ ય દે સુ ભરે જુન સ્વચ્છ । ઉચ્છુમ્બજમ્બલ
સાધન । (O 'jumbhalasa Col, Uechusm jambbalahi Ti collectif
pour 309-316 *sgrub-thabs rim(s) gi uns = *sadhana kramapadi
I P, ordre de succession 309 311, 315, 312 314, 316 I,
Ti collectif pour 309 312 Jambbalahi sgrub-thabs bshi = Jam
bhalasadhanacatura) 307^b, 4 309^b, 7

l P ch Iljigs med libyungnas sbas pa (l p Abhaya-karigupta) (I, non mentionné)

T et *I* Les mêmes que pour 238 308

310 (1, 302) ३३३ ३३३ ३३३ । जम्बलसाधन । (0, Jambhala
lasa) 309^b, 7-310^b, 2

A Non mentionné

T et *I* Les mêmes que pour 238 309

311 (I 303) ६ हृ मदि ह्रुम मयस । जम्भलसाधन । (O Jambhā
lāsa (of Bar gvi Jambhālālu sgrub = Vādhyama Jambhālāsadh
I, Bar gvi man nag Jambhālālu sgrub = Vādhyamopadeśa Jam
bhālāsadh) 310^b 26

(Non mentionné

T et *I* Les mêmes que pour 238 310

312 (1 304) दस्यु ई ३, लदे सुप शस्य मदेर मसुग य । सञ्जिप्तयो
अश्वनसाधन । (0, 'kapatr jambhata I Jambhatalah sgrub)
310⁵, 6 311⁵, 4

I S Candragoma [A Candragoma]
T et L Les memes que pour 238 311

313 (I 305) ཨ རྩ ལའི་རྒྱལ་ཐབས་མཛུར་བུ་ཡེ། སེམས་འཇགས་སྤྱོད་པ། (O , Jambhalbahu Samkṣiptapajambhala I , lan sgrub-thabs mdor bsdu pa gcig = Apī caika samkṣiptasadhana) 311^b, 4 311^b, 4

A Non mentionné
T et L Les memes que pour 238 312

314 (I 306) ཨ རྩ ལའི་རྒྱལ་ཐབས་ རྩལ་ཡེ། བེས་རེ་འཇགས་སྤྱོད་པ། (O 'jambhalasa Col 'sgrub-thabs I Jambhalahi) 311^b 4 — 312^b 6

A Non mentionné
T et L Les m'emes que pour 238 313

315 (I , 307) རྩལ་ཨ རྩ ལའི་རྒྱལ་ཐབས་ རྩལ་ཡེ། སེམས་འཇགས་སྤྱོད་པ། (O 'riyambhala Col Dpal ldan jambhalahi I Ti collectif pour 315 et 316 De-la Chu rgyun dbul bahu man nag gus — TadDharopadeṣadvaya) 312^b, 6 314^a, 2

A Non mentionné
T et L Les memes que pour 238 314

316 (I , 308) ཨ རྩ ལའི་རྒྱལ་ཐབས་ རྩལ་ཡེ། བེས་རེ་འཇགས་སྤྱོད་པ། (O , Dharajambhalo Fin de la seconde section du recueil 90 340 bis) 314^a, 2 314^b, 2

A Non mentionné
T et L Les memes que pour 238 315

317 (I 309) ཨ རྩ ལའི་རྒྱལ་ཐབས་ རྩལ་ཡེ། སེམས་འཇགས་སྤྱོད་པ། (Ti d'après le Col O et I Dpal rta n grin gyi — Cṛiḥayagriva Ti collectif pour 317 319 Lha so solu sgrub-thabs rim(s) grans las Rta-mgrin gyi sgrub thabs rim-pa = Devantarasadhanakramapade Hayaḡṛiva sadhanakrama) 314^b 3 8

1 S Candragomi [A Candragomin]

T et L Les mêmes que pour 238 316

318 (1, 310) རྟོག་པ་པདུན་པ་ཀུན་པ་ལས་གསུངས་པའི་རྟོག་མཁོན་གྱི་སྤྱུབ་
ཐབས་། སྟེན་མཁོན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། (O, 'satikakalpakakalpallaya
griva, Col, litog-pa bdun-pa-las = Saptamakalpo) 314^b, 8-
315^b, 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-317

319 (1, 311) རྟོག་ཐབས་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་ཀྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། སྟེན་མཁོན་གྱི་སྤྱུབ་
ཐབས་། སྟེན་མཁོན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། (O, 'hradyo) 315^b, 7 317^b, 2

A P Prabhakara (O, 'bha I, 'bhakara)

T et L Les mêmes que pour 238-318

320 (1, 312) རྟོག་ཐབས་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་ཀྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། སྟེན་མཁོན་གྱི་སྤྱུབ་
ཐབས་། (O, Trelokya) 317^b, 2 318^b, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 319

321 (1, 313) རྟོག་ཐབས་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་ཀྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། སྟེན་མཁོན་གྱི་སྤྱུབ་
ཐབས་། (O, 'jvalanalarka) 318^b, 1 318^b, 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-320

322 (1, 314) རྟོག་ཐབས་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་ཀྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། སྟེན་མཁོན་གྱི་སྤྱུབ་
ཐབས་། (O, 'ma-
cvasva) 318^b, 1 8

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 321

323 (1, 315) རྟོག་ཐབས་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་ཀྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། སྟེན་མཁོན་གྱི་སྤྱུབ་
ཐབས་། (O, 'ma-
cvasva) 318^b, 8-319^b, 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 322

A. Non mentionné.
T. et L. Les mêmes que pour 238-328.

Taradevye svadhanam Ti collectif pour 348 et 349 Lha-mo
sgrol ma dan bcom ldan hdas yum (s rab kyi [pha]rol tu phyin
malu sgrub = TaradevibhagavatiPrajnaparamitasadh) 343, 1 6

1 et T Non mentionnés (Col de 356 et I le même 1 que
pour 346 et 347)

349 (I, 342) འཇམ་མཐོན་འཕེལ་ལུས་ཤིང་རབ་ཀྱི་པ་རེལ་དུ་བྱེད་མཁེ་
ལྷོ་བ་ལཱ་། འཇམ་བུ་ཀྱི་འཕེལ་ལུས་ཤིང་རབ་ཀྱི་པ་རེལ་དུ་བྱེད་མཁེ་།
Col (es 1 ub kyi phyin palu I yum (es phyin malu)
343 7 343, 4

1 et T Non mentionnés (Col de 356 et I, le même 1 qui
pour 346 348)

350 (I 343) འཇམ་མཐོན་འཕེལ་ལུས་ཤིང་རབ་ཀྱི་པ་རེལ་དུ་བྱེད་མཁེ་
། འཇམ་བུ་ཀྱི་འཕེལ་ལུས་ཤིང་རབ་ཀྱི་པ་རེལ་དུ་བྱེད་མཁེ་།
Ti daprès II O Rgyal po chen
po lijam palu dbyangs kyi sgrub = Maharajamanjughosasadh, Col
Ngon po lijam palu = Nathamanyu Ti collectif pour 350 et 351
Rgyal po chen po lijam palu dbyangs dan lphiags pa Gen rje
lced kyi sgrub = Maharajamanjugho arya lamantakasadh) 343
4 344. 3

1 et T Non mentionnés (Col de 356 et I, le même 1 qui
pour 346 349)

351 (I, 344) འཇམ་མཐོན་འཕེལ་ལུས་ཤིང་རབ་ཀྱི་པ་རེལ་དུ་བྱེད་མཁེ་
ལྷོ་བ་ལཱ་། འཇམ་བུ་ཀྱི་འཕེལ་ལུས་ཤིང་རབ་ཀྱི་པ་རེལ་དུ་བྱེད་མཁེ་།
Col "ced kyi sgrub = "ced kyi sgrub thabs)
344, 3 8

1 et I Non mentionnés (Col de 356 et I, le même 1 que
pour 346 350)

352 (I, 345) འཇམ་མཐོན་འཕེལ་ལུས་ཤིང་རབ་ཀྱི་པ་རེལ་དུ་བྱེད་མཁེ་
ལྷོ་བ་ལཱ་། འཇམ་བུ་ཀྱི་འཕེལ་ལུས་ཤིང་རབ་ཀྱི་པ་རེལ་དུ་བྱེད་མཁེ་།
Ti daprès le Col O "nor gyi rgyun gyi sgrub palu thabs
"dharma I, Nor rgyun malu Ti collectif pour 352 et 353 I ha
mo "nor kyi rgyun dan kurukulkha sgrub = Vasudharadevikhura
kullasadh) 344. 8 344. 1

I et T Non mentionnés (Col de 356 et I, le même I que pour 346-351)

353 (I, 346) ཀླུ་མཚན་གྱི་ཕྱག་ལཱ་། རུ་ལུ་ཐུ་མཐོང་། (O, 'kul-lesā, Col, Dbru-du bya bahu cho-gy = \aṣṣamdu) 346', 6-145', 4

I et T Non mentionnés (Col de 356 et I, le même I que pour 346-352)

354 (I, 347) རྒྱལ་པོ་གྲོག་པོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། འཇམ་མཉམ་མཐོང་། (O, Jambhadrā, Col, Ngan-po gnod gnas-lay = \athajambhadrā Col et I, 'sgrub-thabs, Ti collectif pour 354 et 355 Gnod gnas d'u khro gñer can gyi sgrub pañ = JambhadrāBhūktisau) 345', 4-345', 4

I et T Non mentionnés (Col de 356 et I, le même I que pour 346-353)

355 (I, 348) རྒྱལ་པོ་གྲོག་པོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་། (O, Bhūktī, Col, 'sgrub-thabs) 345', 4-8

A et T Non mentionnés (Col de 356 et I, le même I que pour 346-354)

356 (I, 349) ལྷ་མ་ཐུ་ཐུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། མ་རི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་། (O, Maricyadevi, Col, 'sgrub-pañ thabs, Ti collectif pour 356-359 'sgrub thabs um gnas = 'sādhanaikramapāñ) 345', 8-346', 2

A S ch Ph s Dri ma med pañ lla [Ma Ma a Vimaladevi] (qui, d'après le Col et II, est I 1 des Sadhura 346-356)

T Non mentionnés

357 (I, 350) ལྷ་མ་ཐུ་ཐུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། མ་རི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་། (O, Maricyadevi) 346', 3-347', 3

A et T Non mentionnés

358 (I, 351) ལྷ་མ་ཐུ་ཐུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། མ་རི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་། [Maricyadevi]

367 (I, 360) རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ནས་བརྒྱུད་པའི་རྩིས་ཀྱི་སྤྲེལ་
 བྱེད་ཀྱི་ཡུལ་། གཏུགས་ཀྱི་ཕྱོག་སྟེང་གི་ཡུལ་། (O, *taradevi puca
 mahi I Sgrol mahi bstod pa — Tarastotra I P, *puspamahi)
 370*, 5 372 6

1 Le meme que pour 365 et 366

T Non mentionnés

368 (I, deest) འཕྱུར་མ་ལྟ་བུ་མཐོང་མཁའ་ལྟ་བུ་ཡི་ཆེས་ཀྱི་། འཕྱུར་མ་ལྟ་བུ་མཐོང་མཁའ་ལྟ་བུ་ཡི་ཆེས་ཀྱི་།
 368 (I, deest) འཕྱུར་མ་ལྟ་བུ་མཐོང་མཁའ་ལྟ་བུ་ཡི་ཆེས་ཀྱི་། འཕྱུར་མ་ལྟ་བུ་མཐོང་མཁའ་ལྟ་བུ་ཡི་ཆེས་ཀྱི་།
 368 (I, deest) འཕྱུར་མ་ལྟ་བུ་མཐོང་མཁའ་ལྟ་བུ་ཡི་ཆེས་ཀྱི་། འཕྱུར་མ་ལྟ་བུ་མཐོང་མཁའ་ལྟ་བུ་ཡི་ཆེས་ཀྱི་།

1 S ch Candragom; [Ma Candragomin]

T Non mentionnés

369 (I, 361) [अद्वयस्य च वक्तुं पुनः नैव शक्यं च । अष्टमयनातलो
च ।] *Deest*, To restitué d'après II, qui ne signale pas l'absence
de ce texte

[1 S Candragom [A Candragom]]

[T Non mentionnés]

370 (I 362) འཕགས་མ་ རྒྱལ་མ་ འཕགས་ བ་ བརྒྱུད་ ལམ་ རྒྱུ་ བ་ རེས་ རྩ་
བའི་ རྒྱུ་ རབས་ ། གླུ་ཡི་མཐའ་ལྔ་ལྟར་འཕྲུལ་པར་འཕྲུལ་ ། (O Ti S mulil
kyitaras tabay tratanamasa llanamar Col, Hphags pa ljug pa
brgyad las skyob pa shes bya bahu sgrol malu sgrub S ti,
Hphags pa sgrol ma ljug pa brgyad kyī sgrub = Ayo tabhara
tirasa li 1 Sgrol ma ljug pa brgyad skyob kyī sgrub) 373,
1 375* 3

1 S ch Candragom [Ma Candragoman]

7 L Dparmkragryuwa (O Hdpam, I, Jo bo rje I Mo, Atara) de l lnder; I o Tshul khrons rgyal ba [Jyagala], de Na- tsho (I) Post'reurement Ma B c s [U Bo] Dparwa de l lnd I o Blo pros graj s-pa (O I 'grags) [Matikirti], de Ma- l (I O, Ma l lvi)

371 (I 363) ॐ नमः शिवाय नमः ॥ मिततारासाधन । (0 ,
Siddhanta) ३७१ ६३७६, ३

1 S Nag gr dhan phung grags-paḥ slob-ma thu-bo (I, Nag dhan grags paḥ) [Le disciple aîné d'A Vagicyarakirti]

T P Don yod rdo-rje [Amoghavajra] le Lo D de Ba-r (c à-d D Rin chen grags [Bh Ratnakirti]) originaire du Khams (O, Khams-pa)

372 (I, 364) རྩེམ་འཕྲེང་དུ་འཇུག་པའི་མཇུག་པོ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་ལྟོགས་པ་ལྟར་། [མཐུན་པ་ལྟར་ལྟོགས་པ་ལྟར་།] (Ti d'après le col O, Ti doest I Sgrol mahi dkyil khlor la hyug paḥ — Taramandalavatara) 376° 3-377°, 2

A S Bapabhadra [A Bhavabhadra] (I, Bhavabhata [bhatta])

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour le suivant)

373 (I, 365) འཇུག་པོ་ལྟ་བུ་ཡིན་པའི་རྩེམ་འཕྲེང་ལྟར་ལྟོགས་པ་ལྟར་། [འཇུག་པོ་ལྟ་བུ་ཡིན་པའི་རྩེམ་འཕྲེང་ལྟར་ལྟོགས་པ་ལྟར་།] (O, Aryatara kṛta mahi, S ti, 'bha ha la sogṣ pa — kṛtyadi Col Rje-btsun ma sgrol maḥ hyug paḥ cho-gr shes-bya-ba = Tarabhattarika avatarakalpa nama, I, Sgrol mahi cho-gr — Tira kalya) 377°, 6 404°, 4

1 S ch [Ma] Bhavabhadra (I, 'bhatr [bhatta])

T M p (r) Vimalakirti (I Vimalakirti) Lo ta d R h Grub-pa dprl bzau po [ta bh v dh Siddhimbhadra] (I, Grub-pa dprl [Siddhici]) du Shan

I Le Vihara du Soleil (Vimala gtsug-lag khaṇ), à l'ouest de la ville de Yambu [Siayambhu], au Nepal

374 (I, 366) རྩེམ་འཕྲེང་ལྟར་ལྟོགས་པ་ལྟར་། [འཇུག་པོ་ལྟ་བུ་ཡིན་པའི་རྩེམ་འཕྲེང་ལྟར་ལྟོགས་པ་ལྟར་།] (O, Cintā tarasadhananama, Col et I 'nor buḥ sgrub thabs) 404° 2-404°, 7

1 D & S Bhavabhata [Si a Bhavabhata] (O et I)

T Non mentionnés (I, P Ratnakirti Lo Grub-pa dprl [Siddhici], du Shan)

375 (I, 367) རྩེམ་འཕྲེང་ལྟར་ལྟོགས་པ་ལྟར་། [འཇུག་པོ་ལྟ་བུ་ཡིན་པའི་རྩེམ་འཕྲེང་ལྟར་ལྟོགས་པ་ལྟར་།] (O, Taraloka, I P Taratna, I, Khru-kya cho-ga) 405°, 7 405°, 6

1 S Bhavabhata [A Bhavabhata] (O et I)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 374)

376 (I, 368) གཤམ་གྱི་ལོ་མོ་ནི། བོལ་པ་ལོ་མོ། (O, Paucard-
ddhi I P, Bauçata, Col, Gso-sbyon ran gis blan brlu cho-ga=
Posadhatmakaranyavidhi) 405^b 6 407^a, 1

1 Sgrol malu dnos grub hiñes palu slob-dpon Bhavabhata
[Tarasiddhusampannacarya Bhavabhata]

T M p (r) Ratnaraksita Lo Grub-pa dpal bzun po [Siddhi-
cribhādra], du Shan (I, les mêmes 1 et T que pour 374 et
375)

377 (I, 369) གྱུ་མ་མེ་མཚུང་གི་ལོ་མོ། ཏཱ་ར་མཚུང་ལོ་མོ། (O,
Tar, li collectif pour 377 et 378 *cho-gra gñis = *vidhu-
driya) 407^a, 1 408^b, 5

1 S u mn Sñin rje che ba (I, *chen po) [Ka Mahakaruna]

T Non mentionnés

378 (I, 370) གྱུ་མ་མཚུང་གི་ལོ་མོ་ནི། ཏཱ་ར་མཚུང་ལོ་མོ། (O, Taragrāprabhi nama Col et I, Sgrol-ma mehog sgrub pa
= Taragrāsiddhi) 408^a, 5 408^b, 5

1 D g s Bsod sñoms pa [Si a Paṇḍapatika] (c-a d prohi
Ganakarigupta)

T Non mentionnés

379 , 371) འཇམ་མཚན་ལོ་མོ་ནི། ཏཱ་ར་མཚུང་ལོ་མོ། (O *trānamtar, I *bcrgyal skyob-palu)
408^b, 1-411^a, 7

1 S Thuns erd mkhyen palu bees-guen [A Sarvajñanitra]

T P Fathigatabhādra, du kaçmur In D Hphags pa [Bh
Arya] (c-a d Blo pros rgyal mtsiran dpal bzun po, ou Vātsīya-
jñānabala, de Sa skya [Pindubhumi] (1234 1180), créateur
de l'alphabet Hphags-pa)

T Tson-dulu mkhan, en (hinc (Rgyal yul)

385 (I, 377) འཕགས་མ་གྲུ་མ་གྲོལ་མ་བཟླས་པའི་ཆ་གྲུ་ལྷུ་པ། འཕྲི་
 तारादेवीभावनाविस्तरविधि (O, "taradevibhavanavidhistara, S ti,
 llphags ma sgrol ma bsgom-pahi cho ga = Aryatarabhavanavidhi,
 I, lha-mo sgrol ma = Taradevi) 417^b, 7-424^b, 2

A S ch Mar me mdsad bzam-po [Ma Dipamkarabhiadra]
 T Mo Dul-brhi lha [U Vinayadeva], de l Inde, Io D Chos
 kyi ces rab (I, Chos ces rab) [Bh Dharmaprajña]

386 (I, 378) འཕགས་མ་བཟླས་པའི་ཆ་གྲུ་ལྷུ་པ། [འཕྲི་མཐུ་བཟླས་] (Ti
 d'apr s le Col, O, Ti deest, I, Sgrol ma byigs-pa bgyad skyob
 kyi sgrub-thabs = Astabhayātranatarasadhana) 424^b, 2-425^b, 5

A S M Dpal Mar me mdsad ye ces [A P Crī Dipamkarajñāna]
 (I, Jo-bo rje, I Mo, Atica)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour le suivant)

387 (I, 379) འཕགས་མ་གྲོལ་མ་མ་བཟླས་པའི་ཆ་གྲུ་ལྷུ་པ། འཕྲི་མཐུ་བཟླས་ (O,
 'tarā, Col, lje btsun ma sgrol ma la = Tarabhattarika) 425^b,
 5 425^b, 8

I Dipamkarajñāna (I et I Mo, le même que pour 386)

T L'auteur, U de l Inde Io Tshul khrams rgyal ba (I, Tshul
 rgyal) [Jyācala], de Nag tsho (I)

388 (I, 380) འཕགས་མ་གྲོལ་མའི་ཆ་གྲུ་ལྷུ་པའི་ཆ་གྲུ་ལྷུ་པ། འཕྲི་མཐུ་བཟླས་ (O,
 'tara) 426^b, 1-427^b, 7

I Dpal Mar me mdsad ye ces [Crī Dipamkarajñāna] (I, Mar
 me)

T U Buddhakaravarman (O, bhakaravarman, I, 'avarman), de
 l Inde, Io D Chos-kyi ces rab [Bh Dharmaprajña]

389 (I, 381) འཕགས་མ་གྲོལ་མའི་ཆ་གྲུ་ལྷུ་པའི་ཆ་གྲུ་ལྷུ་པ། འཕྲི་མཐུ་བཟླས་ (O,
 'bandhā bahu rig pa = 'bandhā noma vulya, I, 'bahu bahu rig pa =
 'bandhavidyā) 427^b, 2-428^b, 3

I Non mentionné

T M p (r Ratnarakṣita, Lo Grub pa dpal bzau po [Siddhi-cribhādra] (I, °dpal [°cri]), du Shan

390 (I, 382) འཇཉག་པ་ལྟེ་མེད་ཅེ་ན་ཕྱིན་པའི་ཀློང་གི་སྒྲུབ་པ་། འཇཉག་པ་ལྟེ་མེད་ཅེ་ན་ཕྱིན་པའི་ཀློང་གི་སྒྲུབ་པ་། *Āryatārāṇucariyachikṣādhana* (O et I P, °taracaryajakṣiṃ madrasadhana) 428°, 4-428°, 8

A Non mentionné

T U Vairocana, de l'Inde, Lo Dharma blo gros [Dharmamati]

391 (I, 383) མེད་ཀྱི་ཕྱི་མེད་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་ལྟེ་མེད་ཅེ་ན་ཕྱིན་པའི་ཀློང་གི་སྒྲུབ་པ་། མེད་ཀྱི་ཕྱི་མེད་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་ལྟེ་མེད་ཅེ་ན་ཕྱིན་པའི་ཀློང་གི་སྒྲུབ་པ་། *tiśragdharasādhana* (O, Sragadhara nam sastuḥ, S ti, Me-tog phren-lidsin gyi sgrub-pa = Sragdharasadhana, Col, Me-tog phren-hdun sgrol mahi bstod pa dan bcas-pas bsgrub-pa — Sastu tiśragdharatarasadhana, I, Me-tog sgrol-mahi bcas paḥ sgrub-thabs) 428°, 8 430°, 4

I Non mentionne

T M p Ratnarakṣitapada (I, °rakṣita), Lo Grub-pa dpal bzau po [Siddhicribhādra] (I, °dpal [°cri]), du Shan

392 (I, 384) འཇཉག་པ་ལྟེ་མེད་ཅེ་ན་ཕྱིན་པའི་ཀློང་གི་སྒྲུབ་པ་། འཇཉག་པ་ལྟེ་མེད་ཅེ་ན་ཕྱིན་པའི་ཀློང་གི་སྒྲུབ་པ་། *°tara*, Ti collectif pour 392-394 Sgrol mahi bstod-pa la sogs pa = Tarastotraḥ, Col, Rje btsun ma la bstod pa = Bhattarika stotra, I, Sgrol mahi bstod-pa — Tarastotra) 430°, 4 431°, 7

A S Matricila (I, Matracoila) [A Matroela]

T Non mentionnes

393 (I, 385) འཇཉག་པ་ལྟེ་མེད་ཅེ་ན་ཕྱིན་པའི་ཀློང་གི་སྒྲུབ་པ་། འཇཉག་པ་ལྟེ་མེད་ཅེ་ན་ཕྱིན་པའི་ཀློང་གི་སྒྲུབ་པ་། *°tare*, Col, Rje-btsun liphags-ma sgrol ma la bstod pa = Arya tarabhattarikastotra, I, Rje-btsun ma sgrol ma la bstod-pa = Tarabhattarikastotra) 431°, 7 431°, 6

I Ch rj P Ilbum-phrag gsum pa [Dh s P Trilakṣ (I Mo)]

T Non mentionnés

394 (I, 386) འཇཉག་པ་ལྟེ་མེད་ཅེ་ན་ཕྱིན་པའི་ཀློང་གི་སྒྲུབ་པ་། འཇཉག་པ་ལྟེ་མེད་ཅེ་ན་ཕྱིན་པའི་ཀློང་གི་སྒྲུབ་པ་། *Āryatārādevī-*

399 (I., 391). [རྒྱུ་རྩལ་ མདོ་ མཐེན་ རྒྱལ་ བཟུང་ ། [सरस्वतीसाधन] ॥ *Deest*,
Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte.

[A. Kalidāsa [Kāl].]

[T. Non mentionnés]

400 (I., 392). [རྒྱུ་རྩལ་ མདོ་ མཐེན་ མཚན་ རྩལ་ ། [सरस्वतीपूजाविधि] ॥
Deest; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte

[A. Thub-pa Cānti-[h]a [Muni Cāntideva]]

[T. Dharmacūḥbhadrā].

401 (I., 393) རྒྱུ་རྩལ་ མདོ་ མཐེན་ རྒྱལ་ བཟུང་ ། གྲིབ་སུཤ་ཤར་མཐེན་ ། (O.,
*dhara.: Ti. collectif pour 401-404 *sgrub-thabs dan bstod-pa =
*sādhana-stotra; Fol. 438¹, 7-8, Col part., Rtog-par gsufis-pa
shes-pa-la sogs-pas bstod = kalpokitānamādistotra, Col. final,
Me-tog-la sogs-pas melhod-par bya-ba = Puspakṛpajakriyā) 437^b,
5-441^a, 3.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les
mêmes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la-phug (I.).

402 (I., 394). རྒྱུ་རྩལ་ མདོ་ མཐེན་ རྒྱལ་ བཟུང་ ། [आर्यव
मुधारानामाष्टोत्तरशतक] (Ti. d'après le Col., O, 71. *deest*, 1, Dpal
nor-rgyun-maḥi mshan brgya rtsa brgyad = Crivasuḍḍharanama-
ṣṭottaraśata). 441^a, 3-442^a, 8.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les
mêmes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la-phug (I.).

403 (I., 395). རྒྱུ་རྩལ་ མདོ་ མཐེན་ རྒྱལ་ བཟུང་ ། [श्रीवमुधारामणिधान] (Ti. d'après l'I., l'I. P. et le Col. de 404; O, Ti et Col. *desunt*).
442^a, 8-442^b, 6.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les
mêmes T. et Cop. que pour le suivant).

L. Sho la-phug (I.).

A S M Ku sgrub [A P Nagarjuna] (D'après II, imputation traditionnelle hypothétique)

T Non mentionnés

25 རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམས་ལྷན་ནས་བྱེད་ཀྱི་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ། མཁའ་རྒྱལ་འཛིན་པ་སྤྱོད་སྤྱོད།
(O, *vaiçravana Col, Rnam[-thos] sras kyī bde byed kyī rtog-pa = Vaiçravanacamakarakalpa I Rnam[-thos] sras-kyī sgrub thabs, Rnam[-thos] sras bde-byed rtog-pa = Vaiçravanasadhana, Vaiçravanacamakarakalpa) 276^b, 6 278^b, 5

A S ch Hgro-bzan sñin po [Ma Sugatigarbha]

T Mn P Tejadeva [U p Tejodeva], de l'Inde, Lo D Hphags-pahi ces rab [Bh Aryaprajña] (I, P Don yod rdo rje [Amoghavajra], Tejodeva et Lo Hphags pa, de Zans-dkar)

26 རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམས་ལྷན་ནས་བྱེད་ཀྱི་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ། མཁའ་རྒྱལ་འཛིན་པ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ། (T₁ T = Maharajavaiçravana, O, *virudha I P *virutalakaramakala Col, Rnam thos sras kyī drag-byed-kyī cho-ga = Vaiçravanavirudhakakalpa I, Rnam[thos] sras drag byed-kyī cho ga) 278¹, 5 281¹, 4

A et T Les mêmes que pour 25 (Var T P ch Tejadeva [U p Tejodeva] du Rgya-gar dbus [Magadha])

27 ལྷན་པོ་འབྲས་པོ་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ། མཁའ་རྒྱལ་འཛིན་པ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ། (Col, Rgyal po rnam thos sras kyī gzan-bah sgrub-thabs = Rajavaiçravanaguhyasadhana, I Rnam[thos] sras gzan-bah sgrub = Vaiçravanaguhyasadh) 281¹, 4 283¹, 8

I S Dgah rab rdo-rje (I Mo Prānandavajra) [A Surativajra]

T Non mentionnés

28 རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ། མཁའ་རྒྱལ་འཛིན་པ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ།
མཁའ་རྒྱལ་འཛིན་པ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷན་པོ་འབྲས་པོ། (I, Rgyal po lus nan-pohi = Rajakubera) 283¹, 8-284¹, 7

A G p b S ch Dpah bo rdo-rje (I Mo, Bahadur vajra) [St. M. Viravajra]

po sprebulu mgo-can gyi sgrub = kapiçaragapatisadhi, 1,
Tshogs bdag gi gsan sgrub) 288° 4 289° 0 (Suivi, fol 289¹, 2
4 de Lag len = Prakriya)

A G p b [Sı] P Amoghavajra (I, O, vajad)

T U Dipamkaracryāna (O, kara, I, Jo bo rje, I Mo,
Atiça), I o Tshul-khrims rgyal ba [Jayaçila], de Nag-tsho (Col,
mention de Bl Chos dpal bzau po [G Dharmacribhadia])

34 འཇགས་པ་ཚེས་ཀྱི་བདག་པ་ཆེན་པོ་དོ་རྩེ་དཔལ་ཚེས་ནི་བསྟོན་པ་ཞེས་
བྱ་བ། གཏུགས་པའི་རྟེན་གྱི་འཇགས་པ་ཚེས་ཀྱི་བདག་པ་ཆེན་པོ་དོ་རྩེ་དཔལ་ཚེས་ནི་བསྟོན་པ་ཞེས་
(ol Tshogs kyi rdo'rje stod pa, I, Tshogs bdag chags pa
rdo rje lu bstod pa = Ganapatnagavajrastotra) 289^b, 4-290° 4

A P Dipamkaracryāna (I, Jo bo rje, I Mo, Atiça)

T L'auteur et Lo Tshul khrims rgyal ba [Jayaçila], de Nag
tsho (I)

35 རྟེན་གྱི་འཇགས་པ་ཚེས་ཀྱི་བདག་པ་ཆེན་པོ་དོ་རྩེ་དཔལ་ཚེས་ནི་བསྟོན་པ་ཞེས་
བྱ་བ། རྟེན་གྱི་འཇགས་པ་ཚེས་ཀྱི་བདག་པ་ཆེན་པོ་དོ་རྩེ་དཔལ་ཚེས་ནི་བསྟོན་པ་ཞེས་
འཇགས་པའི་སྟེན་གྱི་འཇགས་པ་ཚེས་ཀྱི་བདག་པ་ཆེན་པོ་དོ་རྩེ་དཔལ་ཚེས་ནི་བསྟོན་པ་ཞེས་
(I P deest O, Megha aloka sadhianama
I, Tshogs bdag sprin gyi sgion malu sgrub = Ganapatimeghalo
kiasadhi) 290° 5 291° 3

A S B z Bin chen rdo rje [A Be Ratnavajra]

T Les mêmes que pour 34 (O, kara, O et I Nag tsho)

36 དཔལ་ཚེས་ཀྱི་བདག་པ་ཆེན་པོ་དོ་རྩེ་དཔལ་ཚེས་ནི་བསྟོན་པ་ཞེས་
བྱ་བ། རྟེན་གྱི་འཇགས་པ་ཚེས་ཀྱི་བདག་པ་ཆེན་པོ་དོ་རྩེ་དཔལ་ཚེས་ནི་བསྟོན་པ་ཞེས་
འཇགས་པའི་སྟེན་གྱི་འཇགས་པ་ཚེས་ཀྱི་བདག་པ་ཆེན་པོ་དོ་རྩེ་དཔལ་ཚེས་ནི་བསྟོན་པ་ཞེས་
(I P deest, O, vimpatri,
Col Ilphags pa tshogs kyi bdag po lu sgrub-thabs byur bgegs sel-
ba shes-bwa ba = Ayagapatisadhiana ajñavimvairi nama, I,
Tshogs bdag lgyim bgegs sel-ba lu sgrub) 291°, 4-292°, 3

I S ch [Ma] Indribhuti (S ti, O, bodhu, I, bhuti)

I P ch [M p] Dipamkaracryāna (O, kara, I, Jo bo rje
I Mo, Atiça), Lo Bitson hgrus sen ge (I, Bitson sen ge) [Vajra-
simla], de Rgya

I Yambu korta ri [Svayambhugartigiri?]

45 (I., 44). འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་ལ་བཞུགས་པ། འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་པ། (O., Arya.). 301^a, 6-301^b, 3.

A. P. Jñānavajra.

T. Non mentionnés.

45 bis (I., *deest*). [འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་ལ་བཞུགས་པ། འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་པ། (O., *deest*; Ti. restitué d'après VI. P.

[A. et T. Non mentionnés.]

46 (I., 45). ལུ་པ་ལྷ་འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་པ། ལུ་པ་ལྷ་འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་པ། (Col., Jambhala-ja.; I., Hphags-pa jambhralahi. = *kyajambhala*). 301^b, 4-301^c, 8

A. Mili dba'u-po Ņi-ma rnam-par mnon'-pa (I., 'gnon-pa) [Narendra Vikramāditya].

T. U. P. Dharmadhara (I.; O., Dharmā), de l'Inde; In Grags-pa rgyal-mtshan [Kirtidhara], de Yar-luus, traduction exécutée sur l'ordre de K. m. Gshon nu ces-rab [Kumāraprājña]

L. Le Vihāra de Dpal-ldan sa-skye [Çrīmatpaṇḍubhūmi]

47 (I., 46). ལུ་པ་ལྷ་འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་པ། ལུ་པ་ལྷ་འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་པ། (Ti. d'après le Col.; O., 'bag-gus; Ucu-ma . . . lañpa; I., 'hehol-pahi.) 301^b, 1-303^a, 5

A. Bl. Dha B. c. s. (I., Da B. c. s.) [G. Bo Dā[naerijñāna]], d'après une tradition différente, S Ņi-ma sbas-pa [A. Sūryagupta].

T. Non mentionnés

48 (I., 47). ལུ་པ་ལྷ་འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་པ། ལུ་པ་ལྷ་འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་པ། (O., Devīvasundharī.; I. P., Devīvasundharī; I., Nor-rgyun-mahji. = Vasundharā) 303^a, 6-303^b, 7.

A. P. Jamāri [Yamāri].

T. Non mentionnés (I., l'auteur)

49 (I., 48). ལུ་པ་ལྷ་འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་པ། ལུ་པ་ལྷ་འཇགས་པ་རྟུགས་འཛིན་པ། (O., 'parajitasādharī.; I. P., 'yakaa; I.

A. D. g S. M. ch. Rin-chen lhyuñ-gnas sbas-pa [S. A. M. p Ratnakaragupta] (Col, également connu sous le nom de D. b. g Rdo-rje gdan-pa [K. m. Vajrasana]; L., Rdo-rje gdan-par grags-pa Rin-chen [Vajrasanākhya Ratna]).

T Shu Darma grags (l., Dahma) [Dharmakīrti].

58 (l., 57) ལ་པ་དང་ཐོ་པའི་ཆོག་ལ་ཆོག་ལ་ཕུ་པའི་རིམ་པ་མཛོད་པ་ལུ་པ་།
[आदिकर्मिकसम्भारक्रियाक्रमसंग्रह] (Ti. d'après le Col. et l'l.; O., Ti. *deest*, l P., 'tshogs-bsog bya-baḥ). 333^b, 3-336^b, 4

A S. Srid-gsum rnam-par dag-paḥi rdo-rje [A Tribhuvanavi-cuddhavajra]

T Non mentionnés.

59 (l., 58) བུ་ར་རུ་ཕྱི་གཞུང་མཁའ་ཤེས་པ་ཕྱི་པ་། བོད་པའི་པའི་པ་།
(O., 'padati; l P., 'padati, Col et l., 'chub gshun.; (loka sum-brgya ṅi-ṅu rtsa lña = 325 śloka). 336^b, 4-345^b, 2.

A S. M. ch. Higs-med lhyuñ-gnas sbas-pa [A. M. p. Abhayakaragupta] (l. et l. Mo., Abhayākara)

T M Mo ch Ch rj [P. M. u. Dh s] Cakyaśribhadra, du kaçmir (l., le grand P du kaçmir), Lo. D Sd h Dgra-bron [Bl. Pi. db Arhat], de Chag (l.; O., Chags), originaire du Tibet central (c.-à-d. le premier Chos rje dpal [Dharmasvamiçri]).

60 (l., 59) མཛུ་ཕྱི་ཆོག་། མཛུ་ཕྱི་ཆོག་། 345^b, 2-346^b, 3.

A. Non mentionné (l., le grand P. du kaçmir; c.-à-d. Cakyaśribhadra)

T. L'auteur (l.) et Lo. Byams-paḥi dpal [Mastriçri], de Gnubs.

61 (l., 60). དེ་ཤི་ན་ཏེ་པ་ལུ་པའི་མན་རལ་། [तत्त्वसंग्रहोपदेश] (Ti. d'après le Col. et l'l P.; O., Ti. *deest*, l., Gañ-zag geig-gi ṅin geig-gi bya-ba de kho-na ṅid. = Prthakpudgalapratidhvasikakriyā tat-tva) 346^b, 3-349^b, 6.

I. S. [A] Īlasavibhava (l., Īlasavibhava [bhāva])

T. Non mentionnés.

62 (I., 61) རྒྱུད་ལྷན་ཆོས་ལ་ཐུག་པའི་གཏོར་མའི་ཆོ་ག ། བླ་མ་འཕེལ་བའི་
 རྒྱུད་པའི་ཆོ་ག ། (O., *ddbito.). 349*, 7-385*, 6.

A. S. Dpal klu-sgrub [A. Grī Nāgarjuna]

T. U. A. Karmavajra, de l'Inde; Lo. D. Gshon-nu tshul-khrims [Bh. Kumāraçila].

63 (I., 62). རྒྱུད་ལྷན་ཆོས་ལ་ཐུག་པའི་གཏོར་མའི་ཆོ་ག ། སྐུ་མཁའ་ལོ་ལོ་ལོ་
 རྒྱུད་པའི་ཆོ་ག ། (O., *dharmabalaabala). 385*, 6-386*, 8.

A. S. ch. Balin ācarya (I., Balim acarya) [Ma. Balyacarya]

T. Lo. B. Chos-ljbar [V. Dharmajvāla]. de Rma

64 (I., 63) རྒྱུད་ལྷན་ཆོས་ལ་ཐུག་པའི་གཏོར་མའི་ཆོ་ག ། སྐུ་མཁའ་ལོ་ལོ་ལོ་
 རྒྱུད་པའི་ཆོ་ག ། (O. et I. P., Caturajamahabala). 386*, 1-387*, 7.

A. Non mentionné.

T. P. Dipamkaracūṣāna (I., Jo-bo rje, I Mo, Atiça), Lo
 Dge-bces Ston-pa (I : O, *bce.) [le Maître k. m.] (c-à-d. prob
 Hbrom-ston, «le Maître des Hbrom», ou Rgyal-bahi libyün-gnas
 [Jayākara])

65 (I., 64) རྒྱུད་ལྷན་ཆོས་ལ་ཐུག་པའི་གཏོར་མའི་ཆོ་ག ། སྐུ་མཁའ་ལོ་ལོ་ལོ་
 རྒྱུད་པའི་ཆོ་ག ། (O., *librel-pa. *balim... vidhi; S u, *hgrel-pa, I P.,
 *balim... vidhi; Col. et I., *hgrel-pa) 387*, 7-402*, 4

A. S. Rdo-rje mi-skyod-pa [A. Vajrākṣobhya] (I, Mi-b-skyod
 pa [Akṣobhya])

T. U. Vajrakūṭi, de l'Inde, Lo. D. Dge-baḥ blo-gros [Bh. Gu-
 bhamaṭi].

66 (I., 65) རྒྱུད་ལྷན་ཆོས་ལ་ཐུག་པའི་གཏོར་མའི་ཆོ་ག ། [མཐུན་མཁའ་ལོ་ལོ་ལོ་
 d'après le Col. et l'I. P., O, Ti. deest, S u, Gtor-ma cha-gsum
 gtoñ-ba-rnaṣ-kyis dañ-po maṇḍal byed-du bcug(-la) = Balihā-
 gatrāyotsargadimandakāraka; I., Gtor-ma cha-gsum hbrun-po =
 Balimadhyamabhāgatrāya). 402*, 5-408*, 1.

A. P. Çradhākaravarman (O. et I., Varma; Col., sectateur
 de Bde-bahi rdo-rje [Sukhavajra], du Nor-bu gliñ [Maṇḍvīpa]).

nag thams-cad-kyi don phvogs-cig tu sdebs-pa thabs lam man-nag
rdo rje tshig gis shes bya ba = Sarvacaranopadecarthaikato-
gumphitopavamargopadeca vajrapada *nama mention de Rgya*
chen bla maln man nag = Mahacinagurupadeca) 50^b, 8 56^b, 4

A P Don yod rdo-rje [Amoghavajra] de l'Inde orientale

T et C Traduction (ancienne) de P Danacila (l Mo , O et
l , Dhauacila), revue et corrigée par Ras-pa (l , O Raṣpa) de
Viśva-kha, originaire du Nepal (Ras-pa = [le moine] revêtu de
toile, appellation caractéristique de la secte Bksh brgyud pa
c-a-d prob Chos-kyon dpal [Dharmapalaṃ]) postérieurement
à et d'après la version de Grub-chen Tī pbu (*alias* Te phu pa Te-
pu pa) Gsan-snags sdon-po [M st Mantradrūma Paravata?] de
l'Inde, revue par Ras-chun ([le moine] junior revêtu de toile)
Rn Rdo-rje grags-pa (l , *grags) [Yo Vajrakṛti]

9 འདུལ་པའི་ཆོས་ཀྱི་འཕུལ་བའི་ཆོས་ཀྱི་འཕུལ་བའི་
अवधूतयोग नाम आदिबुद्धसाधन । (O , Avadhūtyōga nama
buddhivo svāha l P , *dhūtyāga nama adhibuddho svāha, Cor-
vent , Advayayoga bien que le contexte fournisse l'équivalence
Avadhūti = Gñis su med pa S ti *rnal lhyor shes bya ba Col
*rnal lhyor ci-bya Ꞥ, Don pohi sans-rgyas-kyis l *rnal lhyor
shes-bya bahu dus kyī lkhor lola *grub-thabs — *yogā nama kha
cikasādhana) 56^a 4 57^b, 8

l S ch C ri Kalacakraṣaṭṭhi pa (l , C ri Kala) [Ma C ri kha
kraratipada]

T Mu Dus-kyi lkhor lo shabs chun nu (l Dps-lkhor shabs
pa) [U Kalacakraśaṭṭhi pa] de l'Inde Lo Ri (l O , Tsa mi)
Sans-rgyas grags pa (l , *grags) [Mu Buddhakṛti]

10 འཕུལ་པའི་ཆོས་ཀྱི་འཕུལ་བའི་ཆོས་ཀྱི་འཕུལ་བའི་
क्रम । (O , Daragāthi , l P *gāthi l *shes-bya bahu) 58^a, 1
59^a, 6

l S [A] Buddhagupta (G du T)

T Taranātha (l , Taranātha) après autorisation de l'auteur et
d son disciple Purnavajra (O , Purnna , l , Purnavajra)

11 བཅོམ་ལྷན་འདྲེན་དཔལ་འཕེལ་ཆོ་ལུ་མའི་སྐུ་བ་ཐམས་ལྷན་ཐུ་བ་། མགའ་
 རྒྱུ་ལྷན་འདྲེན་འཕེལ་ཆོ་ལུ་མའི་སྐུ་བ་ཐམས་ལྷན་ཐུ་བ་། (O Bhagavaneri bhārasadha-
 nam, I P 'vaneri bhara nam S ti Surin rgyud yid bshin nor
 bu) 1 yab bkali Dpal l khor lo sdom pañ sgrub-thabs dkyil cho-ga
 rgyas-pa — Sampradāyacināmāṅgaticūṣaṇa Cricakrasamvarasā-
 dhanamāṇḍalavistara vidhi Col Yid bshin nor-bu shes-bya ba
 dkyil l khor rgyas pañ sgrub-thabs = Cintamani nama māṇḍala
 vistaravidhi l Dpal l khor lo sdom pañ dkyil l khor rgyas-pañ
 sgrub thabs yid bshin nor bu = (Cricakrasamvaramāṇḍalavistara
 vidhi cintamani) 5g 6 7^a 8

A P M ch Hugs-me l grags pa [Abhayakṛti] du kaemir
 T P M ch 'i-ro-pa [M p 'a l i pa da] (I 'i-ro-pa chen po
 [N l le grand]) de l'Inde Lo Chos kyī blo-gros [Dharmamati]
 de Mar (O et I Mar pa) Version remaniée postérieurement par
 Bs M l hskyod l r [P p Ak obhya]
 L I ernutige (ilgon pa) de Pulahari [Phullahari] (Magadha
 occidental pris Monghir Cf B l phari 27 *infra*)

12 བཅོམ་ལྷན་འདྲེན་འཕེལ་ཆོ་ལུ་མའི་སྐུ་བ་ཐམས་ལྷན་ཐུ་བ་། མགའ་
 རྒྱུ་ལྷན་འདྲེན་འཕེལ་ཆོ་ལུ་མའི་སྐུ་བ་ཐམས་ལྷན་ཐུ་བ་། (O , Bagavaneri sambara dī sa
 l P 'vanerisamvara radha I B le-mchog nam mikhā l dīn
 gi sgrub — Cambaragarudasādh) 72^a 73^b 6

A S M ch [A M p] Prajñarakṣita (O Prajña I Brajue)
 T U Muditāryūna (O Mn Mūṭita rjūna I Mūṭhita) du
 Nepal A Chos-kyī dba l phyug [Dharmavara] de Mar (O et I
 Mar pa)

13 བཅོམ་ལྷན་འདྲེན་འཕེལ་ཆོ་ལུ་མའི་སྐུ་བ་ཐམས་ལྷན་ཐུ་བ་། མགའ་
 རྒྱུ་ལྷན་འདྲེན་འཕེལ་ཆོ་ལུ་མའི་སྐུ་བ་ཐམས་ལྷན་ཐུ་བ་། (O
 Akaviranasadhanā S ti Garpari pas mdsad pal t bsgrib-thabs-
 kyī dbu Garvaripadākṛta sadhanamāñh) 73^b 6 75^a 1

1 S Hgarpari pa (I Gharbharī pa) [A Garvaripada]
 T Lo Chos-kyī dba l phyug [Dharmavara] de Mar (O et I
 Mar pa)

14 བཅོམ་ལྷན་འདྲེན་འཕེལ་ཆོ་ལུ་མའི་སྐུ་བ་ཐམས་ལྷན་ཐུ་བ་། མགའ་
 རྒྱུ་ལྷན་འདྲེན་འཕེལ་ཆོ་ལུ་མའི་སྐུ་བ་ཐམས་ལྷན་ཐུ་བ་། (O

ramahoma Col eig pañ sbyin bsreg S tu 'sbyin bsreg 61 ,
I Ti collectif pour 14 et 15 'sbyin sreg dau gtor mañ cho-ga
= 'homabahvidhi) 75^a, 1 76^b 3

A Le même que pour 13

T Non mentionnés

15 དཔལ་ལོ་གཅིག་པལ་གྱི་མཆོད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། (O 'vira
brahavadha I P 'brahm Col et S tu eig pañ) 76^b 3 77^a ,

A Le même que pour 13 et 14

T Non mentionnés (Col mention de Jan P ch [Ar M p] du
kacmir (c a d prob Cakyacribhadra) de Dge bres Ston [le
M lire k m] (c a d prob Hbrom-ston -le Maître des Hbrom-
ou ligyal bañ libyun gnas [Jayakara]) du Maître de Blog (Blo
ston) Sen-ge rgyal mtshan [Simhadlivaja] et de S [A] du Shon
(c a d prob Grub-pa dpal bzau po [Siddheribhadra]))

16 དཔལ་ལོ་གཅིག་པལ་གྱི་མཆོད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ །
འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། (O (ra vara sthavirā I P 'vara stha Col
Rab-tu gnas-pañ cho-ga shes bya ba = Prasthavidhi namā I
la b-(nas ky) cho-ga) 77^b 8 82^a 7

I S Mdzes dpal [A Sundarimanda]

T Mn P ch [U M p] Sumatikirti (I O 'kirti) de l'Inle
I o D [Bh] Prajakirti (O Pradajakirti I Brajara)

17 དཔལ་ལོ་གཅིག་པལ་གྱི་མཆོད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ །
(O 'vidhi I P 'varimama Col Sbyio sreg gū Ichu = l'oma
parivarta, I Sbyin cho ga) 82^a 7 91 2

I S Pundharimanta (I Sundharimanda) [A Sundarimanda]

T Mn P ch [U M p] Sumatikirti (O et I kirti) de
l'Inle, Lo D Se : ge rgyal mtshan (I O Sen rgyal) [l'h Sun
ha llavjā]

18 (I deest) དཔལ་ལོ་གཅིག་པལ་གྱི་མཆོད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ །
འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། འཕྲིན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ། (Sktamvaramhā)

T U kṛnapanlita (O , Mn kṛ na) de Hude Lo D Tshul
khruns rgyal ba [Bh Jayarita] Version remaniée dans la suite
par Bl ch [M g] Sumatikirti, et D Blo Idan res-rab [Bh Dhu
matprajna]

C M ch Dpal Nags-kyi rin po che [M p (ri Vanaratna] de
Sannagara, dans l'Inde orientale (en concordance avec l'enseigne-
ment de P ch Sous-rgyas dbyams [M p Buddhaghosa]) Bsod
nams rnam par rgyal ba dban po lu sde [Punavijayaśāstra]
(I , P ch Nags kyi rin-chen [M p Vanaratna] et Io Bsod
nams rnam par rgyal ba [Punavijaya] de Byams pa glu consi-
dérés comme les *T* du texte S ti Byams-pa glu pa seul *T*)

22 (I 21) རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
བུ་རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
བུ་རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
བུ་རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
བུ་རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
(O , (ricakṛasamvaratrayodasatmakasyabhiseka I P *sam
vara ratmakasyabhiseka S ti Hkhor lo sdom pa beu-gsum
malu dban cho-ga = Trayoda acakṛasamvarasya abhi ekavidhu
(ol *sdom pa beu I Bde-mchog beu gsum malu dban cho)
= Trayodacambarasya abhisekavidhu) 103 7-116^b 8

1 S Gnis-med rdo-rje [A Advavajra]

T A P Jnanavajrapada (O *vajra shabs-pa I vajra) du
Nepal et le grand Io du Shan-shun (c est prob Byan-chulu es-
rib [Bodhi rjor])

23 (I 22) རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
བུ་རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
བུ་རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
བུ་རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
བུ་རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
(Ti dapr s le S ti et le Col O Ti
deest I Risa Hun gi brags-pa = Mulapattidecana) 116^b 8
118^a 6

1 S Intrabodhi (I Indra) [A Indrabhuti]

T Non mentionnés

24 (I 23) རྩམས་པའི་མཁའ་མཁས་པའི་བུ་ཀུན་མཁའ་བཟུང་བའི་ཕྱི་རྩམས་
(Ti dapr s le Col et II P O Ti deest S ti Jalandhara pas
bstod pa = Jalandharapadastotra I Bde-mchog gi bstod pa =
Cambarastotra) 118 7 124^a, 4

I D g (ri Jaladhara pa) (I Jalan hura pa) [Si Jalamdha rapa] d'apr^s une tradition différente Dil bu-pa [Ghanta] (Col)

T Non mentionnés

25 (I 24) རྣམས་ལྟར་ལ་པར་མཛན་གྱི་རྣམ་པར་འཇུག་པ་དང་། རྣམས་ཀྱི་
ལུ་རྩ་བའི་ཆུ་མཛན་བསྟན་པ་། [འཇིག་རྟེན་མཐོང་བའི་ཆུ་མཛན་པ་།] (Ti d'apr^s le Col O Ti deest S tu *rnam pa
sprul pa rgyu mtshan I rnam lhiprul) 129⁴ 4 129⁵ 7
(In du 1^{re} texte 126 4 1^{re} Col Dpal bde mchog pa byu
tshul — Çricambaranirgamanacila)

A P ch Naro [M p Nada] (I *ro pa [*lapada])

T [Le Lo] de Mar (O et I Mar pa c a d prob (hos kyi
blo gros [Dharmamati])

26 (I 25) རྣམས་ཀྱི་ཆུ་མཛན་པ་། [འཇིག་རྟེན་མཐོང་བའི་ཆུ་མཛན་པ་།] (Ti d'apr^s
le Col O Ti deest S tu lun htson Telot gsum — *vyakarana
Tail kav da I Bia khud) 129⁵ 7 134^b 2

A Dus gsum mkhyen pa, felo [Trikalajuna Tailika] (I Tailo
pa [Tailikapada])

T Non mentionnés

27 (I 26) རྣམས་ཀྱི་ཆུ་མཛན་པ་། [འཇིག་རྟེན་མཐོང་བའི་ཆུ་མཛན་པ་།] (O
Sa tadharma upa namah I P Saddharmaupa mat)
134^b 2 135^b 1

I Grub-palu Ra d Tili pa [Si Yo 1 Tailipada] (I non
mentionné)

T Mn Naro-pa (I Naro po pa) [U Nadap da] de Inde
Yo (hos kyi blo gros [Dharmamati] de Mar dans le Lho brag
(O Mar pa I ho brag pa)

I Buspahari [Puspahari] au kaçmî (Cf Pulahari I I s qra)

28 (I 27) རྣམས་ཀྱི་ཆུ་མཛན་པ་། [འཇིག་རྟེན་མཐོང་བའི་ཆུ་མཛན་པ་།] (Ti d'apr^s
le Col O Ti deest I P Gtor mahi S tu Gtor ma tshogs

method-kyi dhu = Bahsamiharapujamaññi I Gtor-ma tshops
method kyi rin pa = Bahsambharapujakrama) 135^b 1 140^b 1

1 M ch Dpal Mar me mdzad ye-res [M p Crī Dī amkara
mana] de l'Inde

T he grand lo Rin chen bzun po [Ratnabhadra]

29 (I 28) ལྷན་ཡུང་རྩིས་ཀྱི་ཁོ་གྲོ་མེད་པའི་ཆོས་ཀྱི་བཤེས་པ། कर्णतन्त्रवज्रगाथा ना
मः (O Garnadantṛavajra vajranama I P karna jagā S tr
et l Bde-mchog mkhril ligro suan rgyu l kyī riśa br̄ rdo rjel ।
(ambira lakakarnatantramula vjra Col Ye ces kyī mkhril
ligro-mr̄ la gylams-pa si on rgyud rdo-rjel । — Juana lakinyupa
di la karnatantravajra) 140^b : 142^b 5

1 Non mentionné

T M Grub Naro-pa {P Sī Na lapda} Lo Chos kyī blo pros
[Dharmamati] de Mar (O et l Mar pa)

7. Pulehari (Phullahari)

30 (I 29) ಹೃ. ಪುಣ್ಯ ಓ ದೇವತೆಗಳಿಗೆ ಸ್ವರ್ಗವು ಇದೆ | ಪದ್ಮಮಂಜರಿನಾಥಾ ನಾಮ | (O Dharmatrayayogatha I P Dharma traya yogatha)
1849 6 1844 2

d Non ment onné

T Ye-res kyi mkhal i gro-ma Ngü ma (l O l gro-ma non
d nommee) [Ji ana lakini Ngü] fo Dart Blo gros [Dl arm
mati] de Glan Texte transmis a khyu po Rn [Garulayogin]
(c a-d prob khyun po bzön po ou Garurabl ata [Garulabl a
dra] fondateur de la secte Cans-pa des Blak bgyud pa)

Č Lo Rin chen bzang po [Ratnabhadra] revs on executive a
Tho lu (Mtho-lu)

31 (I 30) ལུག་གྲུ་མེད་པའི་མདུ་མུ་ཏྲ་། (O mitra I P 'mu
dra S ti et I Phyag-chen rdo-rje bu tshug rkau = Mahamudra
vajragatha Col Phyag rgya chen po bu rdo rje bu) 146 3
145 4

1 Non mentionné

T Les memes que pour 30 (Var in 1 Stan 0 Glan)

32 (I 31) ཨྲནྲཱུ་ཁྲཱུ་མ་པར་མ་ལྷེས་མེ་ཤྲེ་མ་ལྷེས་ཏུ་བཤམ་པའི་འཇིནྲུ་མ་
 花蘇打 花蘇打 (O Acandra tra nama I P Acinta dia
 S u bsam gyis mi khyab pa brgyid rnal hbyor mtshan bigyad
 shes kyan bya = Astacintya yogastalakṣaṇa namapī Col Dnos
 po bsam gyis mi khyab pa shes bya ba = Acintyabhava nama I ,
 Phyang chen lsaṃ m khyab) 145^a 4 155^a 1

A Rn d Tilo pa (I Talo pa) [Yo i Tālikapada] texte com
 posé a Gron khyei Grags pa skyon [Yacahpalaputa?]

T Non mentionnés

33 (I 32) རྩམ་པའི་ཐུག་པའི་ལྷེས་ཏུ་བཤམ་པའི་ཐུག་པའི་ལྷེས་ཏུ་བཤམ་པའི་
 多力 多力 (O Dharmatithakarīṣṭa nama I P Dharmā
 rimata dapiṭṣ II Mo , Aparadhasvayammukta dharmā Tī S
 mutilé restitution hypothétique) 155 1-156^b 4

I Grub chen [M sa] Rahula (I O Rahula)

T G th [Sī] Rāhulavajra (O Rahula I l'auteur) il
 l'Inde Lo Chos kyī blo gcos [Dharmamati] de Mu (I Mu p)

34 (I 33) རྩམ་པའི་ཐུག་པའི་ལྷེས་ཏུ་བཤམ་པའི་ཐུག་པའི་ལྷེས་ཏུ་བཤམ་པའི་
 轉輪王 轉輪王 (O s mbharā nam I P 'sramvāṇ
 nam S u Bde mchog gzan sgrub — Cāmbharagūhasadhana
 Col Bcom ldan lidas bde-mchog sku gsum thugs kyī sgrub thabs
 — Bhāgavācchambharakayavakcittasadhana I Hkhor lo bsdoms
 palu psu sgrub = Cakrasamvātagūhasadhana) 156^b 4 158 6

4 Ye ces-kyī mkhah hgro-ma Nigu ma [Jāma lakṣaṇa Nī i]
 texte exposé par l'auteur i khyun po Rn [Garulavogin] (c a l
 prob khyun po bzang po [Garudabbadīa])

T Non mentionnés

35 (I 34) རྩམ་པའི་ཐུག་པའི་ལྷེས་ཏུ་བཤམ་པའི་ཐུག་པའི་ལྷེས་ཏུ་བཤམ་པའི་
 轉輪王 轉輪王 (O 'amama S u Hkhor lo sdom
 palu dban cho ga = Cakrasamvārisekavidhi Col Bde mchog lla
 lal i i ne ldsin gyī dban bskur brāṇi cho ga = Cāmbharapanc
 devasamadhyabhisekavidhi I Hkhor lo bsdoms pal i dban schoi
 ['cho-ga]) 158 7 160^a 8

54 (I 52) དཔལ་འཕྲིད་མ་ལུས་པའི་དཔལ་ནི་ཏུ་བཤིག་པའི་གྲི་པ་འཇིགས་སྤོང་པའི་ཆོས་ཀྱི་ལྷན་སྐྱོང་། (O °pambharaceka ya I P °ekaparakya, S ti lle rukalu dban gi — Herukaseka I, Dhan gi byi ba) 257^b, 5-259^b 1

I S ch Mi bskyod rdo rje [Ma Aksobhyavajra]

T Ye ces kyi mkhah hgro ma [Jnanadakini] (I le meme qui pour 53 c-a-d prob d'apres le Col, Bde-spyod bzau mo [Ud i yibhadra] Filiation du texte Rdo rje hchan [Vajradhara] Rdo rje inal lhyor ma [Vajrayogini] (non dénommée) G th Telo-pa [Si Tathikapada] ou Pradynabhatra [Prajñabhadra], de l'Inde, G th Mi bskyod rdo-rje [Si Aksobhyavajra], cleve du précédent, Ye ces kyi mkhah hgro-ma Bde-spyod bzau mo [Jnanadakini Uda yibhadra] et enfin Ro Mtho dsron khan [Yo Ud ?]

55 (I 53) བཅུ་ལྔ་འདྲེ་བའི་ལྷན་སྐྱོང་པའི་བཅུ་དྲེ་པ་དེ་དེ་ལྟར་ཞེས་ ཏུ་བཤིག་པའི་འཇིགས་སྤོང་པའི་ཆོས་ཀྱི་ལྷན་སྐྱོང་། (T T d'apr s le Col decet m O Ti S mutilé, Sunodandhaka I P, Bde mchog-gi bstod pa dandaka = (ambaradandakastotra S ti Dbuh phyogs = Maulipaksa I Bde dantaka) 259^b 1 260^b, 3

A Non mentionné

T Mn Varyabhatra (I P Varyabhadra) [U Varyabhadra], de l'Inde Shu Rin-chen bzau po [Kathabhadra]

56 (I, 54) མཇུག་པའི་རྟེན་པའི་ལྷན་སྐྱོང་པའི་ཆོས་ཀྱི་ལྷན་སྐྱོང་། (O °mayilritaya I P °hulaya Col, Jnanacriti mnon par = Jurna crabh I Mnon rtogs sun po) 260^b 3 263^b 7

I Bl Dgon pa pa [G Aranyaka] du Kashmir (c-a-d Jnanacrimtra, alias crabhada au début du texte, mention du rédacteur Dpal bo rdo-rje [Viravajra])

T I auteur et lo Hphags-pa ces-rab [Aryaprajña] (alias Arya prajña Jnanacrimtra)

57 (I 55) མཇུག་པའི་རྟེན་པའི་ལྷན་སྐྱོང་པའི་ཆོས་ཀྱི་ལྷན་སྐྱོང་། (O, Mbi hlritu Col Jnanacrimtra) odu mnon-par rdsogs par

byed pa lu (Cor *rtogs-pa lu) hgrél pa rnam par ba ad pa lu sūm po
shes-bya-ba = Jñānācimitrabhūsamayavṛtti vyākhyābhāṣā nāma
I, Ilkhor lo sdom paḥt mnon rtogs-kyi hgrél pa rnam-bend
sūm po = (krasamayābhūsamayavṛtti vyākhyābhāṣā) 163* 7
273*, 5 (Lom de To 9, VII, 8)

I S Dpaḥ hn rdo-rje [A Viravajra] (I d'après l'enseigne-
ment de Dgon pa pa [Aranyaka c a-d Jīnarrinutra] du ka-
mir, Note du Col composé par le Lo de Zans dkar (c a-d
Hphags-pa ces-rab [Ariaprajñā]) d'après l'enseignement de Dgon
pa-pa [Ara], du kaemir (Col instructions des deux Pandits du
kaemir (Note, Dgon pa pa [Ara] et Juanaeri [*eri]). En com-
parant ces données contradictoires il semble qu'on puisse toutefois
considérer Ara Jīnarrinutra comme l'auteur et Viravajra comme
le rédacteur des textes 56 et 57)

T Lo ch D Hphags-pa ces-rab [le grand Lo Bli Ariaprajñā]
(I, P Dpaḥ-bo et Lo Hphags-pa)

58 (I, 56) རྩམ་པའི་མ་བཤེས་པའི་མཚན་གྱི་ཡོན་ཏན་རྩིས་པའི་
श्रीचक्रमन्त्राभिमुखटीका I (O *samvarābhū I P *samvarā-
bhū tikā S h Bde-mchog luvu pñu tikā — t ambaraluhupī
dātikā, Col, Ilkhor lhyor gyi dbau phiyug rnam-kyi ptsug gyi nor lu
li bu dpal luvu pas m lcad pñu Ilkhor lo sdom pa lu mnon par
rtogs pa lu hgrél pa = Yopcevaracu lumanieru ulupadaviracit d r
krasamayābhūsamayatikā I Bde-mchog gyi mnon rtogs luvu pas
m lcad pa lu hgrél pa — Luhpadaviracit (ambarābhūsamayatikā)
273* 5 293*, 4

I G p b S lva ba lu na lizah-tan [Si A kambalambhor]
(I, J r lva-pa [kamliat])

T P S ch Ni malu dñu po lu bod zer [Ma Ravin lraprābhā]
(I, Ni malu bod zer [Raviprābhā]) Lo D Chos-ryel dpal (I
*rje) [Bh Dharmastamier]

59 (I, 57) བཤེས་པའི་མ་བཤེས་པའི་མཚན་གྱི་ཡོན་ཏན་རྩིས་པའི་
lo Col et I P O Ti dont S u collectif pour 59 et 60 Slob

dpon bhusukulu mdsad-pa = *Acarya*Bhusukhakrti I °tikki)
193 5 195^b 2

1 S Bhusuklu (Tib Sa ñal chags *alias* Bhusuka Bhusukha
Bhusura Sahi sunu po [Bhusukra] syn de (antideva) [A Bhu
sukha]

T Non mentionnés

60 (1 28) བདེ་སོའོ་ལཔར་ལོའི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་ཞེས་ཀྱང་པ་། འཇམ་མཚན་གྱི་སྐུ་
ཕན་པའོ། (1 T d'après le Col O Bde gcegs lkhor lolu sgrub
pali thabs ces bya ba Cakrasugatasadhana nama °cambharasā
dha nom 1 P ambharasādha) 92^b 2 196^a 3

1 Je me me que pour 29 (Col Shu lha [(antideva) = Bhusuku
[Bhusukha])

T Non mentionnés

61 (1 29) འདི་བུ་ལ་གཞོན་པ་ལྟེན་ཀྱང་པའི་རྒྱལ་ཁབ་། འཇམ་མཚན་གྱི་སྐུ་
འདི་ལ་ཕན་པའོ། (O Ti S mutile Al brituadmanavinamasa
tanopika 1 P Albrituadma sadhanopika restitution hypo-
thétique (ol Heli ba bslu ba) cho ga = Mrituvāñcanavidhi
1 Heli blulu cho ga) 196^a 3-1 18 7

1 S Na po shabs (I Mo , kalapada) [A hr napada]

T D (akya ye ces [Bh Cakya jurna]

62 (1 60) འདི་ལ་ལྟེན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་ཞེས་ཀྱང་པ་། འཇམ་མཚན་གྱི་སྐུ་
ཕན་པའོ། (O Puddiyi nama 1 P yi nama S ti shes bya ba Dpal lkhor
lo l de mchog-gi mchod pali cho-gra kun bzans mchod spun she -
bya ba — °nama (acakra ambarap jwavidhi samantabhadrapuja-
meghi nama) 198 7 300 1

1 Dp l l u pa (1 l u pa) [C ri l uhpada] texte revisé pu
Dpal Deki pa (Tib Ilbras brdon ba) l s byed Ilbras rdun ba
l l u Dheki Dhanakutti Mar Dheki Var Dmka pa Dengi-
pa Du r pa Ldm r pa Tenki pr Tengr pa) [C ri Tanakipada]

7 P ch [M p] C ri Vanaratna (O °radna 1 Nags ky i rin
chen) de Grou Myer dam pa [Yannagara] dans l'Inde orientale
Lo Iljam-dpal ye-ces [Manjucryu na]

63 (1, 61) ལྟེན་པའི་པའི་རྣམ་པར་ཐུག་པ་ལ། [चतुर्भिर्देव्यवस्थान] ।
 (Fi d'après le S u, le Col et H P O Ti *deest* I, 'bshu
 ram-bshag) 300*, 1 301* 8

I P ch (ri Vanaratna) shabs [M p (ri Vanaratna) ri]
 (1, Var[ri] rin [Vanaratna])

7 L'uteur et Lo Hjam-dpal ye ces [Mañjueriyana] de (hos-
 khon (Col filiation du texte [Vajradhara, Vajrayogini Yo
 (zhar, M p Vanaratna Lo Manjueriyana])

melu med kyi man nag dan bcas-pa = 'Arlotopadecrasabita vajra
yoginyutpadasamapana (Cor évent Ilchu med kyi man nag =
Amaropadeśa) I l'Phag mo dbu bcad malu sgrub = Clunna
mun lavaraisadh) 13^b 6 15^a 2

I P Cariputra (O Çari I Caripudra) de l'Inde

T I o Blo gros bitan pa bshu pa (I Blo brtan bshu pa) [I e
quatrième Sthiramati] (Col et I texte traduit par Lo Blo
d'après l'enseignement de Çari [Çari] filiation Rin d Bhriv
pa [Yo 1 Bhrūpadā?] P Cariputra (Çari) I o Blo gros brtan
pa bshu pa (Var 'bstan pa) [I e quatrième Sthiramati] et enfin
(hos-dpal bsam grub [Dharmacribhavarisuddha] de Yar luns)

4 ཀླུ་མཚན་གྱི་འཕྲིན་ལྗོངས་ཀྱི་འཕྲིན་ལྗོངས་། བཤུ་ལོའུ་མཚན་། (O, ŋiā alo
nam I P 'snañ ba sgrub ŋuñ alo nam S u Phag dkar-
gyi munon itogs lgya gshun = (uklavarahyabhsamayaVihara
grantha (ol snañ ba shes bya bahu sgrub = 'alokanamāsadh
I Phag dka es rab snañ bañu sgrub = (uklavarahyaprajñaloka
sadh) 10^a 18 7

I S ch kokas shyin (I koukas byin) [Ma kokadatta]

T P ch Norbu dpal ye-ces [U p Namakayuma] I o D
(hos-rje dpal [Bh Dharmasv amicrī] de Chag

5 རྩོམ་པའི་འཕྲིན་ལྗོངས་། བཤུ་ལོའུ་མཚན་། (O 'nisadī
nama I P 'nisudhinama S u Mkhah spyod ma dkar mo =
(uklakhēcari (ol et l Mkhah-spyod ma dkar molu sgrub = (u
klakhēcariśadh) 18^a 7 18^b 3

I P Dip mkara rgyūñan (O Dipamkarargyūana I Jo bo
chen po [Mahārya] (ryūnandipamkara)

T l'auteur et l o Rin chen bzau po [Ratnabhadra]

6 རྩོམ་པའི་འཕྲིན་ལྗོངས་། བཤུ་ལོའུ་མཚན་། རྩོམ་པའི་འཕྲིན་ལྗོངས་། བཤུ་ལོའུ་མཚན་། རྩོམ་པའི་འཕྲིན་ལྗོངས་།
राहीमशालीककृत्यसाधन नाम । (O et I P 'yūmahprajñāalokēkri
tya nam S u 'gsal byed kyi sgrub thabs dan bstod pa =
'(lākīkṛtyasastotra) Ihana I Rdo rje gsal byed kyi sgrub)
19^b, 3-1 1

1 D g S kotimladta (I, *kotkadarti*) [S₁ A *kotkadarti*]
 T M p Ratnarakṣita, de l'Inde orientale Io D Grub-pa
 dpal bzam po (I, *bzam) [Bh *Siddhīribhādra*], du Shan (I)

7 ལྷོ་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྷོ་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ བཟོག་པོ་ལྷོ་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ (O, **msadha-*
nam I P, **ni nam*, S *ti*, *Naros mdsad pa*hi *Phag-mo* Ihan
skyes = *Ṛḍaviracita Sahajavarahi* Col Ihan-cig *skyes* mahi
sgom-pa mdor *lsdus pa* = *Sahajasamkṣiptabhavana* I Rnal
libyor mahi *sgrub* = *Yoginisadhi*) 12^a 2 13^b 3

1 Dpal ldan *Naro-pa* shabs (I, *Naro-pa*) [Criman *Narī*
pada]

T (hos-kyi blo-gros [Dharmamati], de Mar (O et I, Mar
 pa)

8 ལྷོ་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྷོ་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ བཟོག་པོ་ལྷོ་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ (O
 et I P, *Rdo rje*, O, (C₁ *nisvadhanama* I P **nisadhanama*
S ti, Dpal rdo-rje daki mahi *gsan* bahu *bsgrub* = *Cṛivajradakini*
guhvasadhī, Col, Dpal rdo rje daki mahi *gsan* bahu *bsgrub* th₁ th₂,
 S *Singhala-pa*hi *gdams pa* = *Cṛivajradakiniguhvasadhīana* A
Simhalapadopadeca I, Rnal libyor mahi *sgrub* = *Yoginisadhi*)
 11^b, 3-24^a 3

1 A Dmar po shabs (I, **pohi*) [A *Arunapada*] (c 1 d
 (es-rab *gsan* ba [Prajñāgupta]), texte original exposé par S *Sim*
ghala pa [A *Simhulipada*] (c 1 d prob *Rdo rje* go cha [Vajra
varman]))

T Non mentionnés

9 ལྷོ་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྷོ་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ བཟོག་པོ་ལྷོ་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ (O *Satio*
gimisa, I P, *Sadayogini nam S ti*, Col et I **sgrub-thabs*)
 24^a, 3-25^b, 4

1 P *Sumatikṛti* (I O *Sumakṛti*) et *Dakaṛi* (I et I Mo,
 O, *Kṛti*) [Dakaṛi]

I U *Sumatikṛti* (O *Sumakṛti* I *Sumatikṛti*) de l'Inde
 Io (hos-kyi dhan phyug (I, *Chom dhan*) [Dharmavara] de
 Mai (O *Mar-pa*, I, *Man pa*)

10 ལར གྱེ རྩལ། ཀའམ་བུ་ལྟོས། (O 'viti I P kaama S ti S
 ch Rakr tas mdsad pa las-kyi = Ma Rakṣataviracita karma I
 rdo-rje rnal libyor mahi las kyī = Vajravoginikarma) 25^b 4
 30^b 2

I S ch Rakrita (S ti et Col I Rakrta) [Ma Rakṣa]
 T Non mentionnés

11 (I leest) རྩལ་འབྲུར་མཐེ་བུ་ལྟོས་པའི་ཐུབ་པའུ། [योगिनीसाधन] I (Ti
 d'après le S ti et le Col O Ti deest I P 'sgrub) 30^b 2
 40^b 8

A Dpal Gms su med pañ rdo-rje [Çri Advayavajra]
 T Non mentionnes

12 (I II) རྩལ་འབྲུར་མཐེ་བུ་ལྟོས་པའི་ཐུབ་པའུ། [विद्या
 रीवद्ययोगिनीसाधन] I (Ti d'après le Col O Ti deest S ti et I P
 llig pa ldsin ma rtsen mahi rjes-ñan bsgrub-lhabs — kelividyā
 dīryani j sa lhan I Rug pa ldsin ma rdo-rje) 41 1 41¹ 7
 (suivi 41^b 8 42 3 de Laç len — Prakriya avec deux da
 grammes fol 41* (f To y IV 69)

I Non mentionné

T Mn Jyā shabs (I P Jaya) [U Jayapada c-a-d Jyā
 sena] de l'Inde lo Bt Darma yon tan [Bha Dharmagunā]
 (Col mention de Mitri pa [Matripada] de Malava I Pan lita [le
 P du Malava c-a-d Bo Dīrācy anā] de Bla mī A [G Al hāyā
 ou Abhayakara du Mgadha] de (akyarak ita de Kanakacri (O
 'ri) de Jayalena [Jayasena] d'Avadh ita Kamalavajra ou lila
 vajra (O lila ya) élève de Mitri pa [Matripada] et de lo S
 D b Graps pa rgyal mtshan [A U s kirtidhvaja] de Klau
 psar)

13 (I 12) རྩལ་འབྲུར་མཐེ་བུ་ལྟོས་པའི་ཐུབ་པའུ། वद्व
 राहीकेलिविद्याधरीसाधन I (O Ti S mantib M lhan kicivajra
 ralu rdi a I P M lhan cris varha I Phag mo sgrul
 = Varha s lha) 42 3 43 2

C L'auteur et D Ch. sm. Rgya-mtshohi sde [Bh. Dh. bha Sagarasena], correction exécutée sous l'inspiration de Dbai-phyug dam-pa [Paramesvara] Amoghāsiddhi, à Bskal-bzān dgah-lahū tshal [Subhaganandanavana], au Rin-po chehū glūn [Ratna-dvīpa], dans les montagnes du Sud (Lho-phyogs-kyi ri-boli bgyud)

17 (I, 16). ཨྲཱེ་ཕག་མོ་སྐྱོད་པའི་རྒྱུ་བ་ཟེར། ། པལ་པ་རྩལ་ཤོན་སྦྱང་སྦྱང་།
(O. et I. P., "varaharccanam sa . S ti , Phag-mo skor-gsum =
Vāraḥparivartatraya, Col., Varahi nichod-pahi) 55*, 8-57*, 2.

1. Gñis-su med-paḥ ye-ces rdo-rje [Advayaññānavajra] (L., Ye-ces rdo-rje {ññānavajra})

T Non mentionnés (I., Kun-sūn (c.-à-d kun-dgah sūn-po, alias Taranātha) [Anandagarbha], de Jo-nau)

18 (I., 17) རྩོམ་པའི་སྐད་རྒྱུ། ལུག་ཡོན་པའི་བཀའ་ཤིང་། (Gol , Rdo rje phag-
mohi sgrub-thabs rim-pa lüa-pr shes bya-ba rñon-pahi gdams-ng
= Iubdhakopadeśa nāma Vajravāraḥisādhanapañcakrama, I.,
Rdo-rje shes-pa) 57^b, a-63^b. 3

d Non mentionné.

T. R. b [Bhaṭ] Buddhagupta, Lo kun-dgah sññ-po (1., kun-sññ) [Anandagarbha]. de Jo-nai (I)

19 (l., 18). ई हे रूप अक्षर म पुन ये रूप य । वक्ष्योनिनीगुप्तभा-
वना । (G., *nilugabbhava, I P., *nilugabbhavaṇa; l., *śas-puṇ-
gṛubhavaḥ = *guptasādhana). 63^b, 3-64^b, 1.

4. Non mentionné

7. S. ch [Ma.] Guptanātha (c.-à-d. Buddhagupta); le Lo du Rgyal-khams (O , 'khams-pa, l., kun-sin [Anandagiri]) (c.-à-d. Tāranātha), de Jo-nau)

२० (I, 19) ལྟེན་སྒྲིབ་ཀྱི་རྩོམ་གྱི་ཐད་ནས། བཅུ་ཡོག་གི་འཕྲིན་པ་(0.,
ཤུག་ཁྱེད་ཀྱི་64, 3-65, 7.

A. S. n. mn. ch. Ritse-ba-can (I, Ritse.) [M. ka. karuṇā],
d'après la tradition léguée par S. Chos-kyon [A. Dharmacapala].

le (om de Nir me mdsad dpal [Dipamkaracari] (1, *mdsad [*kar])
exécute par S [1] Buddhagupta, de Hade, et P Nirvanacari (O,
*ri 1 Nirvanacari Col, mention de Naro-pra [Nadipada] et
Maitri pra [Maitripada])

40 (1, 39) བདུན་མེད་མདེ་ཕྱིན་རྒྱལ་པོ། [Niradma-dhigyan] (Ti d'après
le S ti, 11 P et 11 O Ti *deest* Début, Mikhris-hgro ma
btag med mar i hyin rabs lpho brin thabs = Naratmarakmya
dhushtanarumcaranopaya Col, 1 rg tu shu bahu rim pra = Pra
kravakrama) 210^a 6 211^a 7

1 S She-shu rdo rje [1 Dieswajra]

T Non mentionnés

41 (1, 40) བདུན་མེད་མ་ལྷ་མོ་བཅོལ་ལ་བཅྱོད་པ། [Niradma-paddha
devi-sroch] (O, Niradivi 1 P *madevi S ti et 1, *meil lha-
mo beo lualu) 211^a 7-212^b, 4

1 S chi Be lphags pa lha (1 Aryadeva) [1 P p Arya-
deva]

T Non mentionnés

42 (1 41) བདུན་མེད་མཆོག་ལྷ་མོ་ཕྱི་ཁལ་འོ་ཡུལ་བཅི་བཅས། [Nir-
adma-yab-chakrasa-dhan] (O, *mahala 1 P, *mahala nam S ti,
Stobs kyi lkhlor lo bsgom-pahu thabs = Balicakrabhavanopaya
Col, S Bde-br chen-po shal gyi mara nag stobs kyi lkhlor-lo
bsgom prahu thabs = 1 Mahasukhratamukhopadara bricakrabha-
vanopaya, 1, Bdag sgrub thabs S Bde-ba mara nag) 211^b,
4 213^a, 4

1 S Bde br chen po [1 Mahasukhrata]

T P Purnavajra (O Purna 1 Purna) Lo Tirauatha (1
kun-dgra shun po [Anandagarbha], de Jo ran)

43 (1, 42) གུ་ལུ་ཀུལེ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། [Kulehu
kulesa 1 P, *kulehu sgrub, *kulesa S ti, *kulehu, Col
lgye-btsun ma kurukulehi sgrub = kurukullabhattachikasaila, 1,
*pullehu) 213^a 4 213^b, 6 (Sumi, 213^b 6-8, d'une dharani)

A M th S kumarabode (I, kumara) [B cr A kumara-bodhi]

T Non mentionnés

44 (I, 43) འཇིག་རྟེན་ཀློག་པའི་རྣམ་པར་རྒྱུ་ལ་འཇགས་ལ་རྟེན་
ལ་བཞུགས་པའི་ཐམས་ལེགས་ཀྱི་བཤེས་པའི་ཆོས་ལོ་ལྔ་པ་འཇགས་པའི་རྣམ་པར་རྒྱུ་ལ་
mutilé, Aryavajrayatralokyatarasada nama I P, Arya ya rasa
dha nama, S ti, Rje btsun mahi b grub = Bhattacharikasadh, Col
Rje btsun sgrol-ma khams-gsum-las nam par rgyal-bah b sgrub
= Trailokyavajayatarabhattacharikasadh, I, Rje-btsun-ma hyig-rtse
gsum las... sgrub-thabs = Trailokya bhattacharikasadhana)
214^b, 1-217^b, 1

A S ch D klu sgrub [Ma Bh Nagarjuna]

T Gakvalu D l bet sp [Ca U s Ar] Vairocanavajra

45 (I, 44) རྒྱ་མཚོ་འཇིག་རྟེན་ཀློག་པའི་རྣམ་པར་རྒྱུ་ལ་འཇགས་པའི་
ཆོས་ལོ་ལྔ་པ་འཇགས་པའི་རྣམ་པར་རྒྱུ་ལ་[ཀུར་ཀུལ་ལ་འཇགས་པའི་རྣམ་པར་
ཐེད་] (Ti d'après le S ti, le Col, II P et II, O, Ti deest)
217^b, 2-219^b, 1

I P Don-yod rdo-rje [Amoghavajra], texte transmis par l'in-
teur au Lo Bl [G] de Ba ri (c-à-d Rin chen grag [Ratnakirti])

T Non mentionnés (prob Ratnakirti)

46 (I, 45) འཇིག་རྟེན་ཀློག་པའི་རྣམ་པར་རྒྱུ་ལ་འཇགས་པའི་རྣམ་པར་
ཐེད་... nam, S ti, b sgrub, Col, kurukullelu b sgrub) 219^b,
1-220^a, 4

A Matanli-pa [Matangipada] (alias Matanga)

T Non mentionnés

47 (I, 46) རྒྱ་མཚོ་འཇིག་རྟེན་ཀློག་པའི་རྣམ་པར་རྒྱུ་ལ་འཇགས་པའི་
ཆོས་ལོ་ལྔ་པ་འཇགས་པའི་རྣམ་པར་རྒྱུ་ལ་[ཀུར་ཀུལ་ལ་འཇགས་པའི་རྣམ་པར་
ཐེད་] (Ti d'après I P
et II, O, Ti deest, Col, Bla-mah mran-nag = Gurupader) 220^a,
4-220^b, 5 (Sumi, 220^b, 5-221^a, 5 de l'ag-len = Prakriya)

I Non mentionné

T P Don-yod rdo-rje [Amoghavajra], Lo Rin-chen rdo-rje

TOME III, LXXV (*Tibétain 184*)

1 བདུད་ཅི་མེག་པ་ལྟེ་པ་ལ། འཇུ་མེད་པའི་འཇུ་པ། (O , *tastatha , I P , *tastava , Col , De-bshun gregs pa thams-cad kyaku dan gsum dan thugs gsan ba dur khrod khu byug rol palu rgya cher bcad pa , bdud rtsi - Sarvatathagata kayavakcittagubhyaçmaçanakokilakrīda vistaravyakliya amṛta , I , Dur khrod khu byug hgrel pa thug pa = (mācanakokilī . tika srīva) 101^a, 1

A S Mtsho-skyes rdo-rje [A Saroruhavajra]

T Mn Padmañi thod-phren [II Padmacekhara], de l'Inde Shu Jñānakumara (O , *kumara , I , *kumari , seul T)

2 འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། [འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ།] (S ti , Thabs ky padmolu hphren-hahi hgrel pa , Col , Hphags-pa padmolu hphren gi hgrel-pa , I , Thabs-ky padmalu hphren ba) 101^a, 1 129^b, 5

A et T Non mentionnés

3 འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། (O , Ti S mutilé, Maharajatan traciguyagarbhanamatika , I P , Maha çriguliya tika , Col , Hphags pa dpal gsan-bahū sūm-po shes bya-bahū hgrel pa m po che spar khab c bya-ba = Aryacriguliyagarbhanamatika ratnasamputachada nama , 2^e Col , Gsan bahū sūm pohū hgrel-pa m-po che spar khab , I P (Ti transféré par erreur au texte suivant), Gsan ba shor khab , I , Gsan ba bar khab) 129^b, 5 208^b, 3

A Sgeg-pa rdo rje [I davyra] (I , non mentionné)

T Non mentionnés, Cop , le Lo de Gñan-chun, dans le Tibet central (c a d prob Bsod nams [Punya])

4 འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། འཇུ་པའི་འཇུ་པ་ལྟེ་པ་ལ། (Ti d'apr s le Col ,

O . T₁ *deest* S t₁ , S N₁ mahi hod sen ges mdsad p₁ = A Surya-prabhasimhakti, Col , *nes p₁ las S N₁-mahi sen gelu hod kvis mdsad palu rgya cher I N₁ hod sen ges mdsad-pahu rgya cher hgral pa = Survaprabhasimhaktatika) 308^b, 3 38^a, 7

I S N₁ mahi hod sen-ge (S t₁ , I , N₁ hod sen-ge, Col , N₁ mahi sen gelu hod [Survasimhaptabha]) [A Suryaprabhasimha (I Mo)]

T Ma Prasvatata [U Lacvata?], de l'Inde, le Lo traducteur (sgyur-byed) Padmaruche [Padmaruci] (I , non mentionnés)

5 རྩུལ་སྤྱོད་ཀྱི་ཐུག་པའི་ལྷན་སྐྱོང་གི་ལྷན་སྐྱོང་། मायाजालवज्रकर्मक्रम नाम । (O , T₁ S mutile Mayajakarmavajrakrama , I P , Malaja karmavajrakrama I , *dra-bahu) 382^a, 7-402^a, 7

A Non mentionne (I , S Sans-rgyas g'an-ba [A Buddhaguhya])

T Non mentionnés

6 རྩུལ་སྤྱོད་ཀྱི་ཐུག་པའི་ལྷན་སྐྱོང་། [वज्रसत्त्वमायाजालमिषेकावशक] । (T₁ d'après le Col , *dhan-gis gal-poho, O , T₁ *deest* I P , *dhan-gi gal-poho, I , *dhan-gis gal-po) 402^a, 8-404^b, 8

A Non mentionné (I , le même que pour 5)

T Non mentionnés

7 རྩུལ་སྤྱོད་ཀྱི་ཐུག་པའི་ལྷན་སྐྱོང་། अभिषेकार्थनिर्मद । (O , T₁ S mutile, Abhucñicarthanayalusatu nama, I P , Abhucñicarthanayahesatu S t₁ , Dhan-don ves bbyed, Col , Dhan gi don rab-lu bbyed pa = Abhusekārthaprabhedā) 405^a, 1-411^a, 3

A S ch Sans rgyas g'san br [M Buddhaguhya] (I , le même que pour 5 et 6)

T Non mentionnés

8 རྩུལ་སྤྱོད་ཀྱི་ཐུག་པའི་ལྷན་སྐྱོང་། चित्तबिन्दु नाम । (O , Citabidu , I P , Citubindu , Col , Sgyu-liphrul thugs ky₁ = Mayācitta , I ,

Sgyu hphrul dra ba thug—*Lta thig pa* = *Mayajalacittabindu*) 411*, 412*, 6

1 Non mentionné (I, S *Sgeg pahn rdo-rje* [A *Lilavajra*])

T Non mentionnés

9 ཀུཧུམ་བུ་འཕུལ་བའི་མཉམ་པའི་གུཧུམ་བུ་། (O *Ghuyal budu upa*, I P, *Gubvabumdaupa* I, **thig pahn*) 412*, 6 413*, 1

1 S [A] *Vimalamitra*

T Non mentionnés (I *Jñānakumara*)

10 རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་འཕྲུལ་པའི་མཉམ་པའི་གུཧུམ་བུ་། (O **prajna calsunpa* I P, **cal-sun pa* Col, *Rdo rje sems-dpah sgyu hphrul dra bahti ces pahn mtshan nid bcad pa ces rab spyan lbyed ces bya ba* = *Vajrasattvamañjalajñānalakṣanavācana prajnapravacacakṣur nama*) 413*, 1 414*, 7

A *Vimala* (C = A = *Vimalamitra*)

T Non mentionnés

11 མཉམ་པའི་གུཧུམ་བུ་འཕུལ་བའི་མཉམ་པའི་གུཧུམ་བུ་། [राजोपदेश दर्शनमाला] (Ti d'après le Col, II P et II O *Ti deest Début Lta ba drau theg pa la sogs pal* : *khyad par bsdus pahn bskyus byan* — *Darīṇ nyanadviceśasamkṣiptabhūṣmaran*) 414*, 7 419*, 2

1 Non mentionne (I, G *Padma*)

T Non mentionnés (O *Tibétain*?)

12 རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་འཕྲུལ་པའི་མཉམ་པའི་གུཧུམ་བུ་། [कर्मसमवाय दर्शनलोकनाम] (Ti d'après le Col et II P O *Ti deest* I, *La can* sgron me) 419*, 5 424*, 4

1 S *Bshad pahn rdo rje* (I O, *Bcad pa*) [A *Hasavajra*]

T Non mentionnés (O *Tibétain*?)

13 རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་འཕྲུལ་པའི་མཉམ་པའི་གུཧུམ་བུ་། [दर्शनक्रमोपदेश सप्तदशालोक] (Ti d'après le Col O *Ti deest Début Lta ba* :

17. རྩུ་འཕྱུར་པའི་བྱ་བ་ལ་གཏོར་། [Mayasudrāṭhāna] (Ti. d'après le Col., l'I. P. et l'I.; O., Ti. *deest*). 448^b, 7-450^b, 2.

A. S [Ā.] Vimala (c.-à-d. Vimalamitra)

T. Non mentionnés.

18. རིན་ཆེན་རྩུ་བ་མཛོད་རྫོགས་ལྟེན་བྱ་བ་། [ratnānamisamṣṭi nam] (Ti. d'après le Col., O., Ti. *deest*, I. P., Rin-chen mnon — Ratnabhi; I., Sgyu-hphrul dra-baḥ sgrub-thabs, rin-chen = Mayajālasādhana ratna.). 450^b, 3-456^b, 4.

A. Non mentionné (I., Vimalamitra)

T. Non mentionnés (I., Lo klulu rgyal-mtshan [Nāgādharma], de Nān-po; Lo. Marti [Muktā], de Ban-la-ra (Cor. Bran-la), et Lo. klulu rgyal-mtshan [Nagādharma], de Leog-ro).

L. Le Vihāra de Lhun-gyis grub-pa [Vārabhoga], à Bsam-yas (I.).

19. རྩུ་བ་རྩུ་རྩུ་། [Buddhagāthā] (Ti. d'après le Col. et l'I. P., O., Ti. *deest*; I., Shu-ba rin-chen dra chuḥ = (āntaratnasuḥsmajala) 456^b, 5-461^b, 8.

A. Non mentionné (I., Sans-rgyas gsañ-ba [Buddhagāthā])

T. Non mentionnés

20. རེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལྟར་བ་རྩུ་བ་ལྟར་། [nityānādikaparamaṅkar] (Ti. d'après l'I. P. et l'I.; O., Ti. *deest*, Col., 'dam-pa bregyan). 461^b, 8-465^b, 1.

I. Non mentionné (I., S Sans-rgyas gsañ-ba [A. Buddhagāthā])

T. Non mentionnés.

21. འཕགས་པའི་ཐུགས་པོ་རྩུ་བ་། [mānāyudhā] (Ti. d'après l'I. P., O., Ti. *deest*, Col., 'rtam-par bḡod-par; I., Sgyu-hphrul-gyū lhaḥ 'rtam-par bḡod par = Mayāmāṇḡavyūha) 465^b, 2-506^b, 7.

A Sans r̥ yas gsan ba [Buddhaguhya] (Col et I, *gsan ba |
man nag = *ul yopadeça)

T Janakumara [I O *kumara)

I khri l̥ bs dans le Man yul

22 མདྲ་ཅན་རྒྱུ་མཚན་ཅན་པུ། [उपदेशब्यूह] (Ti d'après le Col et
II P O Ti deest S ti collectif pour 22 36, Sgyu-lphrul
man nag rnam bkod l̥ sogs Sgyu lphrul gyi skor las-tshogs d̥u
beas p̥i rnam dan indolu don bsdus = karmasambharasht̥i |
yopadeçavyuhadi Mayapanivarta s trapindartha I Ti collectif
pour 22 36 Sgyu hphrul bkod sogs dan, gsan baht̥i m̥ lo
don bsdus pa = *mayo vyuhadi , guhyasutrapin l̥ r̥ l̥ r̥ Debut
Man nag rim pa = Upadeçakrama) 506^b, 7 529^b, 8

I et T Non mentionnés (Au début, mention de Rigs en
Indapoti [Kulika Indrabhūti])

23 (I, deest) ཅན་ རྒྱ་ ཅན་ བ[འི་མདྲ་ ༧] རྟེན་ ར[བ]། चित्तविद्ध
पदेश नाम । (O, thigs-p̥i shes byaht̥o *bindupatreca, I P
*thigs p̥i shes byaht̥o bindupradeca Col Rgyu hphrul spyi l̥ col
(Cor Sgyu) Mayacira k̥nt̥i na) 530^a, 1 541^a, 3

I Sans r̥ yas gsan ba [Buddhaguhya], Vimalamitra et D̥ c̥
pa r̥ lo r̥ je (I or Sgeg p̥i) [I ilavyra]

T Un chen mehog [Ratnottara] de Rma

24 (I, deest) རྒྱ་ རྒྱུ་མཚན་ ༧ ལྟེན་ བའི་ རྒྱ་ རྟེན་ ར[བ]། [मायो
पदेशमकाशदीप] । (Ti d'après le Col O, Ti deest I P, *yon
ma) 541^a, 3 547^b, 2 (suva, 547^b, 2 4, de I y̥ len = Prakṛva)

I et T Non mentionnés

25 (I, deest) རྒྱ་ རྒྱུ་མཚན་ 5 བའི་ མཚན་ ཅན་ པུ། [मायात्राजमार्गोप
दिप] । (Ti d'après le Col et II P O, Ti deest) 547^b, 4
544^b, 6

I S [1] Vimalamitra

T Non mentionnés

26 (I, *deest*) རྒྱལ་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ [ཀུམ་པ་རྒྱལ་] (T₁ d'après le 1^{er} Col et II P, O, T₁ *deest* 1^{er} Col et Col des 6 Ch, Dpal gsan bahu sñun po de kho-na ñid nes pa-las bsdu pa — Crigubhyagarbhatat tawirnayasamgraha) 554^a, 6 566^b, 8

I S Sgeg-pa rdo rje [A Lalavajra]

T Non mentionnés

27 (I, *deest*) ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ [ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་] (T₁ d'après le Col et II P, O, T₁ *deest*) 567^a, 1 569^a, 2

I et T Non mentionnés

28 (I, *deest*) ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ [འཇིག་རྟེན་ལྷན་པོ་] (T₁ d'après II P O, T₁ *deest* Col, Sems skyed palu Début, Sems skyed chio-ga — (utolpadavidhi) 569^a, 3 574^a 4

A et T Non mentionnés

29 (I, *deest*) ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ [ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་] (T₁ d'après le 2^o Col et II P O, T₁ *deest* Début Dam tshug chen po mdor bçad pa — Mahasamayasangskapa 1 Col Dam tshug kun gyi mdo shes bya — Sarvasamayasangskapa nama) 574^a, 4-580^a, 8

A S ch Sgeg pa rdo rje [Wa Lalavajra] (et fine Bseggs-palun blo (?) [I labuddhi])

T Non mentionnés

30 (I, *deest*) ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ [ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་] (T₁ d'après le Col et II P O, T₁ *deest* Début, Dam tshug [hra rgyas gsums pa — Samayanucavavada) 580^a, 8 582^a, 8

A et T Non mentionnés

31 (I, *deest*) ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ [ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་] (T₁ d'après le Col et II P O, T₁ *deest* Début, Dam tshug [hra rgyas gsums pa — Samayanucavavada) 580^a, 8 582^a, 8

मसविप्रक्रम]। (Ti d'après le Col et II P O, Ti *deest* D hut
Sbyin sreg rim pa = Homakrama) 588^a, 1 588^b, 1

1 S [A] Vimalamitra

T Non mentionnés

32 (I *deest*) ལུ་འཕུལ་དུ་བ་རྩ་ལྟེན་ལས་ཀྱི་ཐེང་བ། [मायाजालश्रव
संस्कारकर्मावलि]। (Ti d'après le Col et II P O, Ti *deest* Début
Ro sreg las kyi phren ba = Çavasamskarakarmavali) 588^b, 1-
590^a, 3

A S [A] Vimalamitra

T Non mentionnés

33 (I, *deest*) ལུ་འཕུལ་དུ་བ་རྩ་ལྟེན་ལས་ཀྱི་ཐེང་བ། [मायाजाल
घुट्टान्तस्त्राययक्रम]। (Ti d'après le Col et II P O, Ti *deest*
Début Dpe-chun rau gnas = Svacrayalaghudranta) 590^a, 3
595^a, 3

A Sgeḥ pa rdo rje [Lilavajra]

T Non mentionnés

34 (I *deest*) ལུ་འཕུལ་དུ་བ་རྩ་ལྟེན་ལས་ཀྱི་ཐེང་བ། [कुल्यकर्मावलि]। (Ti d'après
le Col et II P O, Ti *deest* Début, Sku gḍau spel nachod um pa
= kulyamirakarcinakrama) 595^a, 3 597^a, 1

1 et T Non mentionnés

35 (I, *deest*) ལུ་འཕུལ་དུ་བ་རྩ་ལྟེན་ལས་ཀྱི་ཐེང་བ། [ओदनसम्भारवस्यदेश]।
(Ti d'après le Col et II P O, Ti *deest*) 597^a, 1 597^b, 8

A et T Non mentionnés

36 (I 23) ལུ་འཕུལ་དུ་བ་རྩ་ལྟེན་ལས་ཀྱི་ཐེང་བ། [गुह्यसूत्रपिण्डार्थ]। (Ti
d'après le Col, II P et II O Ti *deest*) 597^b, 8 601^b, 4

1 S [A] Dharmabodhi (I O, 'bo le)

T Non mentionnés

37 (I, 24) ལུ་འཕུལ་དུ་བ་རྩ་ལྟེན་ལས་ཀྱི་ཐེང་བ། [प्रकर-

2 རྩེ་མཁའ་དཔལ་གྱི་འཇུག་ཏུ་བཞུགས་པའི་ཡུལ་དཔལ་གྱི་ལྷོ་པ་ལྷོ་པ་
བཞུགས་པའི་ཡུལ་པ་ । वज्रसत्त्वमायाजालतन्त्रश्रीगुह्यगर्भनामचबुष्टीका । (O ,
"higrel-pah "svadlamayajala crihgohagarbhalivritacagkcutika. I
P , "higrel pah , "svaltamajjala hghohagarbhalivritacakakcutika.
S ti , Rgyu bye ma las (Cor Sgyu bye ma-lus?) ston rmad Rin
cen mehog gi sgyu hphrul dra bahu rgyud librel shun (Cor "higrel)
mahayogar gtogs mtshan dpe las rab librin gsum char gyi don du
dbu shabs-su lua ste mtshan dan phyag dan dam bechi ba dan
bshud dan lju[g]-go = Aṣesamayakotisahasrabdhuta[?] Ratnotta
ramayajalatantika mahayogisambaddhanimittaprayamamadhya
makarmatrayapratyartham ketanūjalipratyūṣagamanaśca maulipa
dapañcaka Col , Gsan bahu snun po de kho na ŋid nes pa ,
sphyan rnam-par ligrel pa = Gubiyagarbhatattvaniraya , caksur
vriti, I Le-lag gi sphyan rnam par ligrel pa = Pāncistacaksurvi-
riti) 26°, 6 157°, 6

1 et T Non mentionnes

3 (I , 11) ཡུལ་འཇུག་ཏུ་བཞུགས་པའི་ཡུལ་པ་ལྷོ་པ་ལྷོ་པ་
ཡུལ་འཇུག་ཏུ་བཞུགས་པའི་ཡུལ་པ་ལྷོ་པ་ལྷོ་པ་ । (O , Mahayalaradnaprabaticā nama, I P ,
Mayajala prabaticā nama (or Cent , "prabhadarcana , S ti ,
"chehi hod snan shes-bya baho I , "rin-chen hod kyi snan-ha)
157° 6 159°, 8

A et T Non mentionnés

4 (I 15) ཡུལ་འཇུག་ཏུ་བཞུགས་པའི་ཡུལ་པ་ལྷོ་པ་ལྷོ་པ་
[चित्तमाल] । (Ti d'après le S ti ,
le début et II P O , Ti deest 1° Col "sgo leags dbye bahu
don bkrol ba = "talakabhedavrtti, 2° Col , Mtshon byed sgo-leags
dbye hgrol = Pratimūḍhatalakabhedavrtti, I , Crisubahu thuks kyi
= (risimbacitta) 159°, 8 164°, 7

1 S ch Crisubahu (2° Col , Dpal-gyi sen ge, I et I Mo , Crisubahu) [Ma (risimbah)]

T Non mentionnés (O Tibétain?)

5 (I , 25) ཡུལ་འཇུག་ཏུ་བཞུགས་པའི་ཡུལ་པ་ལྷོ་པ་ལྷོ་པ་
[मिश्रकविधिसूचिपत्र] । (Ti
d'après le Col O , Ti deest S ti , Sre-bahu tho byan = Mica

kasūcipattra; I. P., Bsre-baḥu tho : I., Bsre-baḥu las rim dan, tho-
byaṅ = Sasūcipattramiṣṭrakakarmakrama) 164*, 7-164*, 2.

A. S. [A.] Vimala.

T. Non mentionnés.

6 (I., 18). མཛེན་ཉིད་ལྟེན་མེད་པའི་ [འཇགས་པ་འདི་ཡི་] (Ti d'après le S. ti .
le Col. et l'I. P., O, Ti. deest, I., 'sgron-mo) 164*, 2-166*, 3

A. Non mentionné (I., Vimala).

T. Non mentionnés.

7 (I., 26) ལྷ་འདུལ་ཐོབ་པའི་དབང་འགྲུབ་པ་དེ་དེས་འཁོར་རྒྱུ་ལྟེན་མེད་པའི་
བཞུགས་པའི་ རྒྱུ་ལྷ་འདུལ་ཐོབ་པའི་དབང་འགྲུབ་པ་དེ་དེས་འཁོར་རྒྱུ་ལྟེན་མེད་པའི་
mutulé, Abhiśaṅcamayājñalavajragrodhamandala, karmaprāṇa-
mah; I. P., Abhiśaṅca . . mandala . . prāṇa nama. S. ti . Sgyu-
lphrul dra-ba khro-bolu . . shes-bya-ba yod = krodhamāyājñā-
nāma; Col., Sgyu-lphrul dra-ba khro-bolu dkyil-hkhor dbau
ral-gnaṅ-kyi bsgrebs-thabs, khro-bo rdo-rje las rim = krodhamā-
yājñalamandalābhiśekapratibhāsadhana khrodhavaṣṭrakarmāvali. I.,
Shi-ba rdo-rje las rim duos-po gñis-pa = (antavajrakarmavalinas-
tudvaya). 166*, 3-180*, 1

A. Buddhaguhya (I., Sañ-rgyas gsañ-ba)

T. Non mentionnés

8 (I., 28) ལྷ་འདུལ་དབང་ལྡན་གྱི་ལྷ་འདུལ་ཐོབ་པའི་དབང་འགྲུབ་པ་དེ་དེས་འཁོར་རྒྱུ་ལྟེན་མེད་པའི་
འཇགས་པ་འདི་ཡི་ [མ་ཡུལ་འཇགས་པ་འདི་ཡི་] (Ti d'après le S. ti et l'I. P., O, Ti. deest, Col.,
Dbriñ-gi . . hgrel, I., Gal-polu hgrel-pa mi-lyigs phren-ba =
Avaṣṭakavṛtti viśaradavaḥ). 180*, 1-185*, 3. (Com. de To 3,
LXXV, 6.)

A. Sañs-rgyas gsañ-ba [Buddhaguhya] (I et I Mo, Rdo-rje
gro-lod [Vajravīṣṭrambha?], c.-à-d. Padmasambhava).

T. Jñāna (c.-à-d. Jñānakūṇṭara), de Gñāgs (I., non mentionné)

9 (I., 30) ལྷ་འདུལ་དབང་ལྡན་གྱི་ལྷ་འདུལ་ཐོབ་པའི་དབང་འགྲུབ་པ་དེ་དེས་འཁོར་རྒྱུ་ལྟེན་མེད་པའི་
འཇགས་པ་འདི་ཡི་ [མ་ཡུལ་འཇགས་པ་འདི་ཡི་] (Ti d'après le S. ti et l'I. P., O, Ti. deest, Col.,
Dbriñ-gi . . hgrel, I., Gal-polu hgrel-pa mi-lyigs phren-ba =
Avaṣṭakavṛtti viśaradavaḥ). 180*, 1-185*, 3. (Com. de To 3,
LXXV, 6.)

[मायाजालसहजज्ञानालोक नाम] : (T₁ d'après le S₁ ti, le Col, II P et II O, T₁ deest) 185^a, 3 187^b, 5

I Rgeg pa rdo rje (I, Sgeg gtor, Cor 'rdor) [Lalavajra]
T B [V] Jñanakumara (I O, 'kumara)

10 (I, 31) ལཱ་ བའི་སྐད་ ག་འཇམ་པའི་ཐེག་པ་ལྟེན་པ། ལཱ་ལྷོ་པཎྜ་
सुकुमारविन्दु नाम : (O, T₁ S mutilé, Hguyapatacamukavabindu
nama, I P, Hguyabatacamukava S ti, Vimalahū Sgyu hphrul
hjam thigs VimalaMayasukumarabindu, Col, Sgyu-hphrul hjam
pahi thigs pa, I, Vimalahū Sgyu hphrul hjam thigs, thigs thigs
= Vimala , cittabindu) 187^b, 5-192^b, 5

I S [A] Vimalamitra
T Non mentionnés

11 (I, 32) ལཱ་ལྷོ་པཎྜ་པའི་སྐད་ལྟེན་པའི་ལཱ་ལྷོ་པཎྜ་། ལཱ་ལྷོ་པཎྜ་
वृत्ति : (O, Guyabinduupatecahbrite, I P, Guyabinduupatecah-
brith, S ti, Gsan thig-gi hbril ba (Cor 'hgrel-pa) = Guhyabān
duvrtti, Col, Gsan-bahū thigs pahi man nag, I, Gsan thigs ky
hgrel) 192^b, 5-197^a, 2

I S cb [Ma] Vimala

T Lo Gñah-na kumara [Jñanakumara] (I, 4 et T non men-
tionnés)

12 (I, 33) ལཱ་ ཐེག་པ་ལྟེན་པའི་སྐད་ལྟེན་པ། [अभिषेकयुगपदवतारी-
पदेश] : (T₁ d'après le Col et II P, O, T₁ deest S ti, Dban
t ig car du ljug pa, I, Dban gci, man nag) 197^a, 2 201^b, 8

A Non mentionné (I, Vimala)
T Non mentionnés

A. Non mentionné (I., le même que pour 12).

T. Non mentionnés.

14 (I., 44). རྒྱུན་པ་ལྟ་བུ་འདྲི་བ་ [समुद्देश] । (Ti. d'après le S. ti. et l'I. P.; O., Ti. *deest*; I., *Bṣags-pa gts'o-bor ston-pa rgyun-brags* = *Mukhyadeśanāḥasanamuddeśa*). 205°, 6-206°, 2.

A. Sgeg-rdor (S. ti.; I., Sgog-gtor) [Lilāvajra].

T. Non mentionnés.

15 (I., 55). རྒྱུན་པ་ལྟ་བུ་འདྲི་བ་ [एकोनविंशतिगाथा] । (Ti. d'après le S. ti. et l'I. P.; O., Ti. *deest*, Col , Tshigs-su bcaḍ-pa bca-dgu; I , Tshing-rkañ.) 206°, 3-206°, 8.

A. S. [Ā.] Vimala.

T. Lo. Gñah-na [Jñāna], de Brñegs (Cor. Gñags).

16 (I., 78). རྒྱུན་པ་ལྟ་བུ་འདྲི་བ་ [मायाजालमुप्रतिष्ठाविधिक्रम नाम] । (O. et I. P , Māya .. ṣṭha.; S. ti , Rab-gnas-kyi cho-ga rnam-par bsres-pa gsum dān sbyar-ba shes-bya-ba = *Pratiṣṭhavidhūtripaḍitaghaṭana nama*; Col , Sgyu-bphrul dra-baḥi rab-gnas-kyi . . . sbyar-ba, I , Rab-gnas rta-ba = *Pratiṣṭhāmula*). 206°, 8-210°, 4.

A. S. Rgyal-ba bzañ-po (I., Rgyal-bzañ) [Ā. Jayabhadra].

T. Non mentionnés.

1 S [A] Vimalamitra (I Vimala) texte transmis par l'auteur
 1 Jura (c a d Jnanakumara) du Sha
 T Non mentionnés (prob Lo Jnanakumara)

19 (I 87) རྒྱལ་པོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ [मायागण
 चक्र मन सिद्धि] (T d'après le S ti et II P O Ti *leest* Col
 lkhor lo thugs ky I Sgyu lkhor lo) 215^b, 3 217^b 6

1 et T Non mentionnés (D'après II A Vimala)

90 (I 90) རྒྱལ་པོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ [O
 satvamayaajalabrahma
 mudra nama I P satvamayaajalaprabhamudra Col Hod ky
 phyag rgya shes bya bahu sgyu I phrul = Prabhamudra nama
 naya I Bsdus pa i sgrub thabs lod ky I hyag rgya = Samk p
 tasa lla na prabhamudra) 217^b 7 220^b 1

1 Rgyal ba bzau po dpal sbas pa [Jayabhadraçrigupta] (I
 Rgyal bza [Jayabhadra]) cleve de S [A] Vimala ouvrage com
 posé pendant le séjour de l'auteur au Magadha

T Vimalamitra Lo Jnanakumara (O et I kumara)

L Une caverne (brag kbun) du Hpl an yul

21 (I 91) རྒྱལ་པོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ [क्रोधकर्मावलिसग्रह] 1
 (Ti d'après le S ti O Ti *leest* I P I phren bsdus pa Col
 Las ky phren ba bsdus pa — karmavalisamgraha I Rgyas pa i
 sgrub-thabs Heruka las-phren = Vistasasadhana Herukakarmavalis)
 220^b 1 227 7

1 Non mentionné (I Mo Vimala I Vima[la])

T Non mentionnés

22 (I 92) རྒྱལ་པོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ [क्रोधसङ्कृतप्रदीप] (Ti d'après
 le S ti le Col et II P O Ti *leest* Texte *une* Dpal chen kun
 bzau bsgsub thabs — Mabaçrisamantabhi adrasadhana I Ilbri i
 polu sgrub thabs khro bo Madhyamasadhana krodha) 227
 7 232 1

A S [A] Vimalamitra (I, Vimala)

T Non mentionnés

23 (I, 95) ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། འཛམ་གླིང་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། འཛམ་གླིང་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། (O, Devakayamutrasamatipatre nama [Devakayamudrasamadhyupadeca nama], Ti correspondant a Lhañ sku phyag rgya sgom-pañ man nag ces-bya ba, I P, *mudrasamatavajra nama [*mudrasamadhyavajra nama], equivalent de *phyag rgya sgom pañ rdo-rje shes-bya-ba, I, Lha-sku mañon-snan = Devakayabhidarcana) 232^a, 1-232^b, 3

A S [A] Vimala

T Non mentionnés

24 (I, 96) ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། [འཛམ་གླིང་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ།] (Ti d'après le S ti, le Col, II P et II, O, Ti deest) 232^b, 3-238^b, 7

A et T Non mentionnés

25 (I, 97) ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། [ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ།] (Ti d'après le S ti, O, Ti deest, I P, *geng, Col, Dpal chen kun bzau sku gsun thugs, bsgrub thabs rnal lbyor phren bañ don = Mahacittasamantabhadrakayavakcittasadhana yogamaloddeca, I, *geng pa che chun = Mahasvalpa aka) 238^b, 8-239^b, 2

A et T Non mentionnés

26 (I, 102) ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། [ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ།] (Ti d'après le S ti, le début, le Col et II O, Ti deest, I P, Spyod-yul spyod-pañ = Gocarcara) 239^b, 1-244^a, 8

A S [A] Vimalamitra (I, Vimala), texte accompagné d'un Com juxtalineure, rédigé par Rin-chen mehog [Ratnottara] de Rma

T Non mentionnés

man-ñag — Vyādīyupadeṣa; I., Sgyu-lphrul-gyi man-ñag dran-pa gcig-pa — Ekasmṛti Mayopadeṣa). 256^b, 2-8

A. Vyādala [Vyādi] (I., Vyadali-pa [Vyādīpāda]).

T. Non mentionnés (I., P. Buddhanātha (c.-à-d. Buddhagupta); Taranātha [Tāranātha]).

30 (I., 149). རྒྱ་མཚུངས་ཆེན་མོ་ལ་མད་རྟེན་། མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤེས་། (O et I. P., 'mayo.; Col., Dpal sgyu-lphrul ., Mahāmayāli man-ñag). 256^b, 8-257^b, 5.

A. S. Vyālahi shabs (I., Vyadala) [A. Vyadīpāda].

T. Buddhanātha; Taranātha (I., P. Nirvāṇaṣṛī [Nirvāṇaṣṛī], et Taranātha [Tāranātha]).

C. Nirvāṇaṣṛī (Col., mention de Kambala, Klu bod shabs [Nāgābhayaṣṛī], Khyi-mo [Kukkurī], et Dharma)

31 (I., 150). རྩོམ་ཆེན་མོ་ལ་མད་རྟེན་། མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤེས་། བཟུངས་པ་ལོ་ཤེས་། (O. et I. P., Vajrāmibhūsamayātrāyaṁ, (or évent., 'ābhūsamayātrāya; S. ti., Rdo-rje bdud-rtsi gshan gsum-ñag — Vajrāmṛtāntarātrāya, Col., Rdo-rje bdud-rtsi dkyil khlor gsum-pa. . ., rdo-rje bdud-rtsi gshan — Vajrāmṛtamañjalātrāya, vajramṛtāntara.; I., 'ññon-rtogs). 257^b, 5-261^b, 8.

A. P. ch. Nags-kyi rin-chen [M. p. Vanaratna], de l'Inde orientale; texte extrait par l'auteur du Rdo-rje bdud-rtsi rgyud (— Vajrāmṛtāntara; Blah-hgyur, Rgyud, To. 8. V. 4).

T. L'auteur et Lo. Gshon-nu dpal [Kumaraśrī], de Ilgos (I.)

32 (I., 151). རྩོམ་ཆེན་མོ་ལ་མད་རྟེན་། མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤེས་། བཟུངས་པ་ལོ་ཤེས་། (O., 'ghandenopikapucavidhu, I. P., 'ghandanopikapuja.; S. ti., 'lhab-kyi bstod-pa — 'puyikastotra). 261^b, 8-264^b, 3 (suivi, 264^b, 5-8, de Lag-len — Prakṛaya)

A. S. Gagonāṣṛī [Ā. Gagonāṣṛī], de l'Inde orientale (2^e Col., I. et J. Mo., Gagonāṣṛī; shas, Gagona., La brtol-can, Sgyi riol-can [Kakola]; rest. évent. [Kakolaṣṛī]; d'après le 2^e Col., l'attribution à

S Gagolacila de ce traité (bstan-bcos) serait discutable, et le Kosala (c a d Kosalalamkara, V To རྩ, L, et རྩ, Ll, 1, *supra*) de S Çakya bues-gñen [A Çakyamitra] lui assignerait comme auteur Byan chub mchog [Varabodhi], l'ouvrage étant parvenu finalement à Se[ra]

T Non mentionnés Correction exécutée après comparaison avec le Ms (phyag-dpe) de Ratnacira (O, Radna), de Man luns (alias Sman-lun)

Indépendamment de ces 32 textes qu'il signale à l'attention du lecteur par un numéro d'ordre entouré d'un cartouche surmontant leurs titres respectifs il énumère encore 119 ouvrages, répartis entre plusieurs catégories (phyogs) et cycles (skor) conservés dit-il dans les recueils (glegs-bam) des divers centres religieux (chos sde) mais dont l'incorporation au Bstan hgyur n'est point affirmée

Nomenclature des textes supplémentaires

[(I, 2) རྣམ་རྒྱུ་འབྲེལ་། [विभागवृत्ति]।

A Sans-rgyas gsan-ba [Buddhaguhya]

[(I, 3) རྣམ་པགས་ཆེན་མ། [महाव्याख्या]।

A Padma]

[(I, 4) རྒྱ་མདུད་འབྲེལ་། [कालप्रत्यवृत्ति]।

A Candragoma [°gomin]

[(I, 5) ཐེན་པའི་པའི་རྒྱ་ཆེར་འབྲེལ་དོན་གསལ་བར་ཟེར་བ་ནེས་ལུ་བ། [चतुर्विंशपटलविस्तरटीका अर्थालोककरी नाम]।

1 Ananta [Ananda], du kaçmîr]

[(I, 6) ལྷུ་འཕུལ་བྱ་པའི་འབྲེལ་བ་མུན་ལེལ་རྫོང་མ། [मायागुरुवृत्ति त-मोक्षप्रदीप]।

A Vimala]

[(I, 8) བཟུང་ཅུ་པའི་བུལ་འབྲེལ་། [अशौतिकलघुवृत्ति]।

1 Non mentionné]

[(L, 9). ཚམས་ཀྱི་རྒྱ་ལྷན་པ་ལྟ་བུ་ལྟོ་མེད་པའི་འབྲེལ་བ། [माधार-
वतन्तोपायप्राप्त्यमाणावृत्ति]। (Cl. To. 3, LXXV, 2).

A. Vimala.]

[(L, 10). རྟོག་གཞུང་གཙང་ལྷན་མེད་པ་ཏུ་བརྟན་བ། [चितनोद्योतनप्रदीप-
वेभाष्य]।

A. Non mentionné.]

[(L, 12). ལྷ་འབྲུལ་ལྷ་བ་གཙང་པའི་མེ་མོར། [मायात्रात्मप्रकाशदर्पण]।

A. Non mentionné.]

[(L, 13). ལྷ་བ་རྣམ་པོ་དང་། [दर्शनब्यूह]।

A. Ujam-dpal lces-gñen [Mañjuśrimitra].]

[(L, 14). མད་ངག་ལྷ་མེད་ནི་འབྲེལ། [उपदेशदर्शनमाणावृत्ति]।

A. Padma.]

[(L, 16). རེག་ཆེན་ཤེས་པ་ཏུ་ཁྱེད་པ། [महाप्राप्त्यमाणावृत्ति]।

A. Bde-ba gsal-mdzad [Sukhaprakāṣa].]

[(L, 17). ཤེས་པ་ལྷ་མེད་པའི་མེ། [प्रज्ञाप्रदीप]।

A. Dharmabodhi.]

[(L, 19). རེག་པའི་འབྲེལ་ལྷ་མེད་པ་ཏུ་ཁྱེད་པ། [विद्युत्प्रदीप]
विद्युत्प्रदीप]।

A. Non mentionné.]

[(L, 20). རེག་ལྷ་མེད་པའི་འབྲེལ་ལྷ་མེད་པའི་མེ། [भीतार्थदर्शनान्-
वत्प्रदीप]।

A. Non mentionné.]

[(L, 21). ལྷ་མེད་པའི་འབྲེལ་ལྷ་མེད་པའི་མེ། [प्रमाणप्रदीपमाणावृत्ति]।

A. Non mentionné.]

[(I, 22) ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་རྒྱུ་མ། [चर्यासंग्रहप्रदीप]

! Non mentionné] (Cf Vdo-hgrel, To १, XXXI, 23 et To १, XXXIII, 2)

[(I, 23) ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་རྒྱུ་མ། [वज्रमञ्जुपाय]

! Non mentionné]

[(I, 24) ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་རྒྱུ་མ། [विन्दुपिण्डार्थ] (I, "pandirtha)

! Vimala d'après une tradition différente, Sans rgyas gzan ba [Buddhaguhya]]

[(I, 27) ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་རྒྱུ་མ། ལྷོ་རྒྱུ་མ། [शान्तिवज्र-कर्मावलिबहुवृत्ति] (I, Dehi hgrel-pa—Tadvrtti; Cf N° 7 *supra*)

! Vimala.]

[(I, 29) ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་རྒྱུ་མ། ལྷོ་རྒྱུ་མ། [चिन्ताविन्दुवृत्ति-रत्नवृत्ति] !

! Jinamitra]

[(I, 34) ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་རྒྱུ་མ། [अभियेकतन्त्रमूलवृत्ति] !

! Vimala]

[(I, 35) ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་རྒྱུ་མ། [कर्णतन्त्रवज्रसेतु] !

! Le même que pour 34]

[(I, 36) ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་རྒྱུ་མ། [आम्नायधारप्रदीप] !

! Le même que pour 34 et 35]

[(I, 37) ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་རྒྱུ་མ། [सिद्धिहमन्त्रोपाय] !

! Le même que pour 34-36]

[(I, 39) ལྷོ་རྒྱུ་ལྷོ་རྒྱུ་མ། ལྷོ་རྒྱུ་མ། [चण्डालिकापिमहास्वल्पाभियेक] !

! Le même que pour 34-37]

[(I., 51). ལུས་ལྷུང་རྒྱལ་མཛད། [स्नानादेशध्वज] । (I., 'rgya-mtshan;
I. Mo., 'dhvaja).

A. Le même que pour 47-50.]

[(I., 52). འདྲ་ཐེང་ཆེན་མོ། [महावत्यालि] ।

A. Kun-sñiü [Anandagarbha].]

[(I., 53). [འདྲ་ཐེང་ཆེན་མོ]འེ་འབྲེལ་ཡ། [महावत्यालिवृत्ति] । (I., Dehi
hgrel-pa = Tadvrtti).

A. Vimala.]

[(I., 54). ལྡན་སྤུང་ཁྱེ་མཛོད་ལྱང་། [पीठीसूचलेख] ।

A. Dur-khrod bde-ba [Çmaçānasukha].]

[(I., 56). རྒྱུལ་འཁོར་རྒྱན་གྱེ་ལྱང་ཐད། [मण्डलासंज्ञारघुद्रादेश] ।

A. Vimala.]

[(I., 57). ལུས་མའེ་ལྷུང་ཐད། [कलराघुद्रादेश] ।

A. Le même que pour 56.]

[(I., 58). ལུས་མའེ་རྒྱལ་མཛོད་ལྱང་ཐད། [विज्ञानाकर्षणघुद्रादेश] ।

A. Le même que pour 56 et 57.]

[(I., 59). ལུས་མའེ་རྒྱལ་མཛོད་ལྱང་ཐད། རྒྱལ་མཛོད་ལྱང་ཐད། [विज्ञानाकर्षण-
माणघुद्रादेश] ।

A. Le même que pour 56-58.]

[(I., 60). ལུས་མའེ་ཆེན་མོ་ལྷུང་མའེ་ལྷུང་ཐད། [महाकण्ठाविशोधनघुद्रा-
देश] ।

1. Le même que pour 56-59.]

[(I., 61). ལུས་མའེ་ལྷུང་མའེ་ལྷུང་ཐད། [प्रक्षोपायशरधनुषुद्रादेश] ।

1. Le même que pour 56-60.]

[(I., 62) མཛེན་རྟེན་གྲུབ་པ་ལྟར་སྒྲིག་གི་ལུང་ལྟན་། [चित्तनिर्वपणेदूकवि-
धिषुद्रादेम्] (Rest évent, d'après II Mo., *nirvapanakulyavidhi-
ksudrā)]

A. Le même que pour 56-61.]

[(I., 63) རྩོམ་ཀྱི་ལུང་ལྟན་གྲུབ་པའི་ལུང་ལྟན་། [स्कारचिरोत्तेजनषुद्रादे-
म्]।

A. Le même que pour 56-62.]

[(I., 64) གཤེན་ཆེ་རྒྱུ་པ་། [मितात्मवेगम्]।

A. Padma]

[(I., 65) ལྟ་བུ་ལྟེ་ལུང་། [अल्पपद्मविनयम्] (Cor. évent, d'après
II Mo., Rnam rtog sri bdul = Vikalpagrahadimam)]

1. Le même que pour 64.]

[(1, 72). དཀྱིལ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། [ཐད་ཐད་ཐད་ཐད་]།

A. Le même que pour 70 et 71.]

[(1, 73) ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། [ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་]། (Cor. évent. Hüm.).

A. Non mentionné.]

[(1, 74). ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། [ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་]།

A. Non mentionné.]

[(1, 75) ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། [ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་]། (D'après Fl. Mo., Rdsas-kyi = Dravya).

A. Non mentionné.]

[(1, 76). ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། [ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་]། (Rest. d'après Fl. Mo.)

A. Non mentionné.]

[(1, 77) ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། [ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་]།

A. Non mentionné.]

[(1., 79). ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། [ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་]། (Com. du Rim-drug = Kramasajka, de Sgeg-rdor [Lalā-vajra], To ལྟར་, LXXV, 26)

A. Vima [Vimala].]

[(1., 81) ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། [ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་]། [ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་]།

A. Sais-rgyas gsañ-ba [Buddhagulya].]

[(1, 82). ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། [ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་]།

A. Le même que pour 81.]

[(1, 83). ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། [ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་]། (l., *sñim

gyan-ba rnams ni bskyed rdsags rnis ka ston-pal'i gshun = 'gyu
hyagarbhotpadanasamapanobhaḥ nirdeśagranthi)

A I e même que pour 81 et 82]

[(1, 85) སྒེ་པོ་ཏྲུ་བུ་རྒྱུ་ལྟེན་པ་དང་བཅས་པ། [वृत्तिसहित को-
धकल्पदेवतम्]।

A Vimala]

[(1, 86) སྒེ་པོ་ཏྲུ་བུ་ལྟེན་པ། [सचिप्रविधिपदीप]।

I I e même que pour 85]

[(1, 88) རྒྱུ་ལྟེན་པ་དང་པོ། [जिनतन्त्रार्थप्रकाश]।

I I e même que pour 85 et 86]

[(1, 89) རྒྱུ་ལྟེན་པ་དང་པོ་ཏྲུ་བུ་ལྟེན་པ། [मध्यममाध-
मरत्नसूक्तमालवृत्ति]। (D'après II Mo, 'sadhu-ye saḥ karatunjāla,
Com du Rin-chen dra chun = Ratnasak-majāla, de Saḥ-spyas
gzan ba [Buddhaguhya], To 3, 188, 19.)

A Vimala]

[(I 100) རྩེ་གཅིག་པ་ལྟར་ལ། ། [एकाग्रसमग्रह] ། (I 'bsdus pa rnams
ni mtshan bcas gtso bor ston pa = "samgraha ketanasahitramukhya
nrdeca)

A Vimala]

[(I , 101) རྩེད་ལྟམ་གྱི་པའི་པ་ལས་གཏན་ ། [गोचरशान्तिध्यान] ། (I ,
'bsarp)

A Le même que pour 100]

[(I , 103) རྣམ་པར་སེ་རྟོག་པའི་སྤྱི་ལུང་ ། [अविकल्पमावनादेश] །

A Le même que pour 101]

[(I , 104) རྩེར་འཛིན་སྟོན་པའི་པ་ལས་གཏན་ ། [समाधिप्रदीपध्यान] །

A Le même que pour 101 et 103]

[(I 105) རྩེག་པ་སྟོན་པའི་པ་ལས་གཏན་ ། [विद्याप्रदीपध्यान] །

A Le même que pour 103 et 104]

[(I 106) ཡང་རྟག་པའི་པའི་པ་ལས་གཏན་ ། [सङ्गतचतुरध्यान] ། (D après
II Mo Catuhsatya)

A Le même que pour 103-105]

[(I , 107) རྩེ་རྩེད་རྩེ་པའི་མན་རྟག་ ། [हकारललितोपदेश] །

A Le même que pour 103-106]

[(I , 108) ལེམས་རྩོད་པ་ལྟར་པའི་པ་ལས་གཏན་ ། [चित्तपिण्डार्थध्यान] །

A Sans-rgyas gstan ba [Buddhagubya]]

[(I 109) ལེམས་རྩོད་རབ་འཕེད་ ། [चित्तार्थप्रकरण] །

1 Non mentionné, prob le même que pour 108]

[(I , 110) འབྲུག་གྱི་མེ་ཁོང་ ། [निर्माणदर्पण] ། (D après II Mo ,
Yantradarpana)

A Padma]

[(I 121) ཨེ རྒྱལ་ལྷ་མོ་ལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། [སྐུ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་]]

1 Non mentionné prob le même que pour 119 et 120]

[(I 122) ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། [མཁའ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་]] (Cf To ལྷ་ LXXV 37)

1 Stiramati [Sthira]]

[(I 123) མཛེས་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། [སྐུ་ལྷ་མོ་]] (Bien que séparés dans 11 123 et 124 ne forment probablement qu'un seul et même texte)

1 Le même que pour 122]

[(I 124) ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། [ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་]]

1 Non mentionné prob le même que pour 122 et 123]

[(I 125) ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། [སྐུ་ལྷ་མོ་]] (Rest d'après 11 Mo)
A Humkara]

[(I 126) མཛེས་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། [སྐུ་ལྷ་མོ་]] (Sūtravṛtti Yogimadīpa)]

1 Le même que pour 125]

[(I 127) ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། [ལྷ་མོ་]]

A Bde-ba gsal mdsad [Sukhaprakāśa]

[(I 128) ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། [ལྷ་མོ་]]

1 Le même que pour 127]

[(I 129) ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། [ལྷ་མོ་]]

1 Cantir k da (I Mo I, (anta)]

[Texte douteux (I 129 bis) མཛེས་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། [སྐུ་ལྷ་མོ་]] (Sūtravṛtti Yogimadīpa)] (I 129 bis)

1 R lo-rje bshar pa [Vajras]]

[Texte douteux (I, 129 *ter*) ལམ་པའི་དབང་ལེ་རུག་། (गुप्ताभिषेकपट-
लपट्ट) । (Recueil de fragments extraits du Rnam-sham thig-le
dhan gi tantra = Vairocanatilakabhusekatantra, prob Ti collectif
de 130 135)

A Bde ba gsal mdsad [Sukhaprakasa]]

[(I, 130) དབང་རྟོག་འཕྱུག་པ། [अभिषेकपिण्डार्थ] ।

I Le même que pour 129 *ter*]

[(I, 131) དབང་རྟོག་རྣམས་ལ་འབྲེད་པ། [अभिषेकार्थविमर्श] ।

A Le même que pour 129 *ter* et 130]

[(I, 132) དབང་རྟོག་གྱུ་ལེར་འབྲེད་པ། [अभिषेकार्थविस्तारविवेक] ।

A Le même que pour 129 *ter*-131]

[(I, 133) དབང་གི་ལས་ཀྱི། [अभिषेककर्मसूचि] । (Rest d'après
l'I Mo)

A Le même que pour 129 *ter*-132]

[(I, 134) རབ་གནས་། [प्रतिष्ठा] ।

I Le même que pour 129 *ter* 133]

[(I, 135) ན་རག་དང་ཐུགས་། [नरककुण्डावधूतन] ।

A Le même que pour 129 *ter*-134]

[(I, 136) སྒྲིན་སྒྲེག་། [ह्रीम] । (Ti collectif pour 136 141 Tha
ma kh1-skons ky1 ch1-lag duog — Antunapur mopaskar1 utka,
d'après l'I Mo , *opaskāra , 1 , *kh1 sgons-ky1)

A Bde ba gsal mdsad [Sukhaprakasa]]

[(I, 137) ལྷན་པའི་རྩ་གྲི། [परिषेपविधि] ।

A Le même que pour 136]

[(I, 138) དྲློལ་ལཱར་གྱུ་ཟེག་། [मण्डलसूत्र] ।

A Le même que pour 136 et 137]

[(I 121) ཡེ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན། [ཡཱ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] ।

1 Non mentionné prob le même que pour 119 et 120]

[(I 122) ལྷ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན། [ལྷ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] । (Cf To ལྷ་ LXXV 37)

1 Stiramali [Sthura]]

[(I 123) མདོའི་དཀར་གཞི་ན། [སྐུ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] । (Bien que séparés dans 11 123 et 124 ne forment probablement qu'un seul et même texte)

1 Le même que pour 122]

[(I , 124) ལྷ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན། [ཡཱ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] ।

1 Non mentionné prob le même que pour 122 et 123]

[(I 125) ལྷ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན། [སྐུ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] । (Rest d'après 11 Mo)
A Humkara]

[(I , 126) མདོའི་དཀར་གཞི་ན། [སྐུ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] । [སྐུ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] ।

1 Le même que pour 125]

[(I 127) ལྷ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན། [ཡཱ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] ।

1 Bde-ba gyal mdsad [Sukhaprakara]]

[(I , 128) ལྷ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན། [ཡཱ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] ।

1 Le même que pour 127]

[(I 129) མདོའི་དཀར་གཞི་ན། [སྐུ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] ।

1 Cantarik ita (I Mo , I , Canta)]

[Texte douteux (I , 129 bu) མདོའི་དཀར་གཞི་ན། [སྐུ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] ।
[སྐུ་པ་ཤེས་ལྷ་པ་དམ་པ་ལྷ་ན།] । (I , mi mi rams)

1 Rlo-rje bshad pa [Vajrasat]]

[Texte douteux (I., 129 *ter*). ལཔ་པའི་དཔང་ལེ་དུག ། [गुप्ताभियेकपट-
लपट्ट] । (Recueil de fragments extraits du Rnam-snañ thig-le
dhañ-gi tantra = Vairocanatilakabluṣekatantra, prob. Ti collectif
de 130-135)

A. Bde-ba gsal-mdsad [Sukhaprakāṣa]]

[(I., 130). དཔང་རྩོད་པ་ལྟུང་པ། [अभियेकपिण्डार्थ] ।

A. Le même que pour 129 *ter*.]

[(I., 131) དཔང་རྩོད་རྣམ་པར་འཕྲེད་པ། [अभियेकार्थविमर्श] ।

A. Le même que pour 129 *ter* et 130.]

[(I., 132). དཔང་རྩོད་ལྷུ་ཆེར་འཕྲེད་པ། [अभियेकार्थविस्तरविवेक] ।

A. Le même que pour 129 *ter*-131]

[(I., 133). དཔང་གི་འགའ་ཆ། [अभियेककर्मसूत्र] । (Rest d'après

Fl. Mo.)

A. Le même que pour 129 *ter*-132]

[(I., 134) རང་གསལ། [प्रतिष्ठा] ।

A. Le même que pour 129 *ter*-133]

[(I., 135). ན་རྟེན་དྲུག་པ། [नरककुण्डावधूतन] ।

A. Le même que pour 129 *ter*-134.]

[(I., 136). ལྷུ་ནྲ་གྲེག ། [ह्रीम्] । (Ti. collectif pour 136 141 . Tha-
ma kha-skons-kyi cha-lag drug = Antumapurāṇopaskarāṣṭka;
d'après Fl. Mo., *opaskara ; I . 'kha-skons-kyi)

A. Bde-ba gsal-mdsad [Sukhaprakāṣa]]

[(I., 137). ལྷུ་ནྲ་མའི་ཆོག ། [परिमयेयविधि] ।

A. Le même que pour 136]

[(I., 138). རྒྱལ་འཁོར་གྱི་ཆོག ། [मण्डलमूर्ध] ।

A. Le même que pour 136 et 137.]

[(I 139) གྱི་ནང་གཉིས་ཀྱི་ཅ་ཀ་ལེ། [बाह्यान्तरद्वयचक्रालि] (Rest hypothétique)

A Le même que pour 136 138]

[(I 140) གྱུ་དྭ་ཁྱེད་ལ། [तन्त्रान्वय]]

A Le même que pour 136-139]

[(I 141) གཤམ་གྱུ། [निक्षेपमुद्रा] (Rest d'après II Mo)

A Le même que pour 136 140]

[(I , 142) གུ་མ་ཐེད་ཀྱི་ལེན་དུམ་གྱི་ལེན་པ། [संस्कारपटलषण्डवृत्ति]]

A Sans dpah rdo rje [Sattvavajra]]

[(I , 143) Texte similaire (Rgyud-kyi hgrel-pa = Tantra vrtti), traduit par le Lo de Gñags (Jñānakumara) et le grand Lo de Snubs (prob Byams prhi dpal [Mūrtiṣṭṛi] de Gnubs)]

[(I 144) རེག་ཕྱོད་ཅ་ལེན་པ། [चक्षुष्मदीपमूलवृत्ति] (Byahḥ bstan bcos [Kriyaśāstra] non bouddhique (phyi thos pa))

I Non mentionné

T Le Lo de Snubs (Cf 143)]

[(I , 145) Textes indéterminés (Byahḥ bstan bcos = kriya castra), bouddhiques (nan sgom pa), composés par Dgṛh rab rdo rje [Surativajra] Ḥṛisṇuḥ [śimha] Vimāṇa, et [Padma] d Orgyan [O ldiyan]]

ཏོམ་ཕྱོད་, LXXVII (Tibétain 186)

གྱུ་དྭ་ཀྱི་ཀུམ་པོ་ཆེན་པོ་དཔལ་གཤམ་པ་ལྟེན་གྱི་ཆེན་ལེན་པ། [योगद्वय
समाजमहातन्त्रराजटीका] (Tḥ d'après les Col , O , Tḥ deest I P ,
Gsan-lbus-kyi hṛ rel chen lehu bru bdun pa = Guhyasamajabḥiṣṭ
tikā s ptidiṣaṭ itala I , Gsan l bus lehu bru bdun paḥi hgrel pa

— *Guhṛasamājasaptadaṣapaṭaṭhā*; Début, *Higrel-paḥi mchog ni, ma-nor-mdsad ces-hya-ba* = *Paramaṭhā avitathakṛtā nāmā* Com. du *Guhṛasamājatantra*, *purvārdha*; en 110 sections (bam po). 1-350^a, 7; Ch. 1-7, et 8 (1^{re} partie).

TOME ㊦, LXXVIII (*Tibétain* 187).

Suite du Commentaire précédent. 1-332^a, 8; Ch. 8 (2^e partie), 9-12, et 13 (1^{re} partie).

TOME ㊧, LXXIX (*Tibétain* 188).

Suite du Commentaire précédent 1-403^a, 8. Ch. 13 (2^e partie), 14, et 15 (1^{re} partie).

TOME ㊨, LXXX (*Tibétain* 189).

Suite et fin du Commentaire précédent. 1-364^a, 7, Ch. 15 (2^e partie), 16 et 17.

A. M. ch. R. s. H. Kun-dgahi sūn-po (Var., *dgah) [M. p. V. ā. Ār. Anandagarbha] (I., nom religieux de l'A (rab-tu byuh-bah nutshan), Prabhāva, nom secret (gsaṅ-mtshan), Hphags-pa sūn-po [Āryagarbha]; Début, nom secret, Anandagarbha [*garbha]; nom religieux, Padmaprabha [*prabha], pris après initiation à Dhyanakataka (O., Gṛi Thanyakathaka), en présence de S. [A.] Ratnaprabha (O., *praba)

T. P. ch. Hphra-ras (I et I Mo., Phra-ras; prob. le même que Ras-chuñ, ou Rdo-rje grags-pa [Vajrakīrti]) [M. p. junior «vêtu de toile»]; traduction exécutée pour Byams-paḥi ces-rañ [Mañtriprajña], du Hbal (prob. Shal), et Byaṅ-chub tsul-khrims [Bodhicūṭa], de Gñan.

L. Le Vimāna (gchal-yas khañ) de Bsod-nams lhun-grub rinchen brtsegs-pa [Punyamīrabhogaratnakūṭi], au pays de Yoti[*].

bsdus pa gsal ba shes-bya-ba → *Pañcakramapindartha prabhava*
nama, I, Rim lna bsdus pa — *Pañcakramasamgraha*) 24°, 4-
26°, 8

A Dpal ldan Naro pa (S ti, Naro-pa) [C riman Nadiṣṭa]

T L'auteur et Lo Chos-kyi blo-gros [Dharmamati], de Mar
(O et I, Mar pa)

ཏི་པུཌི་ཀའི་མཆོད་པའི་རྟེན་འགྲུབ་ཀྱི་ཡི་ཤིན་ཏུ་མཆོག་ཀྱི་ཡི་ཤིན་ཏུ་མཆོག་། (O et I P,
Pindikramatibailu, T: T = *kramapañjika*) 26°, 1-50°, 6

A S Sgeg palm rdo-rje [A Lalavajra]

T D b Saudita (S ti, Sauti, I et I Mo, Sosodi) [U s
Sumati, c-a d Sumatikirti], du Népal, I o D Blo-ldan ces-rab
[Bh Dhimatprajña]

ཏི་པུཌི་ཀའི་མཆོད་པའི་རྟེན་འགྲུབ་ཀྱི་ཡི་ཤིན་ཏུ་མཆོག་། (O et I P,
53°, 7,

A S ch II klu-sgrub [Ma Ar Nagarjuna]

T P ch [M p] Çri Vanaratna (I, Nags-kyi rin-chen), de
l'Inde orientale, I o Hjam-dpal ye ces [Mañjucrijñāna], de Stag
tshan Traduction exécutée sur l'ordre du Maître de Ron (Ron-
ston) Ch rj [Dh s] (c a d Cakya rgyal-mtshan [Cakradhivajra]
1367 1449 A D) (Col filiation du texte liste bilingue Sans-
crvas rdo rje helan [Buddha Vajradhara], II klu sgrub [Ar Na-
garjuna], klu yi byun-chub — Nag shodhi, Hphrags pa lha → Ar-
deva, Ma br grags pa — Candrakirti [*kirti] Cakya hitsho-br —
Cakyrak ita, Rin-chen bees-gün — Ratnamitra Chos-kyi bzun po
— Dharmabhadra, Yon tan rgya-mtsho (Cor Yon tan blo-gros) —
Gunamati Hjam dpal ye ces — Manjucrijñāna Don vol dpal —
Amoghacari, Dpal-hohu blo-gros can — Varanasi, Ratna-raval
grags-pa — Vijayakirti [*kirti] Chog-ces chos bzun — Vajrapra-
jñadharmabhadra, Dpal bzun-po — Tribhuvana, Chos-kyi skyon ba
— Dharmapala, Cakya rgyal-mtshan — Cakradhivajra Ar - o
dhan-phyug grags — Vajrevakirti [Vajrevakirti] Rin-chen
grags — Ratnakirti, M st Çri Vanaratna, et Dharmabudhu)

6 དེའི་ན་ཉིད་རིན་པོ་ཆེ་གྲུ་པོའི་ནུབ་པར་བཤུད་པ་། མཐོང་མཁའ་ལོ་ཆ་ལ་
 མཛུགས་། (O , Tadvārādnalokavyākhyāna, I P , *naa vyākhyā
 na, S ti *rnam bçad, I *rin-chen snan ba) 53^a, 7
 65^b, 1

A S Nag gi dban phyug grags-pa [A Vagievarakīrti] (alias,
 l'A junior de Pham mthun, au Népal)

T Non mentionnés

7 གཤམ་ཆེ་ཀུན་ནག་པོའི་ཡུལ་མཐར་ལྷན་གྱི་པ་། རྒྱལ་པོའི་མཁའ་ལོ་ཆ་ལ་
 མཛུགས་། (O , *sgrubs , Kṛṣṇajñāmarisadlīr namā, I P , *jñāmarisadlīr
 nama S ti , *sgrubs , Col , Go-hphrns snan-ba shes-byi ba) 53^a, 7
 sgrubs-thabs = Padaloka namā sadhara, I , *nag po) sgrub-thabs
 go hphar snan ba) 63^b, 1 73^a, 2

A S Dpal hdsin (I O , Pal) [A Crīdhara]

T Non mentionnés

8 གཤམ་ཆེ་ཀུན་ནག་པོའི་ཡུལ་མཐར་ལྷན་གྱི་པ་། རྒྱལ་པོའི་མཁའ་ལོ་ཆ་ལ་
 མཛུགས་། (O , Kṛṣṇa lopasika I P , *lopasika , S ti , *nag gi
 dkyil-hkhor cho-gi (ol , Dpal gsum rje cho-gi, I *dkyil cho
 ga) 73^a, 2 93^b, 2

A S Dpal hdsin [A Crīdhara]

T Mn Aduladaya [U Atuladaya], de l'Inde, Lo D Hphags-
 pa ces rab [Bh Aryaprajña]

9 གཤམ་ཆེ་ཀུན་ནག་པོའི་ཡུལ་མཐར་ལྷན་གྱི་པ་། རྒྱལ་པོའི་མཁའ་ལོ་ཆ་ལ་
 མཛུགས་། (O , Kṛṣṇayamaarabhi I P *rī abhi S ti , *rtog pīhi ,
 I , Gein rje gced kyi(s) mnon rtogs = Yamaryabhisamayā) 93^b, 2
 100^b, 7

A S M Dpal hdsin [A P Crīdhara]

T Mn P Çantibhadra (I, Cantibhadra) [U P Çantibhadra],
 de l'Inde, lo D Tshul khrius rgyal ba [Bh Jayaçīla]

10 གཤམ་ཆེ་ཀུན་ནག་པོའི་ཡུལ་མཐར་ལྷན་གྱི་པ་། རྒྱལ་པོའི་མཁའ་ལོ་ཆ་ལ་
 མཛུགས་། (O , Ti S mutik , Yamakṛṣṇacakraudīyā, I P , *rikysna

T P Mn Tīpamkāra [P U Dīpamkāra], de l'Inde, Lo Rdo-
rje grags [Vajrakīrti]

14 རྣམས་རྫོ་མེ་འཇིག་པ་ཐེད་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་འགྲེལ་པ་མཛན་རྒྱུ་དང་ལྷན་པའི་རྒྱུ་
ལྡན་གྱི་པ། གྲིབ་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་ལྷན་པའི་རྒྱུ་ལྡན་གྱི་པ། གྲིབ་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་
འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་
rdorje hgyis byed chen poñ rgyud rtag pa bdun pañ hgrel pa =
Crimahar yrabhairavatanttrasaptakalpavrtti I 'byed-kyi rgyud
rtog pa bdun [ññ hgrel pa) 109^b 6 125^b 6

1 Lalitavajra (S ti Rol pañ rdo rje)

T Mn I as kyī rdo rje [U Karmavajra], de l'Inde, Lo D [Bh]
kumaraçila (I O , kumaraçila)

15 རྣམས་རྫོ་མེ་འཇིག་པ་ཐེད་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་འགྲེལ་པ་མཛན་རྒྱུ་དང་ལྷན་པའི་རྒྱུ་ལྡན་གྱི་པ། གྲིབ་ཆེན་པོ་
འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་
ddhi I P , nam kamalabuddha , S ti , Sgrub-thabs padma
rgyas pa Col , Vajrabhairavali sgrub rgyas-pa , I , 'rgyas pa
shes-pa) 125^b 6 129^a , 1

1 S [Ā] Kamalarakṣita

T Non mentionnés

16 རྣམས་རྫོ་མེ་འཇིག་པ་ཐེད་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་འགྲེལ་པ་མཛན་རྒྱུ་དང་ལྷན་པའི་རྒྱུ་ལྡན་གྱི་པ། གྲིབ་ཆེན་པོ་
འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་
ravanamasadhdhananopika S ti 'sgrub thabs , I , Hgyis-byed-kyi
sgrub thabs = Bhairavasādhana) 129^a , 1 135^a 5

1 S ch [Ma] Advaya Lalitavajra (I , Q , Araya)

T P Advayavajra (I , Iuteur) Lo Çes rib brtsegs [Prajña
kuta], de Glog skya

17 རྣམས་རྫོ་མེ་འཇིག་པ་ཐེད་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་འགྲེལ་པ་མཛན་རྒྱུ་དང་ལྷན་པའི་རྒྱུ་ལྡན་གྱི་པ། གྲིབ་ཆེན་པོ་
འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་འཇིག་ཆེན་པོ་
mandala , Col , 'dam tshir sgrub par byed pañ cho ga = 'sma
yis adhdhanavidhi , I , Hgyis byed she-dgulu dkyil cho ga) 135^a , 5-
145^a , 6

yogini] Sans-rgyas ye-cess shabs [Buddhajnanapada] S Dpal l dsin
[A Criddhar] I lalavira [I lla] Lo Bsod-nams rgyal mtshan
[Punyadhvaja] kun-dgah rdo-rje [Anandavajra] kun-dgah grigs
[Anandakirti] Phyang na [Pani] (c a-d prob Vajrapani) de Lha
lun Jo-bzan [Aryabhadra] de Stag (c a-d prob Cakya bzhan po
[Cakya bhadra] de Stag lun) Chos kyi bzhan po [Dharmabhadra]
Blo-ldan bod zer [Dharmaprabha] de Sgo-phu Hdal ba l dsin pa
Tshul khri ms gshon nu [Vinayadhara Cilakumara] le Maître des
Se (Se ston) Amoghacribhadra Bya bral gyi Bt [Karmasamnya
sika Bha] Aryadeva et Rin-chen rgyal mtshan [Ratnadhvaja]

24 ལུག་པལ་ཡི་ནུམ་ཤེན་ཀྱིས་བརྒྱུ་བའི་ཡན་པད་ཅན་ལྟ་བུ་འདྲི་བཤེས་པའི་
वाक्चित्ताधिष्ठानोपदेश नाम। (O, Trekaya dhi sthopadera I P
Traikaya dhi sthopadeca a la suite du Ti T est reproduit par
erreur le Ti du texte suivant *ces-bya ba dan Sems-dpal gsum
gyi un ldsin la mnam par bshag pa S u *ces-bya ba dan Col
Slob-ma rjes-su bzun ba lus man nag = C' vanugraha kaya
opadeca) 178 8 179° 2

1 S Sans-rgyas ye-ces shabs [A Buddhajnanapada]

T P Anandabhadrā (O, Ananda) du Yol dhi is [Nagadla]
Lo Bsod nams rgyal mtshan [Punyadhvaja] le la tribu Se tshe
(Cor Se rtsa) les mêmes que pour 23) Version postérieure
exécutée au grand Vibara de Grivalanda par G thi [Si] karu
cri et Lo G b yi ma rgyal mtshan [St Suryadhvaja] de Thar pa
(alias Thar pa glin)

L Le même que pour 23

25 སུམ་པལ་ཡི་ནུམ་ཤེན་ཀྱི་ཏེང་རའི་ཤེན་པའི་ཡན་པད་ཅན་ལྟ་བུ་འདྲི་བཤེས་པའི་
सत्त्वसमाधिस्थमाहित नाम। (O satva dhisamati I P dhis
mati Col Bcom ldan l das gco rje lu gced kyi bskjed rd o, s
zun-du hyug pa lu man nag sems dpal gsum gyi — Bhagavad
maryut padanasamapanayuganaddhopadeça traisativa I u
lds n la) 179° 3 180 7

A V G p b Rn d Sans-rgyas ye-ces shabs [P Si Yo
Buddhajnanapada] (I le même que pour 24)

T et L les mêmes que pour 24 (O Ananda)

26 རྩམ་མཁས་ཅན་འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གཤམ་རྩམ་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་
མཁས་པ་། འཕྲི་མཁས་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་། (O , *maarya. cri-
yamman satanopela I P *maarya satanopika, S ti ,
*sgrubs-pahi I Hjam-dpal gcin rje gced kyi sgrub-thabs = Mañ
juerivamantakrasadhanopayika) 180*, 7 183*, 2

A S ch Hjam dpal bces-gñen [Ma Manjucrimitra]

T S ch Dpal Sen gehu hod can [Ma Çri Simhaprabha] (I ,
Çrisuha [Çrisimha]) Lo ch D [Bb] Vairocana (I , O , Vero)

L Le Math (hdu khan) de Dhahena[?]

27 གཤམ་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་
ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་། འཕྲི་མཁས་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་། (O , Ti S
mutilé Yamantakaraktadaevapañcabhisamaya mañcaru , I P ,
Yamantakaraktadevapancabhisamaya ri S ti , Dpal gcin rje ,
(ol , *dmar pohi lha , I *dmar po lha lnañ mnon rtogs duos-
grub sne ma) 183* 3-190*, 5

I Rdo-rje theg-pahi S Gsan bas byin [Vajrayanacarya Guhya
datta] (al as élève de Samghadasa)

T Non mentionnés

28 གཤམ་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་
ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་། འཕྲི་མཁས་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་། (O , *yama
trataniratacala nama sadhanam I P , *yantrataniratacala nama,
S ti , *hkhrol hkhor gyi sgrub-thabs = *antrasadhana Col *de-
ñi nes-par bcañ pa shes I , de-mud nes-par bcañ pa) 190*, 6-
193*, 5

I G b M ch Byan-chub sñin po [St M p Rodhigarbha]

T Mn Bl R b Ni mahi sñin pohi hod zer [U G Bhat Ra-
vagarbhaprabha] (I et I Mo , l'auteur), de Inde, Lo D Chos
rje di ri [Bh Dharmasvami] de Chag

29 གཤམ་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་
ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་། འཕྲི་མཁས་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་མཁས་པ་། (O , Smrituvadhi
nama I P , Smrtu , S ti , Gced dmar gyi gcin ma cho-ga = Rak

ḍaṅkaṛaratanabharasadhanam S u et Col, Gnod-sbyin yid-hphrog
gi bsgrub thibs = Yakamanoharasadhrna cor prob, *sbyin-
ma hphrog mañu = *ñi shari l Gnod sbyin yid hphrog
mañu sgrub — Yakamanoharasadh) 223^a , 224^a 8 (cf To &
LXXIII, 62)

A S ch Intrabode (I, Indrabodlu) [Ma Indrabhuti]

T l e grand Pan lit du Kāyāmr (O et I, Kha-che Pan-chen,
c a-d Gaṅgāribhadrā), Lo Tshol Khrams gsbon nu [Gāṅgumara]

TOME 3 LXXII (Tibétain 191)

I འཕགས་པ་འཇམ་དབང་ཕྱེ་མཚན་ལ་ དག་པར་བཟོ་བའི་དཀར་འབྲུག་ཁྱེ་ལྷ་
པོ་འཇམ་དབང་ཕྱེ་མཚན་ལ་འཕགས་པ་འཇམ་དབང་ཕྱེ་མཚན་ལ་ (O et I P *pañjaka Col Mtshan
brjod pañ rgyas-ligrel = Nima , ititika I Mtshan brjod ky
ligrel pa) 1-94^a, 7

A S Dbu ma la dgal ba [A Madhyamikanandana] (I, P
Don-yod shabs [Amoghapada])

T Lo ch D [le grand Lo Bb] Chos skyon bzhan po [Dhar-
mapalabhadra (I)], de Shi lu sur l'ordre de Dpal ldau Bl Ch rj
Run-chen rgyal-mtshan dpal bzhan po [Crimal G Dh s Ratna-
dhvajaribhadra], et après deux tentatives infructueuses l'une de
Mu ch Gshon-nu dpal [Mu khumara], la seconde, de Ch rj
[Dh s] de Byams pa gln (c a-d prob Bsod nams rnam par
rgyal ba [Punjavijaya]) Version basée sur le Ms indien (Rgya
dpe) du Yultra de Sne gdon rtse

2 འཇམ་དབང་ཕྱེ་མཚན་ལ་ འཕགས་པ་འཇམ་དབང་ཕྱེ་མཚན་ལ་ [འཇམ་དབང་ཕྱེ་མཚན་ལ་] འཕགས་པ་འཇམ་དབང་ཕྱེ་མཚན་ལ་
(I d'après le S u et II P O T et Col desu et I, Hjam
dpal smra bahu sengel = Yodisumharmanyu) 94^a, 8-96^a, 3

A R b Dam pa Rgya gar [Hind n bhat Parama] (c a-d
Ratnaparamasayanun alias Pha dam pa [Paramapitr] ou Dam pa
sans rgyas [Paramabuddha] fondateur de la secte Shi byed pa)

T Sen rgyal [Simbarya] de Sha ma

41 གཤོར་གྱི་ན་མཁའ་འགྲོ་ཀུན་ནས་འབྱེད་པའི་རྟོག་པ་ལས་ཕུར་བའི་
ཕྱུང་བ་ཐབས་ཀྱིས་བྱ་བ་། पिशाचीयचिणीडाकिनीकल्योत्य कुण्डलीसाधन,
नामः (O, *rtogs-pa gva-thabs, Picacamakṣitakunkalpautā
kuntālisadha namah I P, *rtogs pa gra-thabs, Picacayakṣita-
kinikalapautā kunतालिसाध्या S b et I, Gnod sbyin mo kun nas
bkhyil pa mehed gsum gyi sgrub-thabs = Yaksinikundalibhagini-
trāyasadhana) 219°, 3 220°, 2

A S H klu sgrub (I, O, *grub) [A Ar Nagarjuna], extrait
du Ça za rig-pa hdsin palm rgyud = Picacavidyadharatantra

T Non mentionnés

42 གཤོར་གྱི་ན་མཁའ་འགྲོ་ཀུན་ནས་འབྱེད་པའི་རྟོག་པ་ལས་ཕུར་བའི་
ཕྱུང་བ་ཐབས་ཀྱིས་བྱ་བ་། यक्षिणीकुण्डलीसाधन[पिण्डार्पवृत्ति] (O, *gva thabs kyī Yaksini
kundhālisadha nama, I P *grva-thabs-kyī, *nikundhālisadha
nama, S ti, *gva thabs kyī, Col, Gnod sbyin ma gva thabs,
I, Dehu hgrel-pa = Tadvrtti) 220°, 2-222°, 3 (avec un dia-
gramme, fol 222°, et de courts extraits indéterminés, 222°,
3-7)

A S klu grub [A Nagarjuna] (I, Bdo rje gdan-pa [Vajra-
sana] c-a-d prob Ratnakaragupta)

T Non mentionnés (I, I o Rin-chen grags [Ratnakīrti]) (Col,
filiation du texte S klu grub [A Nagarjuna] Bl Bdo rje gdan-
pa [Vajrasaṅgapa] (c-a-d prob Amoghavajra), le Lo M [P]
de Ba ri (c-a-d Rin chen grags [Ratnakīrti]) le Maître de Bu
(Bu ston) Rin chen grub [Ratnasiddhi], Mn chī Bsod-nams bzau
po [M u Puṇyabhadra] Glo sgo pa (Cor Grol sgom pa [Mukti-
bhavaka]) de D[ri]ags po (c-a-d Chos gyun [Dharmasvītika]),
Bl H[un]-dbyans ṣakya sen ḡc [G Mañjuśrīśācākyasmiṇi], Bhu-
dāphala [Boddhāphala] de Gon ḡgyo, et M[ā] skyod rdo-rje [Ak-
bhayavajra])

43 གཤོར་གྱི་ན་མཁའ་འགྲོ་ཀུན་ནས་འབྱེད་པའི་རྟོག་པ་ལས་ཕུར་བའི་
ཕྱུང་བ་ཐབས་ཀྱིས་བྱ་བ་། अपराजितामेरुवरामद्रकरत्नसाधन (O, 1) S inutile, Aparacita
merubhod uikararadnabhalasādhanam, I P, Aparacitamerubho-

dañkararatnabhaśasādhanaṃ; S. ti. et Col., Gnod-sbyin yid-hphrog-gi bsgrub-thabs = Yaśamanoharasādhana; cor. prob., *sbyin-ma... hphrog-maḥi. = *sgrub... -har., I, Gnod-sbyin yid-hphrog-maḥi sgrub = Yaśamanoharasādh.) 223*, 1-224*, 8 (Cf To. 3, LXXXII, 62).

A. S. ch Intrabode (I., Indrabodlu) [Ma. Indrabhuti].

T. Le grand Pandit du Kaçinir (O. et I., Kha-che Paṇ-chen, c.-à-d. Ākyaçribhadra), Lo. Tshul-khrims gshon-nu [Çulakumāra]

TOME 3, LXXXII (Tibétain 191)

1. འཇམག་པོ་འཇམ་དབང་གི་མཛད་པར་དག་པར་བཅོམ་བའི་དཀར་འབྲེལ་། འཇམ་བློ་ཡི་ཀུན་ལ་མཛོད་པའི་པུ་པུ་པུ་པུ་། (O et I. P, *pañjaka, Col., Mtshan... brjod-pahi rgyas-hgrei = Nama... gñitiḥ, I., Mtshan-brjod-kyi hgrei-pa) 1-94*, 7.

A. S. Dbu-ma-la dgali-ba [A Madhyamikanandana] (I., P Don-yod shabs [Amoghapaḍa]).

T. Lo. ch. D. [le grand Lo Bh.] Chos-skyoñ bzañ-po [Dharmapalabhadra (I)], de Sha-lu, sur l'ordre de Dpal-ldan Bl Ch rj Rin-chen rgyal-mtshan dpal bzañ-po [Çrīmad G Dh. s. Ratna-dhvaçribhadra], et après deux tentatives infructueuses, l'une, de Mn. ch Gshon-nu dpal [M u Kumaracri], la seconde, de Ch rj [Dh. s] de Byams-pa gñi (c.-à-d prob. Bsod-nams rnam-par rgyal-ba [Punjavijaya]) Version basée sur le Ms indien (Rgya-dpe) du Vihara de Sne-gdon rtse

2. འཇམ་དབང་པོ་འཇམ་དབང་གི་མཛད་པར་དག་པར་བཅོམ་བའི་དཀར་འབྲེལ་། [वादिसिंहमञ्जुषोपसाधन] (Ti. d'après le S. ti. et l'I. P, O, 1, et Col. desunt, I., Hjam-dpal smra-baḥi sengelḥi = Vādisiṃhamañjuçrī.) 94*, 8-96*, 3.

A. R. b. Dam-pa Rgya gar [l'Indien Bhat Parama] (c.-à-d Ratnaparamasāgura, alias Pha dam-pa [Paramapitr] ou Dam-pa sañs-rgyas [Paramabuddha], fondateur de la secte Shi-byed-pa)

T. Señ-rgyal [Sunharaja], de Sha-ma

41 གནོད་ལྱིན་མ་ཀུན་ནས་འབྱེད་པའི་རྟོག་པ་ལས་ཐུང་བའི་
 རྒྱུ་བ་ཐབས་ནིས་ལུ་བ་། *Piṣaśācīyachīṣāḍākinīkalpatya kuṇḍalīśādhana*,
 नामः (O , *rtogs - pa gva - thabs , *Piṣacamakṣitakīṇikalpautā*
kuntahisadha namaḥ I P , *itugs pa gra - thabs , *Piṣaśācīyaksita*
kīṇikalapautā kuntahisadha , S tu et I , *Gnod sbyin mo kun nas*
hkhyil pa mched gsum-gyi sgrub-thabs = *Yaksīṇikundalībhagīṇi-*
trayasādhana) 219°, 3 220°, 2

A S H klu sgrub (I , O , *grub) [A Ar Nagarjuna] extrait
 du *Ḥa za rig pa hdsin paḥi rgyud* = *Piṣacavidyadhara tantra*
 T Non mentionnés

42 གནོད་ལྱིན་མ་ཀུན་ནས་འབྱེད་པའི་རྒྱུ་བ་ཐབས་ཀྱི་རྟོག་པ་ལས་ཐུང་བའི་འབྲེལ་བ་།
 ཡཱའི་ཆུ་ལྱིན་ཀུན་ཀྱི་སྐྱེད་པའི་འབྲེལ་བ་། *(O , *gva thabs kyī Yaksīṇi*
kundhīśadha namaḥ I P *grva - thabs - kyī , *nikundhahisadha
 namaḥ , S tu , *gva thabs kyī , Col , *Gnod sbyin ma gva thabs* ,
 I , *Delu hgrel pa* = *Tadvrtti*) 220°, 2-222°, 3 (avec un dia-
 gramme, fol 222°, et de courts extraits indéterminés, 222°,
 3-7)

A S klu grub [A Nagarjuna] (I , Rdo rje gdan - pa [Vajra-
 sana] c - a d prob *Ratnakaragupta*)

T Non mentionnés (I , I o Rin - chen grags [Ratnakīrti]) (Col ,
 filiation du texte S klu grub [A Nagarjuna] , Bl Rdo rje gdan -
 pa [Vajrasaṅgiguru] (c a d prob *Amoghavajra*) le Lo M [P]
 de Ba ri (c - d Rin chen grags [Ratnakīrti]) le Maître de Bu
 (Bu ston) Rin chen grub [Ratnasiddha] Mn ch Bsod nams bzau
 po [M u Punyabhadrā] Glo sgo pa (or Grol sgom pa [Mukti-
 bhavaka]) de D[va]gs po (c a d Chos gyun [Dharmasvāstika]) ,
 Rl Hjam dbyans cakya sen ge [G Manjughoṣacakyaśāṁha] , Bhu-
 dhaphala [Buddhaphala] de Gon hgyo et Mī skyod rdo - rje [Akṣo
 bhjavajra])

43 གནོད་ལྱིན་མ་ཀུན་ནས་འབྱེད་པའི་རྟོག་པ་ལས་ཐུང་བའི་འབྲེལ་བ་།
 འཕྲུལ་འཛིན་འཛིན་པའི་འབྲེལ་བ་། *(O , I S mutulē, Aparacita*
merubhodaṅkararadnabhaśādhanaṁ , I P , *Aparacitamerubho-*

6. འཇམ་མཐོ་དབྱངས་དབང་ལོ་གཅིག་གྱུ་བ་པའི་བརྟེན་པ་གཤེར་གྱི་ཕྱེར་བ་ཞེས་
ཐུག་པ། *Siddhiekavira* nam. (O., *Siddhiekavira*...
sasuvārṇamālastodita nāma; I. P., **dhieka*...sasuvārṇamālastot-
tra.; I., *Hjam-dpal dpal-bo* (cor. **dpab-bo*) *gcig grub-kyi*...
phreñ-ba = *Siddhiekavira*mañjuṣrī... mala). 110^b, 4-112^b, 6.

A. S. Nag-gi dbañ-phyug grags-pa [A Vāgdevarakīrti].

T. Non mentionnés.

7. ཇམ་པ་མ་ཙ་ནའི་རྒྱལ་པོ་ཐུག་པ། *Arapacana* lha-lhañ sgrub = *Arapacanapañcādevasādhi*...
I., *Hjam-dbyaṅs arapacanahi sgrub* = *Mañjugho*sarapacanasañdh)
112^b, 6-114^a, 4.

A. S. ch. Mu-pham bces-gūen [Ma Ajitāmītra]

T. P. ch. [M. p.] *Çri Vanaratna* (I., *Nags-kyi rin-chen*). Lo
D. *Rgya-mtshohi sde* [Bh. *Sagarasena*] (I., *Bsod-nams rnam-par*
rgyal-ba rgya-mtshohi sde [Punjavijayasagarasena], de *Byams-pa*
glā).

L. Le grand Vihara de Dpal Gnod-gnas [Çri Jambhala].

8. དཔལ་གྱུག་མེ་མེན་པའི་དབང་བཟུང་པའི་མན་ངག་རབ་རྒྱུ་ཕྱེར་པ་ཞེས་ཐུག་
པ། *Śrīmha*kaśṇikāmiṣeḥkarakṣopadeśa nam. (O et I P., **karunika-*
abhi... *paūpa*; S. ti, *Padma rgyal-po dan Padma zab-pa gūis-*
kabi dban chog shyin-sreg... *Rgya-gshun* = *Padmarāja*Gambhi-
*rapadmobha*ñ *abhi-ekavāydhūboma*... *Viharagrātha*. Col, *Spyan*
ras gzigs kyī rgyud Padma zab-pa dan Padma rgyal poñ dkyil-
lkhor-du dban-bskur-bahi rab-tu byed-pa = *Avalokītatānta-*
*Gambhirapadma**Padmarājamañdalābhī-ekaprakaraṇa*. I., *Thags-*
rje chen-pohi rgyud... *rab-byed* = *Mahakarunīkatānta*... *pra-*
karāṇa). 114^a, 5-112^b, 2

A. Dpal Jalandhara-pa [Çri Jalandharapāda] (S. ti et I, Ja-
landhara [Jalām])

T. *Rgya-gar Phyang-na* [Indien Papi] (c-ā-d Vajrapāṇi). Lo
Çrañākīrti. Version exécutée d'après le Ms de M. bd. Matri-pa
rañ [Matripād].

25 (I, 27) རྒྱལ་མ་གུ་རྒྱུ་མཛད་པའི་ཚེ་ག་ལྟེན་གྱི་བཤེས་པ་ལ། འཕྱུག་པ་ལྟེན་གྱི་བཤེས་པ་ལ།
 विधि नाम । (O, *tura I P, *tarapuya, S ti Sgrol-ma ugrali
 sgrub thabs kyī rjes-gnau = Ugratarasadhanamujna, Lol et I,
 *cho-ga) 163^a, 4-163^b, 8

A et T Mn Çri Çariputramahāsvamī (I, Çri Çaraputramaha-
 svamī) [U Çri Çariputramahāsvamin], de Rdo-rje gdan [Vajra-
 sana]

26 (I, 28) རྒྱལ་མ་འཛམ་མཐོན་ལྟེན་གྱི་བཤེས་པ་ལ། རྒྱལ་མ་འཛམ་མཐོན་ལྟེན་གྱི་བཤེས་པ་ལ།
 རྒྱལ་མ་འཛམ་མཐོན་ལྟེན་གྱི་བཤེས་པ་ལ། རྒྱལ་མ་འཛམ་མཐོན་ལྟེན་གྱི་བཤེས་པ་ལ།
 विधि नाम । (O et I P, T1 S mu
 tshé, Stamtaravaramvidhinacakra nama, S ti, Sgrol ma dmar-
 moli sgrub-thabs = Raktatarasadhana (ol, *hsdud pañi man nag
 likhor lo dau hcas pa = *karacakrasantopadeṣa, I, *hsdu bañi
 likhor loñi cho-ga sgrub-thabs = *karacakraviddhisadhana) 163^b, 8
 164^b, 5

A S Rdo-rje gdan-pa Bs [A P p de Vajrasana] (c a-d prob,
 Çariputramahāsvamin)

T Non mentionnés

27 (I, 29) རྒྱལ་མ་འཛམ་མཐོན་ལྟེན་གྱི་བཤེས་པ་ལ། རྒྱལ་མ་འཛམ་མཐོན་ལྟེན་གྱི་བཤེས་པ་ལ།
 dara I P, *trayatara, I et 2^e Col de 39, *don la hyug pa) 164^b,
 6 166^a, 7

A S [A] Dipamkarācījñāna (O, Tīpam I, P ch Mar me
 mdsad ye-ces [M p Dipamkarājñāna])

T Non mentionnés (I, 41, l'auteur et Lo Zla-bañi bod zer
 [Lāndraprabha], de Gyī jo)

28 (I, 30) རྒྱལ་མ་འཛམ་མཐོན་ལྟེན་གྱི་བཤེས་པ་ལ། རྒྱལ་མ་འཛམ་མཐོན་ལྟེན་གྱི་བཤེས་པ་ལ།
 I P, Sekaupa, 2^e Col de 39, Dbañi bañi ba = Abhiṣeka)
 166^a, 7 167^a, 6

A Le même que pour 27 (O, *çri)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27)

29 (I, 31) རལ་ཆོག་གླུ་མ་པ། སམ་པ་ལུ་མི། (O, Samaghapata, I P, Samaghapada) 167°, 6-168°, 7

A Tibamkara [Dipamkara] (I, le même que pour 27 et 28)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27 et 28)

30 (I, 32) གཤམ་ཡལ་ཁྲ་ལྱིན་པ། སྐྱིད་པ། (O, Sradatta, I P, Sratata S ti et Col, Mahdal libul br = Mandalidina) 168°, 8-169°, 7

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-29)

31 (I, 33) ཐུ་ཤོར་ཐུ་ཆོག་ཤེལ་པེལ་པེལ་པེལ། (O et I P, Payokapatavidhi, Ti S manifestement retraduit, Ti T = Tarpanavidhi) 169°, 7-170°, 4

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-30, fol 170°, 3, citation de Klu sgrub [Nigarguna])

32 (I, 34) ཐུན་ཐེན་གེ་ཆོག་ཤེལ་པེལ། (O, Mahomaviti, I P, Mahomavidhi) 170°, 4-171°, 5

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-31)

33 (I, 35) ལྷ་མཚན་མའི་རལ་པ། རྡོ་ཕུ་རྒྱ་རྒྱུ་མ། (O, 'puca, I P, 'puja) 171°, 6-172°, 1

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-32)

34 (I, 36) ཆོ་བ་ལྷུ་པ་མའི་ཐལ་པ། རྒྱལ་པེལ་པེལ། (O et I P, Ayusa, Col, Rdo-rje tshe = Yrgyuh) 172°, 2-173°, 1

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-33)

35 (I, 37) འཆེ་བ་ལྷུ་པ། རྒྱལ་པེལ་པེལ། (O et I P, Mithumacana, I, 'blu br) 173°, 1-174°, 7

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-34)

36 (I, 38) རེ་ག་མའི་ཐལ་པ། རྒྱལ་པེལ་པེལ། (O et I P, Ti S mutib, Adacacana, rest hypothétique, Col, 'listan-chos, byan-

chub-kyi sems sbyaṅ-baḥi man-nag = *cāstra, bodhicittavicodhanopadeṣa; I., l|chi-kha-maḥi bstan-bcos) 174^a, 7-175^a, 8.

A. et T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour 27-35).

37 (I., 39). ར་བཟུག་པ་འཇམ་དུམ་པ་ (O. et I. P., Ti S. mutilé, Mulhamadela; rest. hypothétique; S. ti, 'bsreg-gi cho-ga = 'ho-mavidhi; Col., 'bsreg-paḥi cho-ga). 175^b, 1-176^b, 3.

A. et T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour 27-36).

38 (I., 40) བཟུག་ཆེན་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་སྐབས་པོའི་བཟུག་པ་ (O., Ti S. mutilé, Ativiti; I. P., Atividhi; rest. hypothétique) 176^b, 3-177^b, 4.

A. et T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour 27-37).

39 (I., 41). མ་རྩའི་རྩ་ཆོས་ཀྱི་འཇམ་དུམ་པ་ (O., Catavati; I. P., Catavidhi; 2^e Col., Tsha-tsha gdab-pa = Sañca(ka)nirvapaṇa, I., Sic-chalu cho-ga = Sañca(ka)vidhi). 177^b, 4-178^b, 5.

A. S. ch. Dpal Mar-me mdsad ye-ces [Ma. Çri Dipamkarajñāna] (I., P. ch Mar-mo. [M. p. Dipam])

T. Ma. Tibamkaracrijñāna [U. Dipamkaracrijñāna] (I., l'auteur), de l'Inde; Lo. Zla-baḥi bod-zer [Candraprabha], de Gyi-jo (2^e Col., A. et T. respectifs des treize textes précédents, 27-39, compris sous le Ti. collectif Tipamkarahi snags-lugs bcu-gsum-pa = Dipamkaramantrakramatrayodaca, ou Atiçalu snags-kyi choschen bcu-gsum = Atiçamantramahādharmatrayodaca)

40 (I., 42). འཇམ་དུམ་པ་ལྟ་བུའི་ཆོས་ཀྱི་འཇམ་དུམ་པ་ (O., Ti S. mutilé, Aryataradevīstoditragulutamālasadha nama; I. P., *radevi...gulutamālasadha; Rest. évent, *guluccha nama; S. ti., Lha-mo...phren-ha.; Col., Mu-tig pbren-baḥi bstod-pa shes bya-ba = Mukti-kamālastotra nāma; I., Sgrol-maḥi...lphren-ba). 178^b, 6-181^a, 8.

A. S. ch. Cantragomi (I., Candragomi) [Ma. Candragomin], syn. (ham) de l|chi-med zla-ba [Amaracandra].

yodtarestava; I. P., *Arataramahā . . . stare*; I., *Hjyṅ-pa brgyad skyob-kyi bstod-pa* = *Āṣṭabhayatrāṇastava*). 184^b, 1-185^a, 5.

A. S. *Dpal Btsun zla-ba* (I., *Btsun pa zla-ba*) [A. *Çri Candragomin*].

T. Non mentionnés.

45 (I., 47). འཕགས་མ་རྩོམ་མ་ལ་བཞུགས་པ། རྒྱལ་འཕྲིམ་པ། (O., *Aryatarastotra*; I. P., **lara.*; I., *Sgrol-mahā bstod-pa* = *Tarāstotra*). 185^a, 6-185^b, 8.

A. S. *Mar-me mdsad bzah-po* [Ā. *Dipamkarabhadra*] (I., *Jo-bo chen po Mar-me mdsad ye-ces* [Mahārya *Dipamkarajñāna*])

T. Mn. *Bhūṭakaraśarma* (I., *Buddhakaravarma*) [U. *Buddhakaravarman*], du Kaçmir; Lo. D. *Ghos-kyi ye-ces* [Bh. *Dharmajñāna*] (I., *Ghos-kyi ṣe-rab* [Dharmaprajñā]).

46 (I., 48). [རྩོམ་མ་ཉེས་གཟུགས་ཀྱི་པོ་ལྟོས་པ། [तारेखविग्रहतिमोच] i] *Deest*; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte.

[A. *Dgaḥ baḥi rdo-rje* (*Nandavajra*).]

[T. Non mentionnés.]

47 (I., 49). འཕགས་མ་རྩོམ་མ་ལ་བཞུགས་པ། རྒྱལ་འཕྲིམ་པ། (O., *Aryatarastotra*; I. P., **lara.*; S. ti, *Rje-btsun-ma lphags-ma sgrol-ma-la* = *Āryatārābhaddarīkā.*; I., *Sgrol-mahā bstod pa* = *Tarastotra*). 186^a, 1-187^a, 3.

A. S. [A.] *Aksobhyavajra* (I., **bhyab vajra*)

T. Non mentionnés

48 (I., 50) རྩོམ་པོ་ལྟོས་པ་ལ་བཞུགས་པ། སུམ་ཅན་ལ་མོ་དཔེ་ལྟོས་པ། (O., **lara-stamva*; I. P., **lara.*; Col., *Yum-chen lha-mo dam tshig sgrol-ma-la* = *Mahāmātrkāsamayatarādevī*; I., **sgrol-mahā*) 187^a, 3-189^a, 4.

A. Non mentionné; texte révélé à S. *Nag-gi dban-phyug* [A. *Vagievara*], pendant son séjour sur le *Run-chen ri* [Ratnagiri], dans le *kosala*.

T Mn Mar me mdsad grags-pa [U Dipamkarakirti] (I, Jo-bo chen po Mar me mdsad ye ces [Maharya Dipamkarajñi na]), de l'Inde, l'o Brabakara [Prabhakara], de Tshur (*ahar* Mithur, I, [le Lo de] Tshur)

49 (I, 51) བཤེན་པའི་འཕུར་གསལ་དང་ལྷན་རྒྱུན་མ་ལ་བཞུགས་པ་འ [सु-खाकरश्रीमतीमहृदिरिकास्तोत्र] (Ti d'après le S ti et II P, O, Ti *deest* I, Sgrol-mahabstod = Tam istotra) 189° 4 190°, 2

A Non mentionné (Col, exposé par Rin po che (?) [Ratna])

I Le lo ti ulucan (sgri bsbyur) D [Bh] Dharmakñti (I, O, "griti), de Güan

50 (I, 52) ལྷོ་མའི་བཞུགས་པ་འ [तारास्तोत्र] (Ti d'après II P, O, II *deest*, S ti, Thims cad grub-pa dpal hphel lha mo la bstod-pa = Sarvasiddhantivardhanadevistotra I, Sgrol bstod) 190°, 3-190°, 4

A S klu sprub (I O, "grub) [A Nagarjuna]

T Non mentionnés

T Mn Mar me mdsal grags-pa [U Dipamkarakirti] (I Jo-bo chen po Mar me mdsad ye ces [Maharya Dipamkarajuna]), de Inde Lo Brabakara [Prabhakara], de Tshur (ahas Mtsur I, [le Lo de] Tshur)

49 (I, 51) བཤེན་པའི་འཕུར་གྱི་ལྷན་པའི་མཛུགས་པའི་བཞུགས་པའི་[སུ་མཐུན་པའི་མཛུགས་པའི་མཛུགས་པའི་] (Ti d'après le S ti et II P O Ti deest I Sgrol mahi bstod = Tarastotra) 189^a 4 190^a,

A Non mentionné (Col exposé par Rin po che (?) [Patna])

T Le Lo traducteur (sgra bsgyur) D [Bh] Dbarmakirti (I O °gritu) de Gñan

50 (I, 52) བཤེན་པའི་འཕུར་གྱི་ལྷན་པའི་མཛུགས་པའི་བཞུགས་པའི་[སུ་མཐུན་པའི་མཛུགས་པའི་] (Ti d'après II P O, Ti deest S ti Thams-cad grub-pa dpal hphel lba mo-la bstod-pa Sarvasadhanarwardhan devistotra I, Sgrol bstod) 190^a 3 190^b 4

A S klu-sgrub (I O, °grub) [A Nag rjuna]

T Non mentionnés

51 (I, 53) བཤེན་པའི་འཕུར་གྱི་ལྷན་པའི་མཛུགས་པའི་བཞུགས་པའི་[སུ་མཐུན་པའི་མཛུགས་པའི་] (Ti d'après le Col O, Ti deest I P, °rin ci en brgyan lphra (cor °pi ra) = ratnasukṣmalamkara S ti Rje-btsun l phags ma sgrol ma la bstod pa Aryatrabhattacharikastotra I Sgrol bstod rin-chen rgyan phra = Tarastotra ratnasukṣmalamkara) 190^b, 4 193^b, 3

A Ni ma sbas-pa [Suryagupta] du kaemur

T Non mentionnés

52 (I, 54) བཤེན་པའི་འཕུར་གྱི་ལྷན་པའི་མཛུགས་པའི་བཞུགས་པའི་[སུ་མཐུན་པའི་མཛུགས་པའི་] (Ti T d'après le Col O °bkra-cis-pa Aryatara gtu I P, °bkra-cis-pa °tara vidli S ti bkra-cis I, Sgrol mahi bkra-cis = Taramaṅgala) 193^b, 3 194^b, 6

A Non mentionné

57 ལྷ་མོ་དབྱུངས་ཅན་གྱི་ཐུགས་པ་། མཐུ་མཐོ་[དེ་བུ་]སྟོན་། (O , Ti S mutile Sarisastotttra nama, I P Sarisastistotttra nama Col , Dbyans-can gyi S ti et I Dbyans-can mab) 199^b, 7 200^b, 4

I M ch Nig molu khol (I , *pohu) [U p Kalidasa], originaire du Sud (lho-phog-kyi rgyud du byun ba)

T Mn [U] P Jnanicil (I O *ala), de l'Inde, Lo D Chos-lhar [Bh Dharmajala]

58 ཆོ་དབྱ་དུ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལྷུ་པ་ཐབས་། འཕྲིམ་ཐིམ་པ་ལུ་མཐོ་མཐོ་། (O Ayuaparamitasadha nama I P Ayuapara sadha nama S ti Tshe dpag med kyi Rgya gshuu bsgrub-thabs = Aparimuta yurliharagranthasadhan (of Bcom ldan lidas tshe med palu bsgrub = Bhagavada iyulidh I , Ngon po tshe dpag med kyi gsub = Naliaparimutayul sadh) 200^b, 4 204^b, 5

A Attribué à Ye-es-kyi mkhalu hgro-ma Grub-palu rgyal mo [Nāmadikini Siddhar ju] (I , Mkhah hgro ma Grub-palu [Dikini Siddha])

T Non mentionnés

59 ཆོ་དང་ལེ་ཤི་དབྱ་དུ་མེད་པའི་དྲེལ་འཕྲོ་ཀྱི་ཆོ་ཀ་ཞེས་བྱ་བའི་འཕྲིམ་ཐིམ་པ་ལུ་མཐོ་མཐོ་། (O , *ces-bya ba *ramitaayujra bluti nama I P *ramitaayujra S ti , Tshe dpag med kyi dkyl lkhlor cho-ga = Aparimutiyurmandalavidhi, (of , Bcom ldan lidas ngon po tshe dpag tu med palu dkyl lkhlor gyi cho-ga bzau po yons-su bzun ba shes bya ba Bhagavannithaparimutayurmandalavidhi suparyulha u ma I Tshe dpag med kyi dkyl cho gyi yons-su bzun ba shes bya ba = Aparimutiyurmandalavidhi paritala nama) 204 3-211, 5

A Non mentionné (I Grub palu rgyal mo [Siddhar ju])

T P Zla-ba bzun po (Candrabhadra) de l'Inde, Lo Darma tshul khrams [Dharmacil], de Glen

60 ཐུ་མོ་ལྷ་མོ་ཆོ་དང་ལེ་ཤི་དབྱ་དུ་མེད་པའི་དྲེལ་འཕྲོ་ཀྱི་ཆོ་ཀ་ཞེས་བྱ་བའི་འཕྲིམ་ཐིམ་པ་ལུ་མཐོ་མཐོ་། (O , Avamuta

bhagavatyajñāna, mandalaviti nīma I P, Aparanītabhagav-
tīyajñāna, mandala S u, Tshe dan ye-es dpag tu med palu
dkvi cho ga = Aparanītajyājñānamandalavullu Col, Bcom ldan
hidas mgon po tshie med palu dñu bñu bñkur balu cho-gabū
las-khrigs, hñu med ye-es-kvī bdud rtñu hum pa shes-bya ba =
Bhagavannñha varucaturabhūsekavullukarmapariññu, amara-
jñānamrtagñāna nama I Tshie dpag med kvī dñu bñu bñkur
balu cho-gñu las-khrigs) 211*, 5 227*, 2

A Attribué à Ye-es-kvī mkhris-hgro ma Grub-pahū rgyal-mo
{Jñānadākinī Siddharajñi}

T Non mentionnés (Col, extrait des Ritsa rgyud lehu hñum
pa = Patalratasāhasrikamulhāntarī et Brīd rgyud hod-zer dra ba
= Prabhajalavyākhyānatantra filiation du texte Bcom ldan hñes
Tshie dpag-med [Bhagavad Aparanītajyus] Grub-pahū rgyal-mo
[Siddharajñi], Rdo rje grags [Vajrakīrti] ou Ras-chun pa (le
[monne] junior -vñtu de toñle-) Bñau-chub rdo-rje [Bodhiyajra]
du Muah ris, G th kun lgrñ re-rah [Śrī Anandaprajñā] de la
tribū Rgyal tsha le Maître des Guos (Guos-ston) Bñ Rin-chen
ldan [G Ratnaka] du Bñan yul Saus rgyas ston pa Brison hgrus
seu ge [Buddhadevika Virasūmñha] M Grub Ch rj Gñhon nu
grub [P Śrī Dh s Kumārasiddha] également appelé le Maître du
Shan (Shan ston) Ch rj [Dh s] Bñ m chub ces rab [Bodhi
prajñā], Bñ Bsod nams rgyal mtshan dpal lizan po = [G] Punva
dhya [Cribhadra], et M Bñ Saus-rgyas [P Bha Buddha] Gñhon
nu bsod nams [Kumarapūñya])

61 ཨྱེན་ཀྱི་འཇུག་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པའི་ལྷ་མོ་ལྟོས་པའི་ལྷ་མོ་ (O et
I P, Hayagrīvasiddha nama S u Dpal ho rta mgrin gyī —
Virahayagrīva, Col, Dpal rta-mgrin gyī = Cribhayagrīva I
°sgrub) 227*, 2 227*, 7

A Attribué à Mkhris hgro-ma (I O, hgro) Grub-pahū rgyal
mo {Dākinī Siddharajñi}

T P Valacandīa (I, O, Bñ [G] Balacandīa) [Bhadracandīa]
I o Darina tshul khims [Dharmacandīa], de Glan

62 གཏུམ རྩོམ་ རྩུག་ བཅི་ མཛོད་ བར་ རྩོགས་ བ ། འཕྲུལ་མཁའ་ལོ་ཤུལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
(S. ti., Hphags-pa mi-gyo-bah sgrub-thabs = Aryacalasadhana;
I., Mi-gyo-bah sgrub. = Acalasadh) 227^b, 7-234^b, 7.

A. P Bde-ba chen-pohi rdo-rje (S. ti et I., Bde-chen rdo-rje)
[Mahasukhatavajra]

T. Lo. Ça. d. Gshon-nu dpal [Çā bh. kumārācari], de Hgos (I)

63. མི་ གཡོ་ བཅི་ མཛོད་ བར་ རྩོགས་ བ རབ་ ཏུ་ རྩུག་ བར་ མཛོད་ བར་ བཅོལ་ བ ། འ-
ཕྲུལ་མཁའ་ལོ་ཤུལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ ། (O et I. P., *mayah... dhānah; S. ti.,
*bryod-pa shes-bya-ba = *dhāna nama; I., *dgah-ba.). 234^b, 7-
243^a, 3.

A. S. Dpal Nags-kyi rin-chen [A Çrī Vānaratna].

T. L'auteur et Lo. Çi sm D Gshon-nu dpal [Dh. bha. Bh.
kumārācari], de Hgos (I.) (Col, mention d'Amoghāsiddhi et
d'Anantasādhu [Anandasādhu])

64 རྩོམ་ བཅི་ རྩུམ་ རྩོམ་ མི་ གཡོ་ བཅི་ བཏུབ་ བཅི་ བཅུ་ བ ། རྩོགས་མཁའ་ལོ་ཤུལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
(O., Aryacalakhrotāsadhana, I. P., Aryacalakhrotāsadhana;
S. ti. et Col, *b'sgrub-thabs. I., *sgrub-thabs). 243^a, 3-246^b, 4.

A. S. Dpal Mar-me mdsal ye-ces [A Çrī Dipamkarajñāna]

T. Non mentionnés

65 (I., 66). མི་ གཡོ་ བཅི་ བཏུབ་ བ ། འཕྲུལ་མཁའ་ལོ་ཤུལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ ། (O., *caggra; I. P.,
*cagkra. Col et I., *likhor-lo chen-po — *malacakra). 246^b, 4-
247^b, 2

A. Non mentionné

T. P Chos-kyi rdo-rje [Dharmavajra]. Lo D. t. Nam-mkhi
rdo-rje [Ç Gaganavajra]

66 (I., 66). གཏུམ་ རྩོམ་ རྩུག་ བཅི་ མཛོད་ བར་ རྩོགས་ བ རབ་ ཏུ་ རྩུག་ བར་ མཛོད་ བར་ བཅོལ་ བ ། འཕྲུལ་མཁའ་ལོ་ཤུལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
(Ti. T d'après I. P., O et Col, Rtum-pohi sgrub = Can-
dasadh. O., Candha . . . canasadhana, I. P., *dha... canasadhana).
247^b, 2-8.

73 (1, 72) ལྔལ་བཞི་པའི་དུས་ཚོན་དུས་གྲུབ་བརྒྱུ་བ་པའི་ཐབས་ལྔལ་ལུ་བ།
 चतुर्मुखसमयसिद्धिसाधन नाम । (O et I P, *sadbha nama, S ti,
 -Sgrub thabs Col Shal gyi upadeca = Mukhopadeca 1, *sgrub
 paln thabs) 259^a, 7 259^b, 8

A Raksita (O et I, S ti, Tathagitaraksita)

T Lo Darma grags [Dharmakṛti], de Gñan

74 (I, 73) དཔལ་ནག་པོ་ཆེན་པོའི་བརྒྱུ་བ་པའི་ཐབས་[ལྔལ་ལུ་བ]། ཧཱིམ་མཁའ་-
 ལས་སྐྱེས་པའི་ལྔལ་ལུ་བ། (O, *thabs *sadhha namaḥ I P, *thabs, *sadbha
 namaḥ, S ti, Dpal nag po chen po srog gi spu griḥi bsgrub =
 Crimahākḥlaprīnakḥsurasadb Col, *chen poḥi srog gi spu griḥi
 bsgrub 1, Nag po chen poḥi srog gi spu griḥi sgrub) 259^b, 8
 262^b, 6

4 B z Mchog sred [Br Vararuci]

T Non mentionnés (Col, Bl Mal gyi khyad chos = Doctrine
 principale du G de Mal (I Mo) c id proh de Blo gros grags
 [Matikṛti] 1, Mal gyi khyad chos)

75 (I, 74) དཔལ་ནག་པོ་ཆེན་པོའི་བརྒྱུ་བ་པའི་ཐབས་ལྔལ་ལུ་བ། ཧཱིམ་མཁའ་-
 ལས་སྐྱེས་པའི་ལྔལ་ལུ་བ། (O, *sadhha nama I P, *sadhha namaḥ S ti,
 Dpal rdo rje nag po chen poḥi sbyin sreg = Crivajramahākḥḥa
 homa, Col, Sbyin sreg cho ga ḥa thag pa = Kevāḥhomaḥvidhi, 1,
 Nag po chen poḥi sbyin sreg = Mahākḥḥahoma) 262^b, 6 263^b, 1

A S B z Mchog sred [A Br Vararuci]

T P Lalitavajra, Lo Dbu dkar [Sitamunda], de Gyi ljan

76 (I, 75) ལྔལ་བཞི་པའི་ལྔལ་ལུ་བ་པའི་ཐབས་ལྔལ་ལུ་བ། མཁའ་ལས་སྐྱེས་པའི་ལྔལ་ལུ་བ། (O
 et I P, *balnavidhi, S ti, Dpal rdo rje nag po chen poḥi gtor-
 mahi = Crivajramahākḥḥabali Col, Dpal nag po, 1, Dpal nag
 po gtor cho ga) 263^b, 1 8

A Le même que pour 75

T Dpal Hgum bahu rdo rje (I, Hgum bahu) [Crī Lalitavajra]
 Lo Dbu dkar [Sitamunda], de Gyi ljan

77 (I., 76). ནྟན་པོ་ཅེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ། མཛེས་པ་ལྟོགས་པ། (O., *stodtra; Col., Dpal nag po chen-po-la rtags-kyi sgo-nas bstod pa = Çrimalakālahiṅgīnucāreṇa stotra; I., Nak-po chen-pohi.) 264*, 1-6.

A. B. z. Blo-Idan Mchog-sred [Br. Dhumaḍ Vararuci] (Ce nom désigne également l'un des huit avatars de Padmasambhara.)

T. P. Çrātākara-varma (I., Çraddhākara-varma) [Çraddhākara-varman]; Lo. Yon tan cila [Guṇacila], de Gu-ru (*alias* Gu-rub, Gu-rug, dans le Ruñ-po smad, ou district du Roñ-po inférieur).

L. Tho-liñ, (province de) Gu-ge

78 (I., 77). ནྟན་པོ་ཅེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ། མཛེས་པ་ལྟོགས་པ། (O., *stodtra; I. P., *stotra. Ti. S. prob. remanié, cor. *évent.* *stāyamālī, Col. Bstod-pala phreñ-ba) 264*, 6-264*, 8.

A. B. z. Mchog sred [Br. Vararuci].

T. P. Lalitavajra, de l'Inde, Lo. Dbu-dkar [Sītamuṇḍa], de Gyī-ljañ.

79 (I., 78). ནྟན་པོ་ཅེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ། མཛེས་པ་ལྟོགས་པ། (O., *stodtra, S. ti. et I., *chen-pohi., Col., Nag-po chen-po gtor-mahī dus-su bskul-ba = Mahakālahalik dikacodana) 264*, 8-265*, 4.

A. S. Bhavillia [A. Bhavila] (prob. le même que Bhavahi, Bhavahi, Babbahi, Tib. Chu-las ho-ma len, 39^e personnage de la liste des 84 Siddhas).

T. Lo. Dbu-dkar [Sītamuṇḍa], de Gyī-ljañ

80 (I., 79) ནྟན་པོ་ཅེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ། མཛེས་པ་ལྟོགས་པ། (O., *stodtra, I., *chen-pohi.) 265*, 5-265*, 5

A. Bl. Maitri-pa [G. Maitripada]

T. P. Lalitavajra. Lo. Dbu-dkar [Sītamuṇḍa], de Gyī-ljañ.

81 (I., 80) ནྟན་པོ་ཅེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ། མཛེས་པ་ལྟོགས་པ། (O., *stodtra; I., *chen-pohi.) 265*, 5-266*, 8.

A. S. [A.] Abhaya.

l[h]a lha ma sron gyis bstod pa = Devik l sur-surarak sasastotra)
269^b 6 270^a, 4

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 82 (I, Lalita)

87 (I, 86) དཔལ་ལྷ་མོ་ནྟ་མ་ལ་བཏུང་བ་ལྟེན་ཡུ་བ། གྱི་དེ་བློ་ལྷ་མོ་
སྟོན་པའོ། (O, *devikalistodtra I P *devikalistotra I Lha
mo nag molu bstod pa) 270^a, 4 270^b 2

A Dran sron kchutrla [Rsi Kantilya]

T Les mêmes que pour 82 et 86 (I, Lalita)

88 (I, 87) དཔལ་ལྷ་མོ་[ནྟ་མ་]ལ་བཏུང་བ་ལྟེན་ཡུ་བ། གྱི་དེ་བློ་ལྷ་མོ་
སྟོན་པའོ། (O, *lha mo-la *devikalistodtra I P, *lha mo la
*devikalistotra I, Lha mo nag molu bstod pa) 270^b, 2 8

A Bl Mañtri pa [G Mañtripada]

T Les mêmes que pour 85 87 (I, Lalita)

89 (I, 88) དཔལ་ལྷ་མོ་[ནྟ་མ་]ལ་བཏུང་བ་ལྟེན་ཡུ་བ། གྱི་དེ་བློ་ལྷ་མོ་
སྟོན་པའོ། (O, *lha mo la *devikalistodtra I P lha mo-la
Çrikalustadevi Col Dpal ldan lha mo-la bstod pa = Çrimalidevi
stotra I, Dpal ldan lha molu bstod pa) 270^b, 8 271^a, 8

A Abhaya

T P Cratakaravarma (I, (raddhakaravarma) [t.raddhakara
varman] Lo Yon tan cil [Gonacila] de Gu ruh

I Ti o-lin, (province de) Gu ge

90 (I, 89) དཔལ་ལྷ་མོ་ནྟ་མ་ལ་བཏུང་བ་ལྟེན་ཡུ་བ། གྱི་དེ་བློ་ལྷ་མོ་
སྟོན་པའོ། (O, *devikalistodtra I P *devikalistotra Col,
*lha mo-la nam mkhah ldan gi rgyal po Gser mig can gyis yan lag
bdun du bstod pa = *devyUlukagarn lar jasaptangastotra I,
lha mo nag mo la nam mkhah ldan Gser mig-can gyis bstod pa =
Devikal Ulukagaru lastotra) 271^a, 1 8

A Non mentionné

T P Simn pfren can [Bukkamaho] Lo Dbu dkar [Sta
munda], de Gy ljan

T P Cratakaravarman (I, Çraddhakaravarman) [Craddhakaravarman] Lo Yon tan çila [Gunaçila], de Gu ru (I, °rub)

L Tho-hu, (province de) Gu ge

82 (I, 81) རྣམས་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ་ཡི་ཧཱི་མ་མཁའ་ལྷ་སྟོན་། (T₁ d'après le Col et II P O, T₁ *deest* I Nag po chen po lu) 266^a, 8 266^b, 5 (Cf *supra* To sa, XXVI, 88)

A B z Vchog sred [Br Vararu i]

T Non mentionnés

83 (I, 82) རྣམས་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ་ཡི་མཁའ་ལྷ་སྟོན་། (O, °stodtr i Col, Dur klrod bsil brlu tshak-du bstod pa = C'mac macilayana stotra, I °chen po lu) 266^b, 5-267^a, 5

A P Spyan chen po (I Mo, Mahicaksu) [Mahicaksus]

T Io Dhu dkar [Sitamunda], de Gyi ljan

84 (I, 83) ལྷ་མོ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ་ཡི་[देवीकालीस्तोत्र] (T₁ d'après II P et II, O, T₁ et Col *desunt*) 267^a, 5 268^b, 3

I B z Vchog sred [Br Vararuci]

T Non mentionnés

85 (I, 84) རྣམས་ལྷ་མོ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ་ཡི་ལྷ་མོ་ལྷ་སྟོན་། (O, °devikahstodtr i I P, °devikahstodtr i S u, °bstod pa Col, Dpal lha mo la rtags kyi spo-nas bstod pa = Crudeviling musarena stotra Note du Col, Nam mkhal i lha phran rnam kyis bstod = Gagmopa levastotra I, I lha mo nag mohi rtags — Devikahstotra) 268^b, 3 269^b, 6

A Le même que pour 84

T P Lahitayra (I Mahit) Io Dhu dkar [Sitamunda] de Gyi ljan

86 (I, 85) རྣམས་ལྷ་མོ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ་ཡི་ལྷ་མོ་ལྷ་སྟོན་། (O, Crikhalevastodtr i I P Crikhalevi Col lha mo srin gyis bstod pa = Asurarakasastotra, I, I lha mo nag mo lu)

||h|a lha-ma sin-gyiḥ bstod-pa — Devakīśurasurarakṣasastotra).
269^b, 6-370^a, 4.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 85 (I, Laha.)

87 (I., 86). དཔལ་ལྷ་མ་ནག་མོ་ལ་བརྟེན་པ་ལྟེན་པ་ལ ། འདི་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་
མཛེས་པ་ལྟེན་པ་ལྟེན་པ་ལ ། (O., 'devikalistodtra., I P, 'devikalistottra., I. Lha-
mo nag-moñi bstod-pa). 370^a, 4-370^b. 2

A. Drañ-sroñ Kchuttrā [Rsi Kautilya].

T. Les mêmes que pour 85 et 86 (L., Lalita.).

88 (1., 87). དམག་གྲུ་མ་[ནག་མ་]ལ་བཞུད་པ་ཞེས་བྱ་བ། ལྷི་ཤི་ལོ་ཀ་ལོ་
སྟོན་རྒྱུ་མཁའ་། (O., 'lha-mo-la; *devikalistodira.; I. P., 'lha-mo-la,
*devikalistottra; l., Lha-mo nag-moñi bstod-pa). 270^b, 2-8.

A. Bl. Maitri-pa [Gr. Maitripada].

T. Les mêmes que pour 85-87 (I., Labita.).

89 (I., 88). དབང་ལྷ་མོ་[ནག་མོ་]ལ་ཕུན་པ་ལྷེས་ཀྱི་པ། श्रीदेवीकाली-
स्तोत्र नाम १ (O., 'lha-mo-la.; 'devikālistodtra, I P., 'lha-mo-la.;
Çrikālistadevi., Col., Dpal-ldan lha-mo-la bstod-pa = Çrmatidevi-
stotra; I., Dpal-ldan lha-mo-la bstod-pa). २70^b, 8-271^b, 8.

A. Abhaya.

T. P. Gratakaravarma (I., (raddhakaravarma) [Craddhakara-
varman]; Lo. Yon-tan cila [Gunacila], de Gu-rub.

L. Tho-lin, (province de) Gu-gé.

90 (I., 89) དཔག་ཐུན་ལྷ་མོ་ནག་མོ་ཨ་བཞེད་པ་སྟེང་ཕ་ཤེས་ཀྱི་པ་། གླིང་འཁོར་གྲོ་
ལོ་སྟོན་པ་ལྟར་། (O., *devikahstodtra., I. P., *devikahstotra., Col.,
*lha-mo-la nam-mkhah-ldin-gi rgyal-po Gser-mig-can-gyis yan-lag
bdun-du bstod-pa = *devyUlukagarudarājasaptāṅgastotra. I.,
Lha-mo nag-mo-la nam-mkhah-ldin Gser-mig-can-gyis bstod-pa =
Devikal Ulukagarudastotra). 271^b, 1-8.

A. Non mentionné.

T. P. Sām-phreñ-can [Bukkamālin]; Lo. Dbu-dkar [Sita-munda], de Gyil-jah.

91 (I, 90) ལམ་མཁན་ཀྱི་བཟུང་བ་ལ། [कर्मकरस्तोत्र] । (Ti d'après le S ti et II P O, Ti *deest* Col, Hkhor gyi bstod pa = Anucarastotra । Las-mkhan dgulu bstod pa = Navakarmakarastotra) 271^b, 8 273^b 4

A S ch B z Mchog sred [Ma Br Vararuci]

T P Crattakaravarma (I, Craddhakaravarma) [Craddhakaravarma] Io Rin-chen bzau po [Ratnabhadra]

92 (I 91) ལོན་ཏེ་གྱིན་ནས་མཆོད་བཟུང་བ་ལ། [यक्षकालस्तोत्र] । (Ti d'après II P et II O Ti et Col, *deest*) 273^b 4 74^a, 4

A S Mchog sred [A Vararuci]

T Non mentionnés

93 (I, 92) དཔལ་ལྷན་གྱི་མོ་དཔར་མཆོད་པའི་བཟུང་བ་ལ། [श्रीमतीदेवीधूमावत्यनुष्ठा] । (Ti d'après le S ti II P et II O Ti *deest* Dê-bu 'Iha molu sgo nas gtor mal rjes gnau 'devyanus rena b'lyanujñ Col 'Iha molu rjes gnau = 'devyanujñ) 274^a 4 275^a 5

A S ch She-sdan rdo rje [Ma Dicsavajra]

T Non mentionnés

94 (I, 93) དཔལ་ལྷན་ཆེན་པོ་ལྷམ་བཟུང་བའི་བཟུང་བ་ལ། [महासेनापतिवतुर्मुखस्तोत्र योक्विणक नाम] । (Ti d'après le Col et II P O Ti *deest* Col, 'co-lo-lha S ti et I, Dpal mgon shul lshu pal bstod chen = Crinathacaturmuklamahastotra) 275^a 5 276^a 5

I B z Rin chen rdo-rje [Br Ratnavajra]

T Non mentionnés

95 (I, 94) རྩོད་གྱིས་བརྒྱལ་བའི་མཆོད་པའི་ཡུལ་མཁན་ལྷ་ཀྱི་བ་ལ། [अधिष्ठानमहाकालसाधन नाम] । (O, 'Ihana kalas'lhana I P, 'Ihana S ti Phay-drup ve-ces mgon polu chos skor las, Ji bari palu gsan sgrub R'ya gshur 'Gan sgrub d'pal geig Sabari palu lugs Cabari palu lugs = Sadblayajñananatladharmapari

mukhi) II Klu byan [Ar Nagabodhi], D p kanari pa [K ca kineripada] (c à d Aryadeva) Rdo-rje gdan pa [Vajrasana] (c à d prob *tripuṭamahāsvamin*) khyun po Rin [Garudayogin] (etc, *ut supra* 95) Byams pa dpal [Maitrici] de H jag (dit H jag chen « le grand [moine] de H jag ») l'abbé (gdan sa pa) kun dgi kh dpal bzang [Anandacribhadra] de H jag, H jam dbyangs nam mkl kh rgyal po [Mañjughosagaganaraja] (*alias* Nam mkhah Rin [Gaganayogin]) et Bl Rin chen [G Ratna] (c à d prob M Grub rje [P Si Svamin] ou Dge legs dpal bzang [Kalyana cribhadra] premier hiérarque de Bkra-cis lhun po), *in fine* Bya rog gi srog rgyud lehu beo lha pa k kapi rinatantrapāṇicadara patala)

97 (I, 96) མེ་བཞུད་ཡེ་ལ་བཞེན་ནས་མགོན་པོའི་བྱེད་སྒོའི་། [अचोभ्यानु-
पङ्क्तिनाथविघ्ननिवर्हण] (Ti d'après le Col II P et II O, Ti *deest* S ti Phyag drug yais (= ye ces) mgon polu chos skor las, Mi bskjod pa la brten nas hgegs sel thabs = Saṁbhujayānānānātha dharmoparivarte, Akṣobhyānusāṅgikaviṣṇuṇāṁbarhanopaya) 278^b, 1 279^a, 8

A Çavari pa (I, Çabari pa) [Çabaripada]

T Non mentionnés

98 (I, 97) མགོན་པོའི་ཕྱུ་ལྷེས་ཐོན་ཏུ་མཛོ་ལྷེས་བྱ་བ་། [नाथमङ्ग-
लसुखसागर नाम] (Ti d'après le Col et II P O Ti *deest* I, 'bkra-cis rgya mtsho shes pa = 'mangalasagara nama) 279^a, 8 279^b, 5

A Le même que pour 97

T Non mentionnés

102 (I, 101) ཅེ་མཁའ་ལྷོ་མ་རྒྱལ་པོའི་ཐལ་པ། བཟླ་མཇུག་གི་སྐུ་
 धन। (O Tī S mutilē Vajracaraṇasādhana I P, Vajracara-
 ṇasādhana S ti, I ha bshih (b) Rgya gshun sgrub shiḡ gḡams
 bkah [b]stod pa = Caturdevatāḡhaḡagranthasādhanaḡmukhagḡa-
 majñastotra, Col, Sgrub thabs thugs-kyi gtso-bo = Cittapradha-
 nasādhana, I, *spyod mahi sgrub-thabs) 283^a, 6 283^b, 7

A Bl [G] Bahula (I, O, Rihula), de [Inde] méridionale
 (Iho phyogs)

T Non mentionnés

103 (I, 102) རྒྱལ་པོའི་ཐལ་པ་རྒྱལ་པོའི་ཐལ་པ། མཁའ་
 ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ། མཁའ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ། མཁའ་
 sarva nam, Rest évent *kalmasādhana, S ti, Phyag drug yois
 (= ye ces) ngon pohi chos skor-las, sgrub pahi thabs = Sad-
 bhujajñānanāthādharmaparivarte, sādhana 1^a Col (284^a, 6),
 Nag po chen pohi phur pa gdab pa phur pa snags dan beas-pa =
 Mālmāntrasaḡnta Māhākāḡikāḡnā, 1^a Col, *sgrub pa, I, *phur
 sgrub pahi thabs) 283^b, 7 285^a, 4

1 S B z Mchog-sred [A Br Vararuci]

T Non mentionnés (Col, filtration du texte B z Mchog sred
 [Br Vararuci], Dpal (avarī [Cḡi ḡaharī], Sans 1gy is (b)ston-pi
 [Buddhadeḡśika] (c 1^a-d prob Grigs seu [kartisatāha], des librom),
 etc, *ut supra*, 99)

104 (I, 103) རྒྱལ་པོའི་ཐལ་པ་རྒྱལ་པོའི་ཐལ་པ། མཁའ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ། མཁའ་
 ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ། མཁའ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ། མཁའ་
 sadhā namā I P, *thabs, *sadhā,
 S ti, Phyag-drug ye ces ngon-pohi chos skor-las, Nggon-po
 dban-gi rgyal-pohi sgrub-thabs dan bkah gñis = Sadbhujajñāna-
 nāthādharmaparivarte, Nāthacintāmanasādhana, yñādāḡḡā, Col,
 Nggon-pohi nam sgrub = Nāthāntarasādhana, I, Nggon-po chen po
 dban-gi rgyal-pohi sgrub-thabs = Māhākāḡcintāmanasādhana)
 285^a, 5 286^a, 1

1 Exposé par Rje Mntre-pa (I, Mntre-pa) [Sāmmu Mntri-

pada], a la demande de Hkhyun po Rin (1, Khyun po, [Garudhivogru] c-a d'prob Khyun po bzau po [Garudhivogru])

T Non mentionnés

105 (1, 104) འཇམ་ཐང་གྱི་རྩལ་འདྲེན་པ་འཇམ་པོ་ལྷ་མོ་ [नाथचरणकालपरि-
चा] 1 (Ti d'après II P et II, O Ti et Col *desunt* S ti,
'brtags-pa, Début, Ugon-po rgyu bahu dus = Nathacarana-kala)
286*, 1-287*, 1

1 S lham dpal bres-gñen [A Māyucrimitra]

T Non mentionnées

106 (1, 105) ཐུན་ཀློང་གི་འཇམ་པོ་ལྷ་མོ་ [ཐུན་ཀློང་གི་འཇམ་པོ་ལྷ་མོ་]
ཐུན་ཀློང་གི་འཇམ་པོ་ལྷ་མོ་ ཐུན་ཀློང་གི་འཇམ་པོ་ལྷ་མོ་ (O, 'nag polu sgrub,
Sathusthara svada nama, I P, 'nag po chen-polu Sathu-
sthan saadha nama, S u, Phvag drug ye-ces mgon polu chos
skor las, byin brlabs Nag polu bsgrub thabs gos pahi (cor
'dgos pahi) lris mthar lha — Sadbhujajnananathadharma-parivarte,
svadusthara-kalasadhara, arciakarmanta col Nag po chen-
po phvag-drug polu sgrub thabs = Sodbhujam-bhaktasadhara I,
'nag po chen-polu sgrub thabs) 287*, 1-291* 6

1 Dpal t asari dhar phvag [C r t abaricvara]

T Non mentionnées (col, litération du texte Dpal t asari dhar
phvag [C r t abaricvara], llye Mitrpa [Stamm Maitripada], Anan-
tavyra [Ananda?], Abhi-jugra [Abhiyukt], Bl [G] de Du ju
(c-a d'Phur bu lod [Khyabdrub]), et Dkon mehoi, lkhoh [Rat-
nacakra] (cor certaine, d'après 99 'mol ar [Ratnadanda]), de
Las-stod (cor La-stod))

107 (1, 106) འཇམ་པོ་ལྷ་མོ་ [འཇམ་པོ་ལྷ་མོ་] འཇམ་པོ་ལྷ་མོ་
འཇམ་པོ་ལྷ་མོ་ འཇམ་པོ་ལྷ་མོ་ (O, 'chen polu sgrub
Athusthara kalsadhara nama, I P 'chen polu sgrub Athu-
sthan nama S u, Ugon po chel-l-cum phvag-drug-polu
sgrub-thabs sdus pa — Trismukha-bhujanathasamkaptasadhara

(col et I *chen pos byin-gyis brlabs-paḥ sgrub-thabs (or event, Mahakalaḍhusthāna) 291* 6-292* 8

1 Sārha (S ti, B z ch [M br])

T Bl Atayavajra [G Advayavajra] (c a d Atulyavajra), de l'Inde I o Tshul khrims mgon [Citratha], des (ans-pa (secte de l'ecole des Bkai brgyud-pa, tirant son nom du district de (ans, province du Gtsan, au Nord de Bkra cis lhun po)

TOUR 13 LXXXIII (Titelam 192)

1 རྣམས་ནི་པོ་ཆུང་པོ་ཞིན་པ་རྣམས་ཅན་གྱི་སྤྱུང་བའི་ཐུགས་ལྗོངས་ཀྱི་བ
। साधिष्ठानथ्रीमहाकालसाधन नाम । (O, Ti S remanié, Mahakala-
criadhisthāyatisata nama (or Adhisthānawacchiri ? I P, *rlabs,
Mha criadhisthāyatisata nama Col, Dpal nāg po chen polu
sgrub-thabs = Citrathakalasadhana I, Byin gyis brlabs-paḥ Nag
pochen polusgrub thabs = Adhisthāna Mahakalasadhana) 1-10*, 3

1 Dpal (abari-pa chen po [(ti Cabaripada le grand] (Note du (ol = Bde mchog snu po [(t ambaragarbha), I, Dpal-ldan (abari pa [(t amre (abaripada))

T P Atryavajra [Advayavajra] (Note du (ol = Mi mūrin rdo-
rje [Atulyavajra]), de l'Inde I o Phur bu lod (I Mo, kilayā-
prabha) [kilaprabha], de Du gu lun et de la secte (ans pa (Note
du (ol, Cans-pa Du gu lun-pa) Ms conservé par Garurabhiata
(Note du Col = khyun po bzun po) [Garulabhadra]

2 ལྔའདྲེ་ཐའི་སྤྱུང་བའི་ཐུགས་ལྗོངས་ཀྱི་བའི་གུཊ་ལྗོངས་ཀྱི་བའི་
। गौडसाधन नाम । (O, *sadha
nama I P *sadha nama S ti, Phyang-drug ye-ces mgon-polu
chos (h)skor las, gsaṅ grub — Śaṭbhujajñānatbadharmā-
pārtivarte, guhyasādhana (ol, Gsaṅ bsrub rim pa dam-pa
= Guhyasādhānasatkrāma, I, Yo-ces mgon-polu gsaṅ sgrub =
Jñānatbhadra guhyasādhana) 10, 4-11*, 3

1 Gabari [(ābiri) (I, t abari pa [(t abaripada))

2. Non mentionnés

11. རྣམས་ནག་པོ་མེད་པའི་ལས་མེད་པ། [Trīmaṇḍikakārikāśāstra] (Ti. collectif pour 11-19, reproduit d'après le S. ti. et l'I. P.; O., Ti. *deest*; Col., Ti. réel de 11, Rdo-rje nag-po chen-poh las bsad-pahi man-ñag = Vajramahakālakarmaghlātanopadeca; l., Nag-po... tshogs, Ti. collectif pour 11-19) 21^b, 5-22^b, 1.

A. P. ch. Hjigs-med hbyun-gnas sbas-pa [M p Abhayakara-gupta] (I. et I. Mo., instructions de Klu-sgrub [Nāgārjuna], rédigées par Abhayakaragupta [Abhayā.])

T. Non mentionnés (I., Pendhapa Sañs-rgyas grags-pa [P. p Buddhakīrti])

12 (I., *deest*). རྣམས་ནག་པོ་མེད་པའི་ལས་མེད་པའི་མེད་པའི་ལས་མེད་པ། [Vajramahakālakarmaghlātanopadeca] (Ti. d'après le S. ti., O., Ti. *deest*, I. P., *deest*; Col., *spyod) 22^b, 2-23^b, 7.

A. et T. Non mentionnés (Col. de 19, les mêmes que pour 11).

13 (I., *deest*) རྣམས་ནག་པོ་མེད་པའི་ལས་མེད་པའི་མེད་པའི་ལས་མེད་པ། [Vajramahakālakarmaghlātanopadeca] (Ti. d'après le S. ti., O., Ti. *deest*, I. P., *deest*, Col., *spyod). 23^b, 7-23^b, 7.

A et T. Non mentionnés (Col. de 19, les mêmes que pour 11 et 12)

14 (I., *deest*). རྣམས་ནག་པོ་མེད་པའི་ལས་མེད་པའི་མེད་པའི་ལས་མེད་པ། [Vajramahakālakarmaghlātanopadeca] (Ti. d'après le S. ti.; O., Ti. *deest*, I. P., *deest*, Col., *spyod). 23^b, 7-24^b, 7.

A. et T. Non mentionnés (Col. de 19, les mêmes que pour 11-13).

15 (I., *deest*) རྣམས་ནག་པོ་མེད་པའི་ལས་མེད་པའི་མེད་པའི་ལས་མེད་པ། [Vajramahakālakarmaghlātanopadeca] (Ti. d'après le S. ti.; O., Ti. *deest*, I. P. *deest*, Col., *spyod) 24^b, 7-25^b, 2.

A. et T. Non mentionnés (Col. de 19, les mêmes que pour 11-14).

16 (I, *deest*) རྩེ་རྩེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལྷན་པོ་དང་མེད་པའི་མོན་པོ་
ཕུང་ལྷན་པོ་ཕུང་། [वज्रमहाकालकर्मचिन्तामणिनामिचार नाम] (T₁ d'après
le S tu O, T₁ *deest* I P, *deest* Col, *spyod) 25*, 2 25^b, 2

I et T Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11-15)

17 (I, *deest*) རྩེ་རྩེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལྷན་པོ་དང་མེད་པའི་མོན་པོ་
ཕུང་ལྷན་པོ་ཕུང་། [वज्रमहाकालकर्मवशोपयाभिशाप नाम] (T₁ d'après le
S tu O, T₁ *deest* I P, *deest* Col *brjod) 25^b, 2 26^a, 3

I et T Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11-16)

18 (I, *deest*) རྩེ་རྩེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལྷན་པོ་དང་མེད་པའི་མོན་པོ་
ཕུང་ལྷན་པོ་ཕུང་། [वज्रमहाकालकर्मभिचार प्रतिज्ञाजीवनशान्तिक
मंत्र नाम] (T₁ d'après le S tu O, T₁ *deest*, I P, *deest* Col,
*ras) 26^a, 4 26^b, 3

I et T Non mentionnés (Col de 19 les mêmes que pour 11-17)

19 (I, *deest*) རྩེ་རྩེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལྷན་པོ་དང་མེད་པའི་མོན་པོ་
ཕུང་ལྷན་པོ་ཕུང་། [वज्रमहाकालाभिचारहोम नाम] (T₁ d'après le S tu, O, T₁ *deest*
I P *deest* Col *sreg Col collectif pour 11-19, Rdo rje nag po
cheo-pohi mmo spyod-kyi las ni tshe-ba = Vajramahakalabhica-
rakevalakarmam) 26^a, 4-27^b, 7 (Dunvi, 27^b, 7 28^a, 3, de Kha-
b'yar db'ye-ba = Samputrabhanga)

I S II Klu sgrubs (I, 11, *sgrub) [A Ar Nagarjuna]
instructions recueillies par Jo Abhayakara [Ar Abhayakara], (I,
11, Abhayakaragupta [Abhaya])

T Io ch Sindhapa (I, 11, Pendhapa) Sans rgyas grags pa
[Le Grand Io P p Buddhakirti]

20 (I, 12) རྩེ་རྩེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལྷན་པོ་དང་མེད་པའི་མོན་པོ་
(T₁ d'après le Col, qui lit *chug et II P qui lit Cachokab)

O , Tī deest S ti , Yum Candikabū sgrub-thabs-kyi Ilgya-gshun
dañ dehi lag-len gyi yi ge zab mo = Candikasadhana Vihāragran-
thā, tīprākriyāgudhaksara, Début, Las-kyi lha moñ sgrub-thabs
= Karmadevisadhana, I , Candikabū sgrub-thabs = Candikasa-
dhana) 28^a, 4-28^b, 5

A Non mentionne

T Lo Rdo-rje dhan pbyug [Vajreçvara], de Ron-glin (I O ,
*ghins)

21 (I , 13) དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩ་གྲུ་རེད་རྩ་མེད་འདྲ་ལོས་ཀྱི་པ། [ཡམིཔེ-
ཁ་པེའི་རྩམ་མཁའ་ལ་འཕྲིན་པེ་ལྟེ་ལྟེ།] (Tī d'après le Col et II P , O , Tī
deest S ti et I , Nag-po chen-pohi dhan lshi bsdus-pa, gtor-
malu byin hribs-dan-bcas pa = Balyadhistanasūta Mahakalaca-
turahīśekasūgraha) 28^b, 6 30^b 2

A S Rdo rje dril hu pa [Ā Vajraghanta]

T Non mentionnés

22 (I , 14) དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩ་གྲུ་རེད་རྩ་མེད་འདྲ་ལོས་ཀྱི་པ། ཡམིཔེའི་ཁ་པེ་ལྟེ་ལྟེ།
(O , *kalahūsita, I P , *kalahūsata, S ti , Nggon-po gsan-bi mdsod
kyi las byan = Nathagubhyakoçakarmalekhā, Col , Dpal mgon-po
chen pohi sgrub-thabs gsan bi byan = Cīmahānathasadhana
gubhya lekha I , Nag-po chen pohi sgrub thabs gsan ba
byan) 30^b, 3 39^a, 7

A et T Bi B z Bde ba [G Br Sukha (I Mo)] (c-à-d Ro-
lans bde-ba [Sukhavetala]), version remaniée postérieurement par
Tshul klünas çes rab [Cīlaprajña] Texte provenant de Te-rtso

23 (I , 15) དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩ་གྲུ་རེད་རྩ་མེད་འདྲ་ལོས་ཀྱི་པ། ཡམིཔེའི་ཁ་པེ་ལྟེ་ལྟེ།
ཀའ་ལུ་ཡུ་པེ་ལྟེ་ལྟེ། (O , Ii S remanié, Çīnamaupadheça, maha-
kalasamāya, I P , Cīnamaupadheça, mahakalasamāya, S ti , Dpal
mgon-pohi gsan mdsod = Çīnathagubhyakoça, Col , *man-nag,
I , Nag po man nag) 39^a, 7 42^a, 1 (En 2 sections, comprenant
respectivement 3 et 9 Clu , séparées, fol 39^b, 7, par la rubrique
Nggon po nag hdi man-gis dhan du byas-pa shes-bya ba = Upa-
deçavaçikṛta sa Kalanatha nama)

A S Ro-lans bde-ba (I , O , R₁ lans) [A Sukhavetala]

T Tsbul ces (I , *ce) [Çilaprajña], d'après le Ms de Bl Run-chen hod pa [G Ratnaprabha]

C Bl San hod pa [G Çuddhaprabha] et le T , B chun [V junior] (c a-d le Lo junior de Gnubs, ou Çilaprajña)

24 (I , 16) དམ་ཆེན་འདུས་པའི་དཔར་། समयसंघाताभिषेक । (O , T₁ S mutilé, Samaya, abhisek₁ta, keduh I P , *a, abhisekata, ketuh, Col Ngon po hdus pa yi ge bcu = Nathasamghatada cakara) 42^a, 1-42^b, 4 (suvi 42^b, 5, de Lag len = Prakṛtya)

A Bl B z [G Br] (c a d Bde ba [Sukha] ou Ro lans bde-ba [Sukhavetala])

A Tsbul-ces (I , *ce) [Çilaprajña]

25 (I , 17) དཔལ་མགོན་པོ་ཡུ་ཅན་མའི་བཤུངས་ཀྱི་ཆོག་པའི་རིམ་པ། श्रीनाथकाक्योनितर्पणविधिक्रम । (T₁ d'après le Col et II P , O T₁ deest, S t₁ , Bskan-gso mi mnon ma = Sarpanagudhamatka Début, Dpal nag po chen po bya rog ma la bskans [g]so bya ba = Çrīmahakalakāyōnitarpanakṛtya I , Ngon-po bya rog gdon-can-gyi bskans ky₁ cho-ga = Nathakakasyatarpanavidhi) 42^b, 5-46^b, 2

A Bl Abhayakara (I , Abhayakara) [G Abhayakara], ouvrage composé au Vihara de Dpal Nalendra [ÇrīNalanda]

T Le Lo Bl ch [M g] de Rga (c a d prob Rt Sans rgyas grags pa [Man Buddhakṛti], originaire de Rtso ka, dans le Mi-nag, province du Khams)

26 (I , 18) དཔལ་ནག་པོ་ཆེན་པོའི་དངོས་རྒྱུ་བ་དང་བཤུངས་པ་དང་པོ་ཆོག་པའི་རྒྱུ་བ་མཇུག་ཆེས་ཀྱི་བ། श्रीमहाकालसिद्धिरचामलद्विर साधन नाम । (O , T₁ S mutilé, *kalasiddhuk₁aryagurajadha nama, I P , *siddhukeryagurajadha nama, I , *grub bsrun ba thabs) 46^b, 1-48^a, 2

A S Nag po-pa [A krsna]

T Non mentionnes (Col , texte exposé par le Lo de Rga (c a d

la bstod-pa rin-po che shes-bya-ba = *kōlastuti ratna nāma; I., *nag-po chen-po-la bstod-pa). 59^b, 7-60^b, 5.

A S kanari-pa (I., Karnari-pa) [Ā. kanarīpada].

T Les mêmes que pour 28 et 29 (O., Slan-chuñ).

31 (I., 23) རྩམ་གྲགས་པ་དྲན་པ་ཆེན་པོའི་སྤྱུང་བ་འཕགས་པ་ ལྷན་པ་མཁའ་སྒྲུབ་པ་ (O., *sadhanam; S. ti., Mgon-po phyag-drug-paḥi gshuñ rgyas-pa = Nathasadbhujavistarakṛīpa; Col., Hjug-rtēn dbaṭi-phyug mahakalāḥi sgrub-thabs rañ-gnas-pa shes-bya-ba = Lokeṣva-ramahākālasādhana svasthāna nāma; I., Nag-po chen-po phyag-drug-paḥi sgrub-thabs ran-gnas-pa = Sadbhujamahākālasādhana svasthāna) 60^b, 5-64^b, 1.

A. Devākara (I., Devaa.) [Devakara]

T. Taranatha, du Rgyal-khams, d'après le texte de P. Puṇṇavajrahi shabs [Pūrṇavajrapāḍī], de l'Inde orientale (I., P. Puṇṇavajra [Pūrṇa] et Lo Tāranātha) (Col., mention d'une version ancienne due à Grub-chen Tshul-mgon [M. si Çilanātha] et annotée par B. z. [Br.] Ratnaphala.)

32 (I., 24). རྩམ་གྲགས་པ་དྲན་པ་ཆེན་པོའི་སྤྱུང་བ་འཕགས་པ་ ལྷན་པ་མཁའ་སྒྲུབ་པ་མཁའ་སྒྲུབ་པ་མཁའ་སྒྲུབ་པ་ (O., Bhaṭṭa... sadho-
napadeṣassaukṣipta; I. P., Bhaṭṭa... sadhanopadeṣassaukṣipta; S. ti., *nag-po chen-po phyag-bshu-paḥi sgrub-thabs man-nag mdor bsdus-pa shes-bya-ba = *caturbhujamahākālasādhana samkṣipto-
padeṣa nāma; Col., Rje-btsun nag-po... bsdus-pa shes-bya-ba; I., Nag-po chen-po phyag-bshu-paḥi sgrub-thabs mdor bsdus-pa = Caturbhujamahākālasamkṣiptasādhana). 64^b, 1-70^b, 8

A. G. Çāntiguptaḥi shabs [Si ā Çāntiguptapāḍa] (I., *gupta; S. ti., Shi-ba shas-pa).

T. P. Nirvaṇaṇṇī (I., Nirvaṇṇī), du Gaura [Gauḍa], dans [l'Inde] orientale; S. Puṇṇavajrahi shabs [A. Puṇṇavajrapāḍī] (I., Puṇṇavajra [Pūrṇa]), Lo. Kun-dgah sñun-po [Anandagarbha]

33 (I., 25). རྩམ་གྲགས་པ་དྲན་པ་ཆེན་པོའི་སྤྱུང་བ་འཕགས་པ་ ལྷན་པ་མཁའ་སྒྲུབ་པ་ ལྷན་པ་མཁའ་སྒྲུབ་པ་ (Col., Nag-po... thabs, Dpal-ldan klutḥi shal-gyi rim-pa = *kāla

49 (I., 41). རྒྱལ་པོ་འཕེལ་བའི་དཔལ་ལྡན་གྱི་ལྷ་མོ་འཕེལ་བའི་ཐབས་
ལྷན་པུ་པ། मन्त्रराजसमयसिद्धिसाधन नाम । (O, 'rājā...siddhasādhā
nāma; I. P., 'sādhā nāma; S. ti., 'thabs; Col., 'dam-tshig-gi dños-
grub-kyi mchog sgrub-paḥ. — 'samayaparamasiddhisādh, I.,
'thabs) 95^b, 5-97*, 2.

A. S. Rin-chen rdo-rje [A. Ratnavajra]

T. Non mentionnés.

50 (I., 42). ལཱ་མེད་ཀྱི་མའི་འཕྲོ་མོས་དབང་དུ་བྱ་བ་ལྷེ་ལྷ་པོ་
। कालिसूर्यचक्रवर्ति[क्रिया] नाम । (O et I. P., kalicakīasuryavaçam
nāma, S. ti., 'bya-ba, Col., 'hkhor-los snod-bcud dban-du bya-ba
= 'cakrabhūvanavaçakrīyā, I., 'hkhor-lo). 97*, 3-97^b, 5.

A. Mn. Rdo-rje gdan-pa [U. Vajrasaṅga], de l'Inde (c.-à-d. prob. Amoghavajra).

T. P. Sthavira (I., Rthavira; c.-à-d. prob. Abbayākaragupta);
Lo. Çā. d. [Çā bh] de Ba-ri (c.-à-d. Rin-chen grags [Ratnakīrti]).

51 (I., 43). དབང་ལྡན་གྱི་བདག་པོ་ལྷེ་པོའི་ལྷ་པོ་འཕེལ་བའི་
शान्तिसाधन । (O, Çrigana. .cantanasadha nama, I. P., 'gena.
çantinasadhana, S. ti., Tshogs-bdag dkar-poḥi sgrub-thabs man-
nag cha-lag-dān-bcas-pa = Uṇḍeçavyaṅjanasahita Sitagapāpati-
sadhana; I., Tshogs-bdag shi-baḥi sgrub.) 97^b, 5-99*, 1

A. Jo-bo [Arya] (I., Jo-bo rje; I. Mo., Atica; c.-à-d. Dipam-
karaçrījñāna), texte basé sur le Dnos-grub lbyun-baḥi rgyud =
Siddhisambhavadānta, et transmis par l'auteur à Hbrom (c.-à-d.
Hbrom-ston, « le Maître des Hbrom », ou Rgyal-baḥi lbyun-gnas
[Jayākara]), puis par ce dernier à Spyān-sāa-pa (Sakāka = « Sa
Révérence ») (c.-à-d. Tshul-khrims lbar [Çhojvāla], 1033-1033
A.D.)

T. Non mentionnés (D'après le S. ti. de 60, Lo. Rin-chen
bzān-po [Ratnabhadra].)

52 (I., 44) འཕགས་པ་འཕྲོ་མོས་དབང་དུ་བྱ་བ་ལྷེ་ལྷ་པོ་
। आर्यगणपतिचिन्तारत्न[साधन] । (O., 'gana...cintaradna, I. P.,

... dhata / ... rataçikurusadhānam; I. P., 'rataçikurusadhānam; S. ti., Tshogs-kyi bdag-po ldod-pahi dbaṅ-phyug-gi sgrub-thabs = Gaṇapatikameçvarasādhana; Col., Dpal tshogs-kyi bdag-po ldod-pahi dbaṅ-phyug sgrub-pa shes-bya-ba = Çrīgaṇapatikāmeçvarasādhana nāma, I., Tshogs-bdag ldod-pahi dbaṅ-phyug-gi sgrub-thabs). 103^b, 1-104^a, 8 (le fol. 103^a étant occupé par une planche de trois diagrammes).

A. Bl. ch. Caṇḍa-pa (I et I Mo, Candra-pa) [M. g. Candrapāda] (c.-à-d. Candrakīrti), de l'Inde, texte basé sur le Dpal tshogs-kyi bdag-pohi rtog-pa chea-po dbaṅ-gi lehu → Çrīgaṇapatimahākālpasekapaśala.

T. Mn. Dpal [U. Çrī] Vairocana, de l'Inde. Lo Chos-kyi grags-pa (I., Chos-grags [Dharmakīrti], de l'di-ti (O. et I. alias Diṅ-ri)

58 (I., 50) འདྲེན་པའི་དཔལ་ལྷན་གྱི་འཕྱོད་པ། [ཐམས་ཅད་རྒྱུ་བཟོ་བ།] (Ti d'après l'I. P. et l'I.; O, Ti et Col *desunt*, S. ti. et début, B-tod-pa hya-ba = Stotrakīrti). 104^a, 8-104^b, 5.

A. Bl. ch. Caṇḍa-pa (I. et I. Mo., Candra-pa) [M. g. Candrapāda] (c.-à-d. Candrakīrti).

T. Non mentionnés.

59 (I., 51). མཇུག་གྱི་ཐད་ནས་ཐོས་པའི་ལྷན་པའི་རྒྱུ་བཟོ་བ། [ཐམས་ཅད་རྒྱུ་བཟོ་བ།] (O, Gaṇapatikrodhayaśādhana, I. P., Gaṇa. . krodhaya. . nam, I., Tshogs-bdag khro-bho). 104^b, 6-106^a, 3.

A. Bl. Gser-glin-pa [le G. du Suvarṇadīpa] (c.-à-d. Dharmakīrti).

T. Non mentionnés.

60 (I., 52) མཇུག་གྱི་ཐད་ནས་ཐོས་པའི་ལྷན་པའི་རྒྱུ་བཟོ་བ། [ཐམས་ཅད་རྒྱུ་བཟོ་བ།] (O., Ghaṇa. . anāmanuṣmaraghaṇhasadhā nāma, I. P., 'sgrub., Ghaṇa. . anāmanuṣmaraghaṇhasadhā nāma, Cor. (vent. 'anmāyānusmara(ka). → 'dam - tshig rjes-su dran-pahī.; S. ti., Tshogs-bdag-gi rtog-pa gsun, bsgrub-thabs bshi, Dgegs sel-bahī tado, dehi lrs-tshogs → Gaṇapatikā-

dirbs = Cambarabbhayanācamisādhana, I., °tshig-gi gsañ sgrub)
130^b, 2-131^b, 4

A Le même que pour 70-72

T Rdo-rje gdan-pa [Vajrāsana] (c.-à-d prob. Amoghavajra);
le Lo. de Ba-ri (c.-à-d. Rin-chen grags [Ratnakīrti]).

74 (I., 66) ཁྱེད་ལ་མཆོག་ལྟེན་གྱི་ཐུན་མེད་གྱི་ཆོས་ལ་ཞུ་བ། རྒྱལ་པོ་ལྟེན་གྱི་
नामनीहोमविधि नाम। (O, T, S mutilé, Bhayahammebhti nama;
I P., Bhayahomavidhi, Rest hypothétique, S ti khrau. (=khro-
bo), I, °cho ga) 131^b. 4-133^a, 2

1 Le même que pour 70-73 (Col., mention de D. Byan-chub
sen ge [Bh. Bodhisatpha]).

T. Non mentionnés.

75 (I, 67) ཁྱེད་ལ་མཆོག་ལྟེན་གྱི་ཐུན་མེད་གྱི་ཆོས་ལ་ཞུ་བ། རྒྱལ་པོ་ལྟེན་གྱི་
śidhabhiti nama, I. P., Bhaladha, I, khro-bo 1eg-tshig-gi gto
cho-ga = krodhabhīyanaśamibahavidhi) 133^a, 2-133^b, 5.

A et *T*. Non mentionnés

76 (I, 68) ཁྱེད་ལ་མཆོག་ལྟེན་གྱི་ཐུན་མེད་གྱི་ཆོས་ལ་ཞུ་བ། རྒྱལ་པོ་ལྟེན་གྱི་
°dhevatrāsancana, I P. °devatrāhīsanca. Col, Las-byed-kyi
bsgrub = karmakarasaili, I, Lha-chen gsum-gyi sgrub.) 133^b,
5-134^a, 7

A Aryadeva (I., Aryadeva) [Aryadeva]

T Non mentionnés (I., Bl Rdo-rje gdan pa [Vajrasanaguru]
(c.-à-d prob. Amoghavajra). le Lo. de Ba-ri (c.-à-d Rin-chen
grags [Ratnakīrti]))

77 (I, 69) ཁྱེད་ལ་མཆོག་ལྟེན་གྱི་ཐུན་མེད་གྱི་ཆོས་ལ་ཞུ་བ། རྒྱལ་པོ་ལྟེན་གྱི་
याममुषय। (O, °jracārgyākriyasamucchiyasamucchiya; I. P., °jra-
cāryākriyasamucchiya, S. tt., Col et I., Slob-dpon-gyi hya-ba.
= Acāryākriya). 134^a, 7-374^b, 5 (En 63 sections).

A Dk s ch. P Avadhuti-pa Dpal-ldan Hgro-bali me-loñ [M
map. a P. Avadhuta Āraṇyagaddarpana]

T. P. ch. [M. p.] Mañjuçrī (l.; O., *çrī), de Vikramaçīla; Lo. Blo-gros rgyal-mtshan dpal bzah-po [Malidhvaçrībhadra].

C. D. [Bh.] Vajraçrī. (Col., mention de Dpal-Idan Bl. dam-pa Dharmakīrtiçrībhadra [Çrīmatparamaguru Dharmakīrtiçrībhadra] et de Dpal-Idan Byaṅ-chub rtse-mo [Çrīmad Bodhiçākara].)

TOKE རྒྱལ, LXXXIV (Tibétain 193)

1. རྒྱལ་མཆོག་གི་འཇུག་གྱི་དྲུག་འབྲེལ་། གུ་ཤ་རྒྱལ་པའི་མཆོག་། (O. et l. P., pañcika; Col., Bla-ma bla-bcu-paḥi dkaḥ-hgrel = Gurupañcika-pañjika; l., *bkur-baḥi.) 1-29', 3. (Cf. To 3, LXXI, 17)

A. Non mentionné.

T. Lo. Gshon-nu dpal [Kumaçrī], sous les auspices de M. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [M. p. Çrī Venerable], de l'Inde orientale.

L. Dpal-Idan bla-ma dam-paḥi dben-gnas bla-khaḥi (Le temple de la retraite de Çrīmatparamaguru (= Sumatīkīrtiçrī, ou Tsoḥ-kha-pa)).

2. རྒྱལ་མཆོག་གི་འཇུག་གྱི་དྲུག་འབྲེལ་། གུ་ཤ་རྒྱལ་པའི་མཆོག་། (O. et l. P., Gurunamoloka, Ti. mutilé, dont la seconde partie représente sans doute le début d'une invocation (namo Lokanāthāya); S. ti., Bla-ma sgrub-paḥi Rgya-gsumḥi phyi-sgrub = GurusādhanāViharaçrantha blaḥya-siddhi; Col., Bla-ma phyi ltar sgrub-paḥi man-nag = Gurulāḥya-siddhyupadeça; l., Bla-maḥi phyi-sgrub man-nag). 29'. 3-30', 3

A. Bn. d. Tilo-pa (S. ti., Tillo-pa, l., Tailo-pa) [Yo. i. Tailikapīda].

T. P. Vibhūticandra (l., O., Vibuticantra), de Jagadala [Jagad dala], dans l'Inde orientale.

L. Dpal khaṅ-paḥi dur-khrod

3. རྒྱལ་མཆོག་གི་འཇུག་གྱི་དྲུག་འབྲེལ་། [མཆོག་གི་འཇུག་གྱི་དྲུག་འབྲེལ་།] (Ti. d'après H. P. et l.; O., Ti. deest; S. ti., *sgrub-kyis.). 30', 3-31', 2.

A. Bl. Tillo-pa (l., Tailo-pa) [l. Tailikapāda]; texte exposé

par l'auteur a Dpal Hjigs med grags pa [Çri Abhayakīrti] (S ti ,
A P ch Vibhūticānta [M p Vibhūticānta])

T Non mentionnés

4 ལྷུ་མ་གྲུབ་པ་ལ་གུ་རུ་སྤྱོད་པའི་མཆོད་པའི་སྐུ་ལྷ་མོ་། ལྷུ་མ་གྲུབ་པའི་རྒྱལ་གསུམ་རྒྱལ་གྲུབ་ =
Gururādhanañihārāgrasiddha antarasiddhi Col , Bla ma nan gi
sgrubs pa = Gurvantarasiddhi I , Bla mañu nan sgrub) 31^a, 2
32^b, 7

A Dpal Naro pa (S ti et I , Naro-pa) [Çri Nālapada]

T P Vibhūticānta (I O , Vibhūticānta)

5 ལྷུ་མ་གྲུབ་པའི་གུ་རུ་སྤྱོད་པའི་མཆོད་པའི་སྐུ་ལྷ་མོ་། ལྷུ་མ་གྲུབ་པའི་རྒྱལ་གསུམ་རྒྱལ་གྲུབ་ =
incomplet, Guhyasiddhi nama, I P , Guhyasiddhi , S ti et I ,
Bla ma gsau sgrub Col et I P , *gsau ba sgrub pa) 32^b, 8
35^a, 6

A P Nagajuna (I , Nāgarjuna S ti , Klu grub) [Nagarjuna]

T le même que pour 4

I L'ermite (dgon pa) de Dpal Dm ri glau hkhor (Cor *hla
hkhor, lamaserie) (Col , filiation du texte Rdo rje lchan [Vajra
dīra] Phyang na rdo rje [Vajrapāṇi] Nāgarjuna [Nagarjuna],
Tillo pa [Tālikapada], Naro pa [Nālapada], Pha ma thuu pa
(alias Pham mthun pa, Pham*, Pha*, c a d les deux frères de
Pham mthun, ru Nepal l'ainé Hjigs med grags [Abhayakīrti],
et le cadet Nāg-ri dbu phye grags pa [Nāgārjuna]), Çakya-
crībhadra [śrībhadra], Vibhūticānta [Vibhūticānta], Ratna-
crībhadra [*crībhadra], le Bl [6] du Shan (c a d Ces rāb blā ma
[Prajñāguru]), et Ratnāśūka [*śūka cor prob *siddha])

6 ལྷུ་མ་གྲུབ་པའི་སྐུ་ལྷ་མོ་། ལྷུ་མ་གྲུབ་པའི་སྐུ་ལྷ་མོ་། ལྷུ་མ་གྲུབ་པའི་སྐུ་ལྷ་མོ་།
tra la, S ti et I , Gnas brtan phyang melod = Sthaviravandana
[ujr, Col , *drin ba shes-bya ba) 35^a, 6 39^a, 4

I Non mentionné

T lo ch d Shā lu [le grand lo de Shā lu] (c a d D Chos-
kyon bzun po [Bh Dharmapālśhādra]), version exécutée d'après

ba dan Patrarnadnamale nama, I P Patrarnadnamala S ti ,
 "phren ba Col "shes bya ba tshigs-su bcaḍ pa sum cu so-lshi pa
 = "nama elokacatuṣṭṛimṣa I Tau graḥs phren ba) 65^b, 1
 67^b, 1

A D g Rn d Mitajhok (I Mitajogi) [Si Yo i Mitrayogin]
 (c à d Lalitavajra)

T P Amoghavajra élève de l'auteur

10 མཛེན་པར་རྟོགས་པ་མུ་རྟོག་གི་ཐེང་པ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་།
 नामः (O et l P, Ti S mutik Samatipatramale S ti , "rtog
 pa mu tiḡ phren ba I "phren ba) 67^b, 1 114 6

A Rn d ch Mitrajogi (I, Mitrajogi) [M yo i Mitrayogin]
 T P ch Don yod rdo rje [M p Amoghavajra]

11 རྣམས་ལྟེན་པར་རྟོགས་པ་མུ་རྟོག་གི་ཐེང་པ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་།
 འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་།
 समुच्चय निष्पन्नयोगावलि नामः (O , Hjam dpal hjam palu , Crī
 vajramatikramaabhi munca nispannayogaavali nama I P ,
 Dpal hjam palu , "vajramatikramaabhi munca nispannayogaa
 vali, Ti S = "la sogs palu rim palu muon par , Cor évent "vajra
 dḡabhisamṛja S ti , Rdsogs pa raal hbyor gyi phren ba Col ,
 Dkyil likhor thams-cad kyi bsgrub palu thabs rdsogs palu = Sarva
 man lolasidhana nispan a I Dkyil likhor thams ca l kyi sgrub
 palu thabs rdsogs palu phren ba) 114^a, 6 188^b 5

A M ch Hjgs med lbyun gnas shas pa (I , "sham pa) [M p
 Abhavakaragupta]

T P (akyaṣṭri adra (O , "hi atra) du k'acmir, M [P] Dana
 ṣila (O , Danaṣila), de l Inde orientale (I , Danaṣila, seul T)

I le Vihara de Sol nag thaṅ po che (I Than po che), dans
 le Tibet central (Yul dbus)

12 མཛེན་པར་རྟོགས་པ་མུ་རྟོག་གི་ཐེང་པ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་།
 འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་། འཛིན་སྐྱབས་ལྷ་མོ་ལྟེན་གྱི་པ་།
 उपदेशमञ्जरी नाम सर्वतोत्पन्नोपपन्नमामान्यभाष्यः (O ,
 "shes l y i l y i rgyud skye rdsogs , "dheḡamanjari sarila tra :

A. S. Çantiṅgarpa [Ā. Cāntigarbha] (I., Canti-pa [Cānti-pada]).

T. Mn. [U.] Padmasambhava (I., sam), d'Urgyan [Uddyāna] (I., Orgyan [Oḍḍiāna]); Lo. Vairocana (I. : O., Vero.).

TOME 3, LXXXV (Tibétain 194)

1. འཁོར་བ་རུ་ནས་གོང་ལ་གཏོགས་པའི་མད་པུ་མཆོག་གི་མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། (O., Samsaramulachedhabeducakradeḥa. I P., Samsaramulachedaherucakradeḥa; I., *gcod-paḥi gtan-tshigs.) 1-3*, 2.

A. S. Çrisinḥa (I., Çrisinḥa) [Ā. Çrisinḥa]

T. Non mentionnés

2. འཁོར་བ་རུ་ནས་གོང་ལ་གཏོགས་པའི་མད་པུ་མཆོག་གི་མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། (O., *gcod-pa | bdud-rtsi., Samsaramulachedhabhimaḥarmratidhiḥa, I. P., *gcod-pa | bdud-rtsi, *chedhabhimaḥarmrtideḥa). 3*, 2-4*, 6.

A. Le même que pour 1.

T. Non mentionnés

3 (I. P., deest). འཁོར་བ་རུ་ནས་གོང་ལ་གཏོགས་པའི་མད་པུ་མཆོག་གི་མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། (O., *saramu... dha .satadheca. Col., *gcod-paḥi rdo...ñag shes-bya-ba, I., *rtsad gcod rdo...dpahī gdamñag). 4*, 7-5*, 2.

A. Le même que pour 1 et 2.

T. Non mentionnés.

4. འཁོར་བ་རུ་ནས་གོང་ལ་གཏོགས་པའི་མད་པུ་མཆོག་གི་མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། མཆོག་པོ་ཡིན་པའི་མད་པུ་མཆོག་། (O., Samsaramu. dhakancabindudheca. I. P., *thigs-pa shes-bya-ba. *chedhakancanavindudeca. S u, *man-nag ces-bya-ba, Col, *thigs-paḥi man-nag ces-bya-ba I., *rtsad gcod g'er-gyi.). 5*, 2-6*, 3.

A. Le même que pour 1-3 (O., M. [P.] Çri, de l'Inde).

T. Lo B. [V.] Vairocana (I., l'auteur et Lo. Vairocana)

9. རྩམ་པ་ལྟ་བུ་མེད་པའི་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དྲུག་པའི་ལྟུང་། མཛུ་ལྟ་བུ་མཉམ་པའི་
 तन्त्रपञ्चिका । (O. et I. P., *Phalamahāratnasamatatantrapancika*;
 Col., *dkaly-hgrel, rin-po che za-ma-tog libar-ba shes-hyu-ba —
 *pañjikā ratnakaraṇḍojjvalā nāma; I., *dkaly-hgrel rin-po chehi za-
 ma-tog — *pañjikā ratnakaraṇḍa) 15^b, 2-18^a, 8.

A. et T. Les mêmes que pour 6-8.

10. ལྷ་པ་ལྟ་བུ་མེད་པའི་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དྲུག་པའི་ལྟུང་། རྩམ་པའི་མཉམ་པའི་
 त्रु (O., *Trisṭa*. . . dhadu; I. P., *Trisṭarajñāna*.; Col., Ye-ces mdsod
 chen chos-kyi dhyiñs, lta-ba ces-pa. — Jñānamahākocadharma-
 dhātu dṛṣṭijñāna; I., lta-ba. . . chen). 18^a, 8-19^b, 8.

A. S. *Trisṭa* (I., *Trisṭha*) [*Ā. Trisṭha*]

T. Non mentionnés.

11. ལྷ་པ་ལྟ་བུ་མེད་པའི་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དྲུག་པའི་ལྟུང་། མཛུ་ལྟ་བུ་མཉམ་པའི་
 त्रु (O., *Bhaviḥajñānaprakasa*. . . dhadu; I. P., *Bhaviḥa*. . . kasa. . .
 dhātu; Col., Ye-ces gsal-lu chos-kyi dhyiñs, bsgom-pa ces-pa —
 Jñānaprakāradharmodhātu bhāvanājñāna, I. Sgom-pa. . . gsal-lu).
 19^b, 8-20^b, 8.

A. Le même que pour 10.

T. Non mentionnés

5 འཕྲུལ་པ་རུང་ནས་གཙང་པ་ལྟར་རྒྱུད་ཡི་ག་མེད་པའི་གདམས་དག། *sasar-*
mulchedak karnatanachropeḍa (O **gdam nag Samnamu dhā-*
karnatanrepakṣaradeṣa I P **mu dhakarnatautienakṣaradeṣa,*
*S ti *gdam nag Col , *gcod par byed pa | med paḥi man-*
nag I , **rtad gcod śān*) 6^b 3 7^a, 1

A Le même que pour 1-4

T Non mentionnés

6 ལྟ་བུ་པ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྲའ་འགྲེལ། *Ākāśasamdarśan-*
tantrapañcika (O , T₁ S mutilé, *Drīṣṭakārṣanīśantatandrapañcika*
 I P , *Trīṣṭakārṣanīśantatānttrapañcika* d'après le *Bksh-hgyur,*
Rgyud To ག III 12, *khasama Col* vent, **drīṣṭitantra Col ,*
**dkali-hgrel rin po che sgyon ma hbar-ba shes-bya ba — *pañjika*
ratnapradīpajvalā nama I **dkali-hgrel rin chen ṣi rol ma* (cor
**gran-ma*) *hbar ba*) 7^a, 1-10^a, 8

A S *Dgali rab rdo rje* [*Ā Śratvajra*]

T *Mn Çrīṣṭana* (I *Çrīṣṭābā*) [*U Çrīṣṭābā*], de l'Inde, Lo
Vairocana

7 བདུལ་པ་རྒྱ་མཚོ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྲའ་འགྲེལ། *Samudrasamabhāva-*
tantrapañcika (O , T₁ S mutilé *Bābhvasamundīśamandatantra*
pañcika I P , *Bābhvasamundīśasamantatānttrapañcika* Col , *Sgom*
pa mñam paḥi dkali-hgrel, rin po che dra-baḥi spron-ma
*shes bya-bā — *samabhasanapañjika ratnjalapradīpa nama* I ,
Sgom pa mñam paḥi dkali hgrel, rin chen dra-baḥi spron ma)
 10^a, 8-12^b, 2

1 et T Les mêmes que pour 6

8 རྒྱུད་པ་ཏེ་ཏྲ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྲའ་འགྲེལ། *Sūryachandrasambhāritan-*
pañcika (O , T₁ S mutilé, *Āryasuryacāntasamātadānatrepañcika,*
 I P , *Āryasūrya samātatantrapañcika*, Col , **dkali-hgrel, rin*
*po che snan-baḥi ḥod zer shes-bya ba — *pañjika ratnalokapra-*
līḥi nama I , **dkali hgrel rin po che snan baḥi ḥod zer*) 12^b, 2-
 15^b, 2

1 et T Les mêmes que pour 6 et 7

9. རྩམ་པ་མེ་མེད་པོ་ཆེ་དང་མཉམ་པའི་ལྷ་དྲ་ཏྲུ་དྲུག་འབྲེལ་། མཐའ་རྩམ་པ་མེད་པའི་
 十支分教 (O. et I P, Phalamaharatnasamratantrepāṇika,
 Col., *dkali-higrel, rin-po che za nia-tog hbar-ba shes-byu-ba —
 *pañjikā ratnakaraṇiḥvala nāmā; I., *dkali-higrel rin-po chehi za-
 ma-tog = *pañjikā ratnakaraṇḍa) 15^b, 2-18^a, 8.

A. et T. Les mêmes que pour 6-8.

10. ལྷ་པ་ལེ་ཤེས་པ་མེད་པོ་ཆེ་ཏྲུ་དྲུག་པའི་འཇིག་རྟེན་མཐའ་རྩམ་པ་མེད་པའི་
 十支分教 (O., Trisṭā. . . dhālu; I. P, Tristarajñāna, Col, Ye-ces mdsod
 chen chos-kyi dbyiṅs, lta-ba ces-pa — Jñānādhāraḥkacādharmā-
 dbātu dṛṣṭijñāna; I., lta-ba . . . chen). 18^a, 8-19^b, 8.

A. S. Crisṭāna (I, Crisṭāha) [A Crisimha]

T. Non mentionnés.

11. རྩམ་པ་མེ་མེད་པོ་ཆེ་ཏྲུ་དྲུག་པའི་འཇིག་རྟེན་མཐའ་རྩམ་པ་མེད་པའི་
 十支分教 (O., Bhavibhājānaprakāsa . dhadu, I P, Bhavibhājāna
 dhālu; Col, Ye-ces gsal-ba chos-kyi dbyiṅs, bsgom-pa ces-pa —
 Jñānaprakāradharmodhātu bhāvanājñāna, I, Sgom-pa gsal-ba)
 19^b, 8-20^b, 8

A. Le même que pour 10.

T. Non mentionnés

12. ལྷ་པ་ལེ་ཤེས་པ་མེད་པོ་ཆེ་ཏྲུ་དྲུག་པའི་འཇིག་རྟེན་མཐའ་རྩམ་པ་མེད་པའི་
 (O., Carvajñāna . . dhadu, I P, Carja . S ti., Ye-ces gsal-ba
 — jñānaprakāsa; Col, Ye-ces hbar-ba chos-kyi dbyiṅs, spvod pa
 ces-po. — Jñānādhāradharmadhātu carvajñāna I, *hbar-ba) 20^b,
 8-21^b, 3.

A. Le même que pour 10 et 11.

T. Non mentionnés (I., l'auteur et Lo. Vairocana).

A M ch Dpal Nags-kyi rin chen [M p Çri Vanaratna]

T L'auteur et Lo Ch sm Gshon-nu dpal [Dh bha kumaracri], de Rtse than (I, S ti, le Lo de Rtse than, I, Gshon-nu, seul T)

L Din-ri

14 རྒྱུ་ལྷན་ཟུང་མ་ནགས་ཀྱི་རྩོད་ཆེན་གྱི་བརྟུང་། འབྲུན་པ། ལྷི་གུ་ཐུབ་པ་རྩ་
 སྟོན་བསྟུན་པ། (O et I P, rumvanaratnatstotrah saptakam S ti,
 Nags kyi rin-chen bstod-pa I, Pan-chen Nags-kyi bstod pa = Ma
 hapandita nastotra) 23*, 7-14*, 2 (Cf To ལྷ, LXXVI, 11)

A D b Ni-ma (I, O, Dgos sūn) [U s Surya (I Mo)] (S ti,
 Ni ma pa [Suryapada]), du Magadha

T Lo ch Gshon nu dpal [le grand Lo kumaracri], de Rtse-
 than (S ti, le Lo de Rtse-than), traduction exécutée par ordre de
 Ch r Gsei-gyi me tog dan bcas pa [Dh r Hiranyapuspin]

15 རྒྱུ་ལྷན་རྩོད་ཆེན་གྱི་བརྟུང་། ལྷི་ཐུབ་པ་རྩ་ (O, *radhasiddhi,
 S ti, Col et I, De kho na ſind) 24*, 2-26*, 2 (Correspond a
 To ལྷ, XLVII, 3)

A S ch Gerāṇi-pa [Ma keralapada] (I, kerali [*li])

T Non mentionnés

16 རྒྱུ་ལྷན་ལྷ་བརྟུང་། འབྲུན་པ། ལྷི་ཐུབ་པ་རྩ་ (O, *pañcika, I P,
 pañcika) 26, 3-28*, 2

A S Padma lhyun-gnas shabs [A Pulmasambhavadpa
 (I Mo)], suivant une ancienne version du texte (bgyur rñun)

T P D [Bh] Anandaprajña (O, *jñā, I, Anandaprajña),
 de Gron khyer Dgrā-bjoms [Çatruḡhaapara?], dans le Bu kam
 yul [Vagmadegā?] Lo ch D [le grand I o Bh] Dharmapala-
 bhadrā, de Sha lu Traduction exécutée sur l'ordre de Sa skyon
 chos kyi spyi-m-ldan ilhon chen kun-dgah rin chen agyil po-pa
 [Bhupala-dharmaraksasur-mahābhadrā Anandaratnaryāka], et
 révisée postérieurement, a Byams-pa glun, d'après la version
 ancienne de Lo Dharmakīrti, de Ba ri

(désignée a tort comme correspondant à l'année du chien de fer,
Leags-po khyih lo = 1490)

20 རྩེ་མེད་ཀྱི་འབྲུག་གི་འཕྲུལ་ལྷོ་ལྷོ་། (O et I P, °gü 1 kye rdo rje rdo
rjeñi gl 1 = Hevajravajrag ti) 48^a 4 7

A et T Non mentionnés

21 རྩེ་མེད་ཀྱི་འབྲུག་པ་ལྷོ་ལྷོ་། འཕྲུལ་ལྷོ་ལྷོ་། (O, Amṛtisiddhi
nama I P °grub pa, Amṛti S ti °grub pa bya ba, Col, °grub-
pa I °grub pa) 48^a, 7-50^a 3 (Gf lo 3, XLVII 27)

A S ch Birbapa [Ma Virūpa]

T Rn d [Yo 1] Amoghavajra (I, Amovajra)

22 རྩེ་མེད་ཀྱི་འབྲུག་པ་ལྷོ་ལྷོ་། [འཕྲུལ་ལྷོ་ལྷོ་།] (Ti d'après II P
O Ti deest S ti Melu med ky Col, Helu med grub-paly
lphiran sum cu rtsa drug gi bkhrol bkhor gyi yig sna = Amṛta
siddhi ratrimratsamkatayantrapradī anavyaṅjana I °phran sel)
50^b, 3 63^a, 8

A Rn d [Yo 1] Amoghavajra (I, 28, Amovajra) (Col
mention de S ch Birvapa [Ma Virupa], 1 de l'Amṛtasiddhi)

T Non mentionnés (I, 28, l'auteur)

23 རྩེ་མེད་ཀྱི་འབྲུག་པ་ལྷོ་ལྷོ་། འཕྲུལ་ལྷོ་ལྷོ་། འབྲུག་པ་ལྷོ་ལྷོ་། [འཕྲུལ་ལྷོ་ལྷོ་།
འབྲུག་པ་ལྷོ་ལྷོ་།] (Ti d'après le Col et II P O Ti
deest I, Sdom pa bshih) 63^b, 1 65^a, 3

A I e même que pour 22 (Col mention de S ch Bbirvapa
[Ma Virupa], 1 de l'Amṛtasiddhi)

T Non mentionnés (I, 28 l'auteur)

24 རྩེ་མེད་ཀྱི་འབྲུག་པ་ལྷོ་ལྷོ་། འཕྲུག་པ་ལྷོ་ལྷོ་། འཕྲུག་པ་ལྷོ་ལྷོ་། [འཕྲུག་པ་ལྷོ་ལྷོ་།
འཕྲུག་པ་ལྷོ་ལྷོ་།] (Ti d'après le Col, O Ti deest I P,
°nam bshag S ti Helu med kyid os bshu (cor gshu) nam
gshag I, nam gshag) 65 3 77^a 2

A Le même que pour 22 et 23 (Col ouvrage rédigé au Ti-

bet, mention de S ch Hburvapa [Ma Virupa], 1 de l'Amṛta-siddhi }

T Non mentionnés (I, 28 l'auteur)

25 འུ་མེད་ལུ་ཐ་མཐུད་ཟུ་འབྲེལ་བའི་འཇམ་མག་གི་ལྷ་པོ་
[अमृतसिद्धिनाद्याष्टयन्यमोषनयस्तमपानयप्रम]। (Ti d'après II P, O,
Ti deest, Col, *rtsa lidud I, *lkhrol lkhor gyi yi ge = *yantra
vyañjana) 77*, 79*, :

I I e m^{me} que pour 22 24 (Col, mention de S ch Hburvapa [Ma Virupa], 1 de l'Amṛtasiddhi)

T Non mentionnés (I, 28 l'auteur)

A le même que pour 22 28 (O , Imoka I , Amovajra)
(Col ouvrage rédigé au Tibet mention de S cl Hbirvapa [Ma
Virupa] A de l'Amrtasiddhi)

T Non mentionnés (1 l'auteur)

30 (I, 29) ར་སྤྱོད་ཆེན་པོ་འི་ཐུག་པ་ལྟེན་གྱི་པ་ ། མཛཱ་ཏུ་ལྷན་མུལ་ ར་མཛཱ་ །
(O Ti S mutiC Mahamuladitada nama I P Mahamulada
da la nama, Col 'chen po shes bya ba I, 'chen molu rtsa ba)
99*, 16

A Næg pə spyod pə və (cor pa pa) [kanhapada] (I, Næg pə
spyod pa [kanha])

T' Rn d [Yo 1] Amogh vajra (1, 0, Amoka) traduction
exécutée au Tibet

31 (I 30) ཨ་ལྷུར་ཆེན་པོའི་འགྲེལ་པ་ལྟེན་པུ་པ། མཛཱ་ཏུ་ལྷན་བཅུ་འཛིན་པུ་པ།
(O, hbreḥ pa Ti S mutilé Mahadādanavṛiti nama I P, Ma
hadādanavṛiti nama S ti hgreḥ pa Col et I P, *hgreḥ pa shes
bya ba I *chen molu hgreḥ pa) 99°, 7-103°, 1

A Rn d [Yo :] Amoghavajra (I, O, Amoka)

T Non mentionnés

32 (I, 31) སྒར་ཏུ་འཁོར་ཆེན་པོ་འཁྱམ་པར་བཅོལ་བ། [रथचक्रपञ्चदश
यन्त्र] (I) d'après II P le Col et II O, 71 deest S u,
hkhor lolu shyor ba — cakropakrama Debut hkhor lolu shyor
ba la) 103 1 104^b, 8

A Nag po spyod pa ba (cor ʒa pa) [kanhapada] (I, Nag po spyod pa [kanha])

T Non mentionnés

33 (I, 32) ལུག་པ་འདྲ་གྱི་འཕྲུག་འཁོར་བའི་ལྷ་པ། [ལུག་ཀུན་ལྷ་པ་འཕྲུག་པ།]
(Tr d'après le Col O Tr *deest* I P, 'lha pa'ho S ti, lha
I 'l khor) 104^b, 8 106^a 8

A et *T* Non mentionnés

34 (I, *deest*) མཉམས་པའི་འཇམ་མཁའ་། [मयहृदयन्त]। (Ti d'après l'I P, O, Ti *deest*, S ti, Hgo thur lkhrl lkhor beo-lua = Pragraha . pañcadacayantra, Début, Ngo lthur dbyug palu shyor ba = Pragrahadandopākrama Col, Hgo-thur . lkhrl-lkhor beo lua pa) 106°, 8 108°, 2

A et T Non mentionnés

35 (I, 33) རྩལ་པའི་འཇམ་མཁའ་། [गुणनाद्यावर्तयन्त]। (Ti d'après l'I, O, Ti *deest* I P, 'hkhyl-balu, S ti et Col lkhrl-lkhor beo lua pa = pañcadacayantra) 108°, 2-109° 3

A et T Non mentionnés

36 (I, 34) བར་པ་མཉམས་པའི་འཇམ་མཁའ་། [पूरकयन्त]। (Ti d'après l'I et l'I P, O, Ti *deest*, S ti, Gan ba-can gyis (cor 'gyi) lkhrl lkhor beo-lua-pa = Purakapañcadacayantra, Col, Gan pa can-gyis lkhrl lkhor beo-lua pa) 109°, 5-111°, 6

A et T Non mentionnés

37 (I, 35) རྩལ་པའི་འཇམ་མཁའ་། [व्यष्टासीयन्त]। (Ti d'après l'I et l'I P, O, Ti *deest*, S ti et Col, 'hlu lkhrl lkhor beo gyis = 'hyekadacayantra) 111°, 6 112°, 3

A Nag po spyod-pa br (cor 'pa pa) [kāṇhapada] (I, Nag po spyod pa [kāṇha])

T Ru d [Yo 1] Amoghavajra (O, Amoka I, Amovajra) traduction exécutée au Tibet

38 (I, 36) འཇམ་མཁའ་ལྟེན་པའི་དབུ་མ་ལྟེན་པའི་རྩལ་པའི་འཇམ་མཁའ་། [अमृतसिद्धयविवर्ते कायविवर्तदोषप्रतिकार]। (Ti d'après le Col, O, Ti *deest*, I P, 'lus dben pa, S ti collectif pour 38-45, Dben-pa brgyad ky beos-thris hchu med = Amritastavikṭampra prākara, I, Hchu med dben pa brgyad las lus dben pa = Amritastavikṭe kayavikṭa) 112°, 3-113°, 4

I et T Ru d [Yo 1] Amoghavajra (I, 43 O, Amoka)

[अमृतसिद्धिचन्द्रविविक्तदोषप्रतिकारोपदेश] (Ti d'après le Col et II P O, Ti deest I, *Zla ba dben pa*) 121° 6 121°, 4

A et T Non mentionnés (I, 43 le même que pour 38 42)

44 (I, 42) རྩེ་མ་རེད་ཀྱི་ཕན་པོར་བཞུགས་ཀྱི་མད་རྟེན་། [सूर्यविविक्तदोषप्रतिकारोपदेश] (Ti d'après le Col et II P O, Ti deest I, *Si ma dben pa*) 121°, 4 122°, 2

A et T Non mentionnés (I, 43 le même que pour 38 43)

45 (I, 43) རྩེ་མེད་ཀྱི་ཕན་པོར་བཞུགས་ཀྱི་ཕན་པོར་བཞུགས་ཀྱི་མད་རྟེན་། [अमृतसिद्धिचन्द्रविविक्तदोषप्रतिकारोपदेश] (Ti d'après le 2° Col et II P O, Ti deest, Début, *Bye-brag dben pa hi skyon* — *Vice aviviktadosa* 1° Col, *Bye-brag dben pa hi skyon bcos-thabs-kyi man nag* = *Vicesaviviktadosapratikaropadeśa* I, *Bye-brag dben pa brgyad* = *Vicesastavivikta*) 122° 2 7

A et T Rn d [10 :] *Amoghavajra* (I O, *Amoka*) ouvrage rédigé au Tibet (Col, mention de *S ch Hbrapa* [Ma Virupa], I de l'*Amṛtasiddhi*)

46 (I, 44) རྩེ་མེད་ཀྱི་ཕན་པོར་བཞུགས་ཀྱི་མད་རྟེན་། [अमृतसिद्धिचन्द्रविविक्तदोषप्रतिकारोपदेश] (Ti d'après le S ti, le Col et II P O, Ti deest I, *khams nag*) 122° 7-123° 5

A et T Le même que pour 45 (O, *Amogha*)

47 (I, 45) རྩེ་མེད་ཀྱི་ཕན་པོར་བཞུགས་ཀྱི་ཕན་པོར་བཞུགས་ཀྱི་མད་རྟེན་། [अमृतसिद्धिचन्द्रविविक्तदोषप्रतिकारोपदेश] (Ti d'après le Col et II P O, Ti deest S ti Non mons-pa *phra rags sdom-par bya ba* — *Sukṣmasthanulakṣaṣaṇavarakṛya* I, *Sdom pa nag*) 123°, 6-124°, 1

A et T Non mentionnés (I, 46, le même que pour 45 et 46)

48 (I, 46) རྩེ་མེད་ཀྱི་ཕན་པོར་བཞུགས་ཀྱི་མད་རྟེན་། [वायुदोषनिवर्णक] (Ti d'après II, O, Ti deest, Col, *go rams y ger bkod pa* — *khama-*

lipinvasa. I. P. 'go-rim yi-ger bkod-pa] 134^b, 1-138^b, 2 (en 17 sections)

A et T. Un d [Yo i] Amoghavajra (I. O., Amoka); ouvrage rédigé au Tibet (Col., mention de S. ch. Ilburvapa [Ma. Virūpa], I. de l'Amrtasiddhi)

49 (I., 47) འཛེ་མེད་རྒྱལ་པོའི་དབྱེར་འཛོམས་[བྱེ་ཆ་ག]ཞེས་ཟེེ་བ། གཙུ་
 तमिदिमण्डनविधि नाम। (O., 'hkhor shes., Irmratasidhimanandha-
 bluti nama. I. P., 'hkhor shes., 'mandhalablti. S. u., 'grub-pahi
 dhañ-bskar = 'siddhyabhtseka. Col., Dbañ chog = Sekavidhi; I.,
 'hkhor) 128^b, 1-129^b, 2

A. Dhu-ma Zla-ba (I. Mo., Dhuti Candra) [Madhyamika Can-
 dra] (c.-à-d. prob. Candrakīrti).

T. P. ch. Itiyn (I., Iteva; I. Mo., Itebra) [M. p. Eṇadeva]; le
 Lo. de Dmar (c.-à-d. prol. V. Gakyamuni, originaire de Gyor-
 sted). Ms. de Sair-egyas rgyal-mtshe [Buddhadhvaja]. (D'après
 le S. ti., ouvrage compris dans les textes de la secte Gais-pa des
 Bkañ-brgyud-pa.)

L. Te-dro (I. et I. Mo., Te-gro).

50 (I. et I. P., *deest*). མཇུ་རེ་རྒྱུ་ཏྲུ་ཞེས་། [मण्डनमधुद्वयान्तम-
 तिनिधि] (Ti d'après le début, 'bris-la. O., Ti et Col. *deest*,
 texte en petits caractères, semblant représenter une paraphrase du
 précédent) 129^b, 2-8.

A. et T. Non mentionnés.

vajra] (c a d Mañtri), R b Phvag na [Bhat Pan] (c a d Vajrapan), et Skie med bde-chen [Ajamahasukha])

52 (I, 49) རྩེ་ལྷ་མོ་དཔེ་རྒྱུ་ལྟ་། [वज्रसत्त्वमज्ञोत्तर] । (Ti d'après le S ti, le Col, II P et II O, Ti deest) 134^a, 139^b, 6

A S Dpal dbyans [A Crighosa] (c a-d prohi Acvaghosa)
T Non mentionné

53 (I, 50) རྩེ་ལྷ་མོ་ཅེ་ཅེ་རྒྱུ་ལྟ་། [वज्रयानमूलापत्ति] । (O, 11 namulapati, I P, *mulepati S ti et Col *risa bahu ltun ba beu bshi pa = *caturdacamulapati I, *risa ltun) 139^b, 6 140^b, 8

A S Bhabiva (I, Bhavilavajra) [A Bhavila]
T Non mentionnés

54 (I, 51) ལྷ་མོ་ཉི་ཤེས་པ། [अपराध] । (Ti d'après le Col et II P O Ti deest, S ti et I *ñes-pa bdun pa = *apiradha saptaka) 140^b, 8 141^b, 7

A S Bhavilha (I, Bhavilavajra) [A Bhavila]
T Non mentionnés

55 (I, 52) རྩེ་ལྷ་མོ་དཔེ་རྒྱུ་ལྟ་། གཞུང་མོ་རྒྱུ་ལྟ་། ལྷ་མོ་ལྟ་། [परमादितन्त्रमापिता पञ्चदशापत्ति] । (Ti d'après le S ti et II P O, Ti deest, Col, Ltun ba beo lua pa I, *pauil las lhus-pa lu risa ltun beo-lua pa = *tantroddhṛti pañcadīcamulapati alias Parma) 141^b, 2 141^b, 7

A et T Non mentionnés

56 (I, 53) ལྷ་མོ་ཉི་ཤེས་པ་རྩེ་ལྷ་མོ། [अपराधमत्तक] । (Ti d'après le Col et II P O, Ti deest, I, Van lag-clan bea-pa = Angrasahula (suivant le Ti de 53)) 142^b, 17

A et T Non mentionnés

57 (I, 54) རྩེ་ལྷ་མོ་ཅེ་ཅེ་རྒྱུ་ལྟ་། [मण्डनविधि नाम] । (O, Ma

hpinyasa I P °60 rim yi ger bkod pa) 124^b, 1-128^b, 3 (en 17 sections)

A et T Ru d [Yo 1] Amoghavajra (I O Amok) ouvrage rédigé au Tibet (Col, mention de S ch Hbivapa [Ma Virupa], 4 de l'Amrtasiddhi)

49 (I, 47) འཆི་མེད་ལུག་པའི་དབྱེལ་འཁོར་[གྱི་ཆོག་]ལྷན་བྱ་བ། འཛུ་
तसिद्धिमण्डलविधि नाम। (O, °hkhor shes Irnratasidhimandhala
bhiti nama I P °hkhor shes °mandhalabhiti S ti, °griub palm
dban bskur = siddhyabhiseka Col, Dban chog = Sekavidhi I,
°hkhor) 128^b ~ 129^a, 2

A Dhu ma Zla ba (I Mo, Dhuu Candra) [Madhyamika Cin
dra] (c a d prob Candrakirti)

F P ch Itva (I, Iteva I Mo Itaba) [M p Fnadeva] le
Lo de Dmar (c a d pro¹ V Cakyamuni, originaire de Gyor
stod) Ms de Sans rgyas rgyal mtshan [Buddhadhvaja] (Daprus
le S ti, ouvrage compris dans les textes de la secte Çans pr des
Bksh brgyud pa)

L Te dro (I et I Mo Te gro)

50 (I et I P, deest) མཛུ་དཔེ་རྒྱུར་གྱིས་བྲིས། [मण्डललघुद्वयान्तम
तिलिपि]। (Ti d'après le début °bris la O Ti et Col desunt,
texte en petits caractères, semblant représenter une paraphrase du
précédent) 129^a, 2 8

I et T Non mentionnés

51 (I, 48) ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ལུག་མཁའི་མན་རྟ་ལས་དུ་བསྐྱེད་བའི་རྩལ་བ།
[महामुद्रासिद्धान्तोपदेश मर्गिपणक्रम]। (Ti d'après le 3^e Col, qui lit
°man-nag l di lam du rim paho O, I, deest I P, °man nag
l di lam du S ti et 1^{er} Col, Grub-mthahin man nag lam bslan =
Siddhantopadeśa murgasana I, Phyang rgya man nag) 129^a,
8 133^b, 6

A R b Melri pa (I, Manri pa) [Bhat Mastrapada]

T Non mentionnés (Col, filiation du texte Dpal kilan Ri
khrod shabs [Çrīmac Chabrapada], Gñis-med rdo rje [Advaya

vajra) (c a d Maṭṭi) R b Phvæg na [Bhat Panu] (c a d Vajrapāṇi), et Skve med bde-chen [Ajamāhārsukha])

52 (I, 49) ལྷོ་རྩེ་པལ་དཔེ་རྒྱུ་ལན་། [वज्रसत्त्वप्रज्ञोत्तर] । (Ti daprès le S ti, le Col, II P et II O, Ti *deest*) 134^a, 1 139^b 6

A S Dpal dbyans [A (nghoṅa)] (c a-d prob. Arvaḥho ṅ)
T Non mentionnés

53 (I 50) ལྷོ་རྩེ་པལ་དཔེ་རྒྱུ་ལན་། [वज्रयानमूलापत्ति] (O ṅa namulapati I P *mulepati S ti et Col *rtsa baḥi ltun ba beu bshī pa = *caturdācamulapatti I *rtsa ltun) 139^b 6 140^b, 8

A S Bhabwa (I Bhavilavajra) [A Bhavila]
T Non mentionnés

54 (I, 51) ལན་ལག་གི་ཏྲ་བ། [अपराध] (Ti daprès le Col et II P O Ti *deest* S ti et I *nes-pa bdun-pa = *apradha saptaḥ) 140^b, 8 141^b, 1

A S Bhavilua (I Bhavilavajra) [A Bhavila]
T Non mentionnés

55 (I 52) ལྷོ་རྩེ་པལ་དཔེ་རྒྱུ་ལན་གྲུང་བའ་ལྷོ་བའ་ལྷོ་བ། [परमादित्तभाषिता पञ्चदशापत्ति] । (Ti daprès le S ti et II P O Ti *deest* Col Ltun ba beo luṅ pa I *rgyud las ltus-paḥi rtsa ltu ba beo-luṅ pa = *tantroddhṛt pañcādācamulapatti *alias* Parimāḥa) 141^b, 2 141^b, 3

A et T Non mentionnés

56 (I 53) ལན་ལག་གི་ཏྲ་བ་ཡེ་ཤུ་བ། [अपराधमज्ञ] । (Ti daprès le Col et II P O, Ti *deest* I Yan lag-dan I cas-pa = Angasabuta (suivant le Ti de 53)) 142^b, 1 7

A et T Non mentionnés

57 (I, 54) ལྷོ་རྩེ་པལ་དཔེ་རྒྱུ་ལན་། [मण्डलविधि नाम] (O, Ma

dhāl-gyi. Madhalaviti nama, I. P., Madhal-gyi; Madhalavidhi. S. ti et Col., Madhal-gyi cho-ga, I., Ti. collectif pour 57 et 58, Maṇḍal-gyi cho ga gñis = Maṇḍalavidhidvaya) 142^a, 7-143^b, 2

A. S. Ratnaakaraṇanti (I., Ratnaakaraṇanti) [A. Ratnākaraṇanti].

T. Non mentionnés.

58 (I., 55). མཛེས་བྱེ་ཆེན་པོ་ [མཛེས་བྱེ་ཆེན་པོ་] (Ti. d'après le S. ti. et le Col., qui lisent Madhal-gyi, O., Ti. *deest*, I. P., Madhal. . shes-bya-ba), 143^b, 9-149^a, 4.

A. Ratnaakaraṇanti (I., Ratnaakaraṇanti) [Ratnākaraṇanti].

T. Non mentionnés.

59 (I., 56). རྩམས་ཆེན་པོ་འཛེམ་པའི་མཛེས་བྱེ་ཆེན་པོ་ [མཛེས་བྱེ་ཆེན་པོ་] (O., Ghaḡhacakraṇapittinamakramam [Gaṇacakraṇavidhi nama krama], Ti. S. mutilé, correspondant à Tshogs-kyi lkhhor-lohi cho-ga shes-bya-baḡi rim-pa, I. P., Ghanacakra[vidhi] nāma krama, S. ti., Tshogs-lkhhor mchod-paḡi rim-pa, Col., lkhhor-lohi cho-ga rim-par bsdus-pa shes-bya-ba = cakravādhikramasamgraha nāma, I., lkhhor-lohi cho-ga rim pa bsdus-pa) 149^a, 4-154^a, 1.

A. P. Sūryarasmī (I., Sūryarasmī) [Sūryarasmī] (prob. un des avatars de Padmasambhava)

T. P. Abyaḡrī (I., Abyaḡrī) [Abhayacrī] (c.-à-d. Abhayakara-gupta); le lo. de Me-ñag (cor. Mi-ñag; c.-à-d. Sañs-rgyas grags-pa [Buddhakīrti])

60 (I., 57). རྩམས་ཆེན་པོ་འཛེམ་པའི་མཛེས་བྱེ་ཆེན་པོ་ [མཛེས་བྱེ་ཆེན་པོ་] (Comment arriva la statue de santal qui se trouve en Chine) (Ti. T. d'après fl. P.; S. ti., 'Rgya nags-ma.; Début, 'skulhi byaḡn-tshul Rgyaḡhi lugs-kyi mdor bsdus-pa = «Résumé des traditions chinoises relatives à l'origine de la statue...»; I., Tsan-dan Jo-bolu byaḡn-tshul mdor bsdus = «Résumé (concernant) l'arrivée de l'Arja (c.-à-d. du Buddha) de santal») 154^a, 1-155^a, 4. (Texte traduit du Chi-

nois (Rgyalñ skad) en Uigur (Yo-gur gyi skad l, Yu gur) puis de l'Uigur en Tibétain)

A Non mentionné

T Pour la version sino-ugur l'interprète (sgyur mkhan) Am chan (O), pour la version uigur tibétaine l'interprète Danañ (O et I) (Texte, mention des souverains chinois Celiu dban [昭王, Tchao wáng, 1002-1001 av J C], Mu-dban [穆王, Mòu wáng 1001-946 av J C] ou Celiu Mu-dban [周穆王, Tchou Mou wáng], de la dynastie Celiu [周, Tchou 1122-256 av J C], Dahi-thin [大定, Ta ting 1161-1189 A D], de la dynastie Beur-ci [如異, Jou tche-n dynastie tartare, 1115-1234 A D], Dahi-chahu [太祖, Tai tsou, des 元, Yuán 1206-1227 A D c à-d Gengis khan], et Con-cu san hkhun gyi tshi-gi^[?], du roi Utravana [Udayana], et de Maudgal gyi bu [Maudgalayana] date d'érection de la statue en Chine, 2013 ans après le Nirvana)

TOME LV, LXXXVI (Tibétain 195)

1 ལུའུ་ཐོག་འཕྱུར་བྱེད་པའི་ལྷ་མོ་འཕྱུར་པའི་ལྷ་མོ་ [འཕྱུར་པའི་ལྷ་མོ་འཕྱུར་པའི་ལྷ་མོ་] (Ti d'après le Col et II P O, Ti *deest* l 'bshin rtogs-brjod lo rgyus = Catur avadanapravrtti) : 68^v 6 (Texte divisé en 84 paragraphes, dont chacun poss de un S ti particulier, Guru Luvai palñ lo rgyus — Viñai palñ lo rgyus = GuruLulupadapravrtti (1) — Viñadipadapravrtti (84))

A Bl ch Mi hgye pa shvin pa dpal (I, 'shvin dpal, I Mo, Abhavadadieri) [M g Abhavadattaçri], du Camparna (I O, Campara *al as* Camparna Camparna [Camp(ak)arany^[?]] prob Camparan, district du Bengale), dans l'Inde (Col, Mi hgye-pa dpal [Al havacri], originaire du Maç adhri)

T In D Smon hgrub ces rab (I, 'grub, I Mo, Prami ldhi rgyiñ) [Bh Pranditvad huprgyñ]

2 ལུའུ་ཐོག་འཕྱུར་བྱེད་པའི་ལྷ་མོ་འཕྱུར་པའི་ལྷ་མོ་ [འཕྱུར་པའི་ལྷ་མོ་འཕྱུར་པའི་ལྷ་མོ་] (Ti d'après II P O Ti *deest*

1. Grub thob bshuḥ doha hgrel bcas = Vṛttisahita catur-siddhidoha) 68^b 7 114^a, 2 (Texte divisé en 84 paragraphes, précédés chacun d'un S ti particulier, Luyi paḥ doha hgrel pa dan bcas pa — Vyaḥ paḥ doha hgrel pa dan bcas pa = Vṛttisahita Lūpādadoha (1) — Vṛttisahita Vācūpādadoha (84))

A Texte recueilli par S Dpaḥ bo lod gsal (O) [A Viraprabhavarā] (om dū a Bl Abhyacī (O, Var, Abhacī, I, Abhyacī) [G Abhayaçī]

T Le Lo Bl [G] de Mānag (e a d Sans-rgyas grags pa [Buddhākṛti])

3 རྩ་མཚན་ལྟེན་པ་ལྟེན་གྱི་པ་རྩ་མཚན་ལྟེན་པ་ (O et I P, mala S ti, Grub-thob bṛgyad-cu rtsa-bshuḥ chos-skor las, rin chen lphren-ba = Caturāṣṭhisiddhādharmaparivāto ratnamala, Col, Man nag rin chen lphren baḥ gshun chun nu = Upadeśaratna malalaghugrāṇṭha, I, Man nag rin-chen lphren ba) 114^a, 2-115^b, 1

A Dhamadhūma [Dharmadhūma] (alias Dhorma pa et Dhūma-pa, I distincts, I, non mentionné, I Mo, le même que pour 5)

T Non mentionnés

4 འཕྲུལ་ལྟེན་པ་ལྟེན་གྱི་པ་རྩ་མཚན་ལྟེན་པ་ (Ti d'après II, qui lit 'dmah ve dban gi O, Ti et Col desunt, I P, 'ñe dban gi glu blans-pa = 'opendrak-vinnagati Déhut, 've dban gi glu blans pa) 115^b, 1 116^a, 3

A et T Non mentionnés (I Mo, le même A que pour 5, au début, mention de Mkhah logro ma Kukkila [Dakini Kōkila])

5 འཕྲུལ་ལྟེན་པ་ལྟེན་གྱི་པ་རྩ་མཚན་ལྟེན་པ་ (Ti d'après le S ti et II O, Ti deest, I P, 'ab li ma thun mons vin pa) 116^a, 3 122^b, 6

A Grub-paḥ dhan phyug [Yo] [A sobhāvajra (I, S Dpaḥ bo, I Mo, Sura [A Cūra])

T Ri khrod pa Rgya mtsho [Gāvara Sagarā] (I, P. Gṛi Vana

ratna; Lo. Rnal-hbyor spyod-pa Bgya-misholji sde [Yogācāra Śīgarasena]), d'après les instructions de l'auteur.

L. Le Vihāra de Dpal Govindandra [Cṛi Govindacandra], à Ye-rañ-gi lhadab [Lalitapattana], au Népal, et la retraite secrète de Āntasturi [Āntapuri], au voisinage du Gomavahī mehod-rten [Gonāsa-tupa?]. (Au début, mention, entre autres autorités, de Nags-kyi rin-chen [Vānaratna] et Ābāra.)

G (I., *deut.*). ལུ་མ་ཐེ་དབང་ཕྱག་པར་དེ་ཏུ་མེད་པའི་མ་ན་པ་རྣམས་ལྟར་ ལུ་ མེད་པའི་ཕྱག་པར་མེད་པ་ ། [मिथेश्वरमहापण्डितश्रीवनरत्नमुखागम रत्नमा-
रावली] 1 (Ti, d'après le S. ti.; O., Ti. *deut.*; I. P., Shal lun . .
phreñ-ha; Début, Rgya-gar tse-phlyogs Sralnagarahī mkhar-pa
chen po, mehog grub-pahī dbañ-phlyug Cṛi Vānaratnahī shal-gyi
lun — PurvaVihāraŚānnagaramahāpāṇīlitaparamasiddheśvara-
Cṛīānaratnamukhāgama; Col., Rin-po chehī shūn-po dam-pahī
phreñ-ha — Ratnasiraparamahī). 122^b, 6-127^b, 8 (Nombreuses
citations sanskrits.)

A. D. b. Śi-ma [U. s. Surya], du Magadhā.

T. L'auteur et Rgya-mtshohi sde [Sāgarasena].

L. Le Vihāra de Dpal Govacandra [Cṛi Govindacandra], à Yerai-ṅi grou-khyer [Lalitapattana], au Népal

12 (I., *deest*). རྩམས་ཀྱི་བ་རྩེ་བཞུགས་པ་རྩེ་པོ་ཅེ་། ལྷིག་པ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།
(O., *stetraratnam; I. P., *bari... .tnap; S. ti., *rin-po che shes-
hya-ba; Col., Dpal Ṣabaraha shabs-kyi bstod-pa rin-po che shes-
hya-ba = Cṛi(ā)harapādastotra ratna nama) 135*, 3-136*, 5

I. Dpal Nags-kyi rin-chen shabs [Cṛi Vanaratnapāda].

T. L'auteur et Lo. D. Gishon-au dpal [Bh. Kumāraceri], de Ngos

C. D. Bsod nams rgya-mtshohi sde [Bh. Puṇyasūgarasena]

13 (I., 10). རྩམས་ཀྱི་བ་རྩེ་བཞུགས་པ་རྩེ་པོ་ཅེ་། ལྷིག་པ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།
མ་གཤམ་། (O., *rakca. stan-beos; *rudhrakca imina.. I P.,
*rakca... .lstan-beos, *rudhrakca... .tmana.; S. ti., *rakca lstan-
beos; Col., *rakca... .lstan-beos, I., *rakca lstan-chos). 136*,
5-137*, 7.

A. Non mentionné.

T. Joki P. Cṛi Gṛasāhātthā (I et I Mo., Cṛi Gṛupāhātthā)
[Yo. P. Cṛi Gopāhātthā], de Bēnaraś; Lo. Bi. Mkhjen-britselu
dbai-phyug [Bh. Jñānādayeevara] (I, Mjam-ldhauś mkhjen-
briṣelū dbai-phyug [Mañjughośjñānodayeevara]).

cad hgrub par hyed pa = Sarvakarmasiddhikara I °grub-par
hyed pa) 128^b 4 129^b 2

A Carpa hl i shabs (O et I) [Carpat pada]

T Lo D Rgya mtshol i sde (I O ste) [Bl Sagarasena]

9 (I 8) ལྷལ་ལྷུང་རྩུང་མེད་མེད་ལྷུང་། [मुख्यामख्खावली] (Ti d après
le S ti et I I P O Ti *deest* D but Rgya gar car phyogs Bar
nagruhi mkhas pa chen po mchog grub pa lu dbau phyug Cr
Vanaratna e shal gyi lun — P rvaViharaSannagaramahapan lita
naramasi ldhevara (ri Vanaratnamkhargama Col Rin po che l
sun po dam pa lu phien ba = Ratnasaraparimāval I, r n po
che l phren ba) 129^b 3 133^a 5 (Recueil semblable 1 6 dont il
ne diffère que par l'absence des citations sanskrites)

A Çri Vanaratna, de Sannagara (O Barnagari) dans l'Inde
orientale

T L'auteur et Lo D Rnol l byor spyod pa Rgya mtshol i sde
[Bl Yogacara Sagarasena] (I Lo Bsod nams rgya mtshol i s le
[Punyasagarasena] seul T) (Col 130 1 mention de P Bhar
thahari, et 132^b 5 Bharthal ri [Bl arthari])

10 (I 9) ལྷལ་ལྷུང་རྩུང་མེད་མེད་ལྷུང་། ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་། ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་། ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་།
nam (I P Prandhar S ti et I rgyal lo) 133, r 134^a 8

I S ch kl sprul [Ma N garjuna]

T P ch G I Nags kyi i n-chen [M p St Vanaratna] le
Paripara [Santigari] dans l'Inde orientale lo ch D (h sm
Bso l nams rgya mtshol i s le (I O ste) [le grand lo Bl Dh
lha l unyas gir sena]

I Le pal i s (pl o l rui) d Dpal Bsam grub r tse (actuellement
Csl kha r tse ou Sl i ga t e d ns le Gtsa)

11 (I *leest*) ལྷལ་ལྷུང་རྩུང་མེད་མེད་ལྷུང་། ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་། ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་། ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་།
S y t n n r a t n a s t o t r a m S I i et Col Dpal l dan bla ma Nags kyi
rin po che l sto l pa h lun pa — (r p u r u l a n a r a t n a s t o t r a y i t a k i)
134 8 13 3 (Cf To 3 LXXX 14)

A D b Ni ma {U s Surva}, du Vagadhi

T L'auteur et Rgya mtshohu sde {Sapara ena}

L Le Vihara de Dpal Govindandra {C ri Govindacandra}, à Yaran-gi grou khver [I alitapattana], au Nepal

12 (I, deest) རྩམས་པའི་མཁའ་མཁའ་ལྟོས་པའི་ཡི་གེ་འཕྲིན་པའི་ཡི་གེ། श्रीगवन्दोदरख ।
(O, 'stetr iratnam I P, 'hari tnyup S ti, 'rin po che shes
b'a br (ol, Dpal Labarabhi shabs kyi b'stol pr rin po che shes-
b'a br = (ci labirag chistotra ratna nama) 130*, 3 136*, 5

A Dpal N, -k'u ru chen ch'his {C ri Vanaratna rda}

T L'auteur et lo D tshon-nu dpa'i {Bh kumārācari} de Hgos

C D Bsod namas rgya-mtshohu sde {Bh P'ujasagarasenar}

13 (I, 10) རྩམས་པའི་མཁའ་མཁའ་ལྟོས་པའི་ཡི་གེ་འཕྲིན་པའི་ཡི་གེ། श्रीब्रह्मपद्मदास-
नः दासः । (O, 'rika stin beos, 'rudhrak'a tmanar I P,
'rik'a bstan beos, 'rudhrak'a tmana S ti, 'raker bstan
beos, (ol, 'raker bstan-beos I, 'rik'a bstan-chos) 136*,
5 137*, 7

A Non mentionné

T Jok P (C ri Gnasalambhar I et I Mo C ri Gnapalambhar)
{No P (C ri Gopalambhar}, de Bénarès lo Rt Mkhven brtsehi
dham phyug {Bhr Jitana lavyevara} (I, Hjam dhyanus mkhven
brtsehi dham phyug {Mugubho jyanalavyevara})

Taranātha) de Jo nāu forment le complément du Saṁkṣepa-saṁgraha (To 5
LXXI 95 340 b s) et comme ce dern ier ouvrage représente un recueil
purement artificiel

A S ch Keladharanandi (I nande) [Ma kedaranandin?]
T Mn Dipankaracryñana [U Dipamkaracryñana] (I, Cryñā
na), de l'Inde I o Dge bañ blo gros [Çubhamati] Correction
exécutée par Kun sñm [Anandagarbha], de Jo nan, après compa
raison avec la version ancienne (I) (Cf 87)

15 (I , 12) འཇིག་རྟེན་སྐད་ཀྱི་ལོང་བ་ཡུལ་གྲུ་གཤིན་གྱི་མཆོད་པ། ། དཀའ་ཁྲིམ་
वक्रलोकनाथसाधन। (O , Ekadaṣa I P , Ekadaca nam, Col ,
Hphags pa hyig rten = Aryat loka) 139^a 5 140^b, 3

A et T Non mentionnées (Col, traduction nouvelle, I, T kun
sñin [Anandagarbha]) (Cf 87)

16 (I 13) ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । लोकनाथशब्द-
साधन । (O et I P, °cavara nam) 140^b, 3 141^b, 7

A et T Non mentionnés (Col, traduction nouvelle I le même T que pour 15) (Cf 87)

17(1, 14) ગર્જાસ્થિત સ્તંભે સ્થિત મંદિર ૬ થી ૧૦ પોષધસાધનવિધિ । (0
et I P, 'srayam na, I 'rangis) 141^b 7 142^b, 2

A Non mentionné (6 ol, extrait du Hphags-pa don yod shag pa lu mdo (I, Don shags kyī mdo) — Aryamañjariśāstra)

T P Don yod rdo rje [Amoghavajra] Lo D Rin chen grags
pa (I, *grags) [Bh Ratnakīrti] de Ba ri (I) (Cf 87)

18 (I, 15) དཔལ་འཇམ་པའི་རྩི་རྩི་ལྷུང་གཙམ་། ལྷོ་མཐུ་བཟུངས་པའོ། (O
et I P, *dhrnam, Col Beom ldan lidas ljam palu rdo rje sgrub
palu thabs=Bhagavanmañjuvajrasadhana, I ljam pal) 14a^b,
2 143^a, 7

1 Non mentionné

T Le Lo de Bari (c a-d Rim chen prags [Ratnakirti])
(cf 87)

A Non mentionné

1 Le même que pour 33 (Cf 87)

35 (I 32) ལྷེ་བར་ཐེད་པ་ལྷ་ཚལ་ལུས་ཀྱི་སྤྱུང་བྱེད་པ། སྐྱའོ་མཐོང་གི་མཐོང་པོ།
 मातासाधन। (O et I P, Çantakṛtaviçamita nam Col, Sna
 tshogs thabs) 155^b 2 156^a, 4

A et T Non mentionnés (I Mo, I Buddhakṛti T le I o
 des Ruog Col traduction nouvelle I 36 T kun sun [Anan-
 dagarbha] de Jo nan) (Cf 87)

36 (I 33) རལ་ལྷེ་མ་སྤྱུང་ཐེད་མཐོང་གི་སྤྱུང་བྱེད་པ། རྩམས་ཆེན་གྱི་མཐོང་པོ།
 (O, °cunda I P °cunda nam Col, Bskul, I, °bskul)
 156^a 4-156^b 5

A Buddhakṛti (I O, °kṛti)

T Non mentionnés (Col, traduction nouvelle I, kun sññ
 [Anandagarbha] de Jo nan) (Cf 87)

37 (I, 34) རྩམས་ཆེན་གྱི་མཐོང་པོ། བསུམ་པོ་ལྷེ་མཐོང་པོ། (O et I P,
 Vasudha Col et I, Bcom ldan lhas-ma nor rgyun malu rtog-pa
 = Bhagavativasudhīrakalpa) 156^b, 5 157^b, 6

A et T Non mentionnés (Col et I, traduction ancienne)
 (Cf 87)

38 (I 35) རྩམས་ཆེན་གྱི་མཐོང་པོ། བསུམ་པོ་ལྷེ་མཐོང་པོ། (O et I P, Vasu
 S ti, °rtogs pa Col, Bcom ldan lhas-ma nor rgyun malu gzuns-
 kyī rtog pa = Bhagavativasudhīrakalpa I, Nor-rgyun
 malu gzuns-kyī rtog pa) 157^b 6-159^b, 3

A et T Non mentionnés (Col et I traduction ancienne)
 (Cf 87)

39 (I, 36) རྩམས་ཆེན་གྱི་མཐོང་པོ། བསུམ་པོ་ལྷེ་མཐོང་པོ། (O, °r-
 rdu nam I P, °varabī nam Col Dpal Ugyan gyi rdo
 rjeñ gnas nas nes par phyuu bahu rdo-rje = C rīUddhyanavajra

- 2 Malavikāgnimitra a Sanskrit drama translated into English
 prose by G R Nandargikar
 Poona 1879 8vo pp 53
 [See also under Text Editions Nos 12 13, 14]

B French

- 1 Malvika et Agnimitra Traduit pour la première fois en
 français par P E Foucaux
 Paris 1877 16mo pp vi+118 (Bibl Orient Elze-
 virienne no xiv)
 2 Malavikāgnimitra Agnimitra et Malavika comédie en cinq
 actes et un prologue mêlée de prose et de vers traduite
 de sanscrit et du prâcrit par Victor Henry
 Paris 1889 8vo 1 p xii+110
 (Extra des Mém de la Soc des Sciences de Lille)

C German

- 1 Malavika und Agnimitra ein Drama des Kalidasa in fünf
 Akten zum ersten Male übersetzt von Albrecht Weber
 Berlin 1856 16mo pp xlviii+107
 2 Malavika und Agnimitra ein indisches Schauspiel, metrisch
 übersetzt von Ludwig Fritze
 Leipzig 1881 32mo, pj 74

D Dutch

- Danserens en Komag Malavika en Agnimitra Tooneelstuk
 uit het Sanskret vertaald door J van der Vliet
 Haarlem 1882 8vo pp 132

E Swedish

- Malavika Ett indiskt skådespel Från Sanskrit översatt af
 H Edgren
 Malmö 1877 8vo

F Danish

- Dronningen og Danserinden Lystspil i fem Akter Oversat af
 E Brandes Med Tegninger
 Kjøbenhavn 1874 8vo

TEXT EDITIONS

- 1 Malavikāgnimitra, Textum primum edidit et varietatem scripturæ adiecit O I Tullberg Vol 1 [no more published]
Bonn, 1846, 8vo, pp 12+166
- 2 Malavikāgnimitra
Bombay, 1866, 8vo, pp 4+89, lithographed
- 3 Malavikāgnimitra A Sanskrit Play With the commentary of Kātyavema Edited with notes by Shankar Pandurang Pandit (In Bombay Sanskrit Series No vi)
First edition Bombay, 1869, 8vo, pp xxxiv+164
Second edition Bombay, 1889, 8vo, pp xxv+230
- 4 Malavikāgnimitra a Drama Edited with Notes by Pandit Taranatha Tarkavachaspati
First edition Calcutta 1870 8vo, pp 166
Second edition Calcutta, 1887, 8vo, pp 148
- 5 Malavikāgnimitra das ist Malika und Agnimitra, ein Drama Kildeser in fünf Akten Mit kritischen und erklärenden Anmerkungen herausgegeben von F. Bollensen
Leipzig, 1879, 8vo
- 6 Malavikāgnimitra with the commentary named Kumaragururaja of Kātyavema
Vizagapatam, 1884 8vo, pp 133
- 7 Malavikāgnimitra, edited with an original commentary by Mrityunjaya Nissanka
Madras, 1885, 8vo, pp 262
- 8 Malavikāgnimitra
Little Kanyasulkam, 1886 8vo, pp 64 (In Grantha characters)
- 9 Malavikāgnimitra Sanskrit text with full notes in English by M C Sadasopachariar
Bombay, 1889, 8vo
- 10 Malavikāgnimitra, edited with the commentary of Kātyavema and with explanatory English notes by K P Parab
Bombay, 1890, 8vo, pp 103
- 11 Malavikāgnimitra Edited with the commentary of Kātyavema
Bombay, 1891, 12mo, pp 112

D Swedish.

- 1 *Vikramorvasi* Öfversat och förklart af C J Bergstedt
Stockholm 1816, 8vo {
- 2 *Vikramorvasi* Öfversat af A J Callin
Helsingborg 1866, 8vo

E Italian.

- 1 *Vikramorvasi*, dramma tradotto di Francesco Cammino
Torino, 1890 8vo, pp 71

F Spanish.

- 1 *Vikramorvasi*, drama del poeta indio Kalidasi Version
directa del Sanskrit por Garcia Ayuso
Madrid, 1874, 8vo, pp 136 (In Biblioteca San
skrita, edited by the translator)

G Bohemian

- 1 *Urvasi* Drama v pěti jednáních od Kalidasy Emanuel Falt
Prag, 1890, 4°, pp 10 (Programm čech Real
gymnase)

H Bengali

- 1 *Vikramorvasi* translated into Bengali by Kaliprasana Singh
Calcutta, 1857, 8vo

I Gujarati.

- 1 *Vikramorvasi* Translated into Gujarati by R Udayarama
Bombay, 1868, 8vo
- 2 *Vikramorvasi* A Sanskrit drama in 5 acts translated into
Gujarati prose and verse with critical, explanatory and
mythological notes, and a complete life of the poet by
Kilabhai Ghana-hvami Bhatt
Bombay, 1898, 8vo, pp 258

TEXT EDITIONS

- 1 *Vikramorvasi* a drama With a commentary explanatory
of the Praerit passages
Calcutta, 1830, 8vo, pp 122
- 2 *Urvasi* Fabula Calidasi Textum san-scritum edidit, inter
pretationem latinam et notas illustrantes adiecit Robertus
Lenz
Berolini, 1833, 4to, pp xxv+238 (Same text as
No 1)

- 16 *Vikramorvasyam* The Student's Practical Edition with Sanskrit Text, English Translation and Notes by G. B. Vaidya
Bombay, 1894, 2 Pts., 8vo, pp. xii+96+216
- 17 *Drama of Vikramorvasya* Edited with an elucidary commentary in Sanskrit by Moresbhar Ramchandra Kale
Bombay, 1895, 8vo, pp. 173
- 18 *Vikramorvasya* with the commentary *Arthaprakāśikā* Edited with an English translation, critical and explanatory notes, and various readings by M. R. Kale
Bombay, 1898, 8vo, pp. 374
- 19 *Vikramorvasyam* With Sanskrit Text, English Translations, Copious Notes and an elaborate introduction, by Keshar Balkrishna Paranjpe
Bombay, 1898, 12mo, pp. 264
[See also above under Translations, C 3]

CRITICAL WORKS

- 1 *Apparatus criticus ad Urvashiā fabulā Kalidasy, quem tanquam suae ejus libri editionis appendicem Londini conscripsit Robertus Lenz*
Berolini, 1834, 4to, pp. 76
- 2 Jackson, A. V. Williams. *Time analysis of Sanskrit Plays*
I. *The Dramas of Kalidasa*
(In *IAOS* xx, pp. 341-359)

COLLECTED WORKS

- 1 *Oeuvres complètes de Kalidasa traduites du sanscrit en français pour la première fois par Hippolyte Fauche*
Paris (Meaux), 1859-60, 2 vols., 8vo
- 2 *Teatro Scelto Indiano tradotto dal Sanscrito da Antonio Marazzi* Vol. Primo. *Teatro di Kalidasa*
Milano, 1871, 12mo, pp. 429
- 3 *Mahakavi Kalidāser Granthavali* Edited by Nava Kumar Basu
Calcutta, 1892
- 4 *Mahakavi Kalidāser Granthavali* Edited by Ujendra Nath Mukherji
Second edition. Calcutta 1896. 8vo, pp. 1376